



T.C. Başbakanlık Yurtdışında Yaşayan Vatandaşlar Koordinasyon Kurulu, geçtiğimiz günlerde Devlet Bakanı Aydın Tümen'in başkanlığında Ankara'da toplandı. Toplantıya Dışişleri Bakanı İsmail Cem de katıldı ve yaptığı konuşmada Türkiye'nin dış politikasını anlattı. Fotoğrafta Bakan Cem ve Bakan Tümen, bir grup kurul üyesi ile görüşüyor.

Yurtdışındaki Vatandaşlar Koordinasyon Kurulu, Başbakanlık Danışma Kurulu oluyor

Seçim Hakkından Ödün Yok!



Son yıllarda yaptığımız gözlem ve Almanya'daki yurttaşlarımızdan bize ulaşan deneyimler, Türk diplomatik temsilciliklerinde görev yapan atase veya müşavirlerin büyük bir bölümünün fazla verimli olmadıklarını ortaya koyuyor. Türkiye ölçülerinde belki büyük bir yetenek olarak görülebilecek bu bürokratların çok büyük bir bölümü, bugün hizmet üretmekten çok, maalesef konsoloslukların bir köşesinde körelip gitmekte. **Acı ama gerçek bu!**

Kokteyl ve davetlere katılmaktan veya bakan /müsteşar geldiğinde ortalığa çıkmaktan fazla bir özelliğini gösteremediğimiz bu görev sahiplerine tanık oldukça, duyarlı bir yurttaş olarak düşünmeden edemiyor insan.

"T.C.'nin özellikle böylesi bir dönemde bu tür bir savurganlığa hakkı ve zamanı olmamalı" diye yüksek sesle düşünmek istiyorum artık. Koordinasyon Kurulu'nun toplantılarında da dile getirdiğim bu görüşümü siz okurlarımızla da paylaşmayı görev biliyorum.

"Türkiye, dış kadrolaşma konusunda artık yeni bir yapılanmaya yönelmelidir" diyorum. Bunun için Türkiye'den, görev yapacağı ülkenin, örneğin Almanya'nın dilini, kültürünü, yasalarını yeterince tanımayan bürokratlar yerine, bu ülkede doğup-büyüyen, üniversite bitiren belki de üç dört dil bilen genç kuşaklarımızdan neden yararlanılmasın? Neden atase veya müşavirlik görevlerine bu genç beyinlerimiz getirilmesin?

Bu gizli potansiyelin, genç kuşaklarımızın böylesi görev ve getirilmelerinin birçok açıdan yararlı olacağına yürekten inanıyor ve Türkiye'nin dış kadrolar konusunda yeni bir anlayışı yaşama geçirmesi gerektiğini düşünüyorum.

Öncelikle, Türkiye yıllar boyu emek verip yetiştirdiği değerli bürokratlarından Türkiye'de daha üretken biçimde yarar sağlayabilecek. Bunun yanısıra, bu ülkenin koşullarını iyi bilen genç kuşaklarımız (Devamı 3. Sayfamızda)



13 yaşındaki Tristan Brübach'ın cinayet günü kaybolan okul çantası bir ağaçta bulundu ancak katil veya katillerin izine bu güne değin rastlanmadı.

▼ Dışişleri Bakanı İsmail Cem, Avrupa'daki Türk toplumunun Türkiye açısından büyük önem taşıdığını söyledi. (3. Sayfada)

Frankfurt Polisi'nden Türkler'e Yardım Çağrısı

▼ 26 Mart 1998 tarihinde Frankfurt-Höchst semtinde hunharca öldürülen Alman çocuğu **Tristan Brübach** cinayetini aydınlatana 20 bin Mark ödül verilecek. (S. 20'de)

▼ 7 Nisan'da Eyalet Başbakanlığını üstlenecek olan **Roland Koch**, Hamburger ve Cola düşkünü. **"Yarın bugünden güzel olacak"**

Hessenli Hans Eichel:

Hem kaybetti hem kazandı

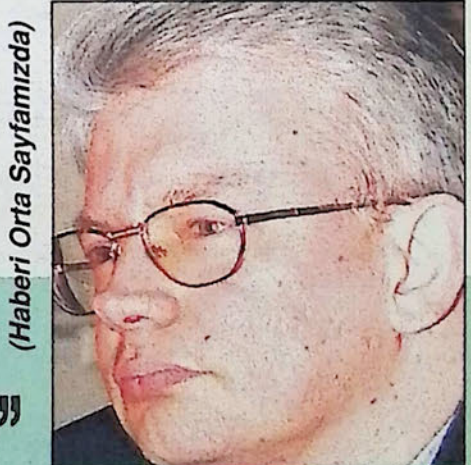
▼ 7 Nisan 1999 tarihinde Hesse Eyalet Başbakanlığı görevini bırakacak olan gazetemizde 3 yıldır köşe yazılarıyla tanınan Hesse Başbakanı **Hans Eichel**, 8 Nisan'dan itibaren Almanya'nın Maliye Bakanı oluyor. (Haberleri Orta Sayfada)



Weltoffenness Hessen:

"Uyum"un Takipçisiyiz

▼ "Hessen'de kitle örgütlerinin desteğinde oluşturulan **"Weltoffenness Hessen"** girişimi sözcüleri, yeni eyalet hükümetine bir çağrıda bulundu ve **"Seçimler öncesinde 'Uyuma Evet-Çifte Vatandaşlığa Hayır'** diyenler bir ölçüde amacına ulaştı. Ancak biz onların, **"Uyum konusunda ne denli ciddi olduklarını kanıtlamalarını istiyoruz. İşin takipçisi olacağız"** dedi. (Geniş Bilgi Orta Sayfamızda)



(Haberleri Orta Sayfamızda)

Bel ve Sirt Ağrısı Meslek Hastalığıdır

Federal Sosyal Mahkeme, bir işyerindeki görevinden ötürü sık sık ağır şeyler kaldırmak zorunda kalan inşaat işçisi, madenci veya hemşirelerde başgösteren bel ve sırt ağrılarının bir meslek hastalığı olduğuna karar verdi ve bu hastalıktan ötürü doğan tazminatın ise Berufsgenossenschaft denilen Meslek Dayanışma Kooperatiflerince karşılanması gerektiğini bildirdi. Aşağı Saksonya'daki Eyalet Sosyal Mahkemenin aynı konuda aldığı aksi kararı bozan Federal Mahkeme'nin bu konudaki vardığı sonuca ait dosya numarası şöyle: (AZ: B 2 U 12/98R)

Hessen Eyaleti Datenschutz Kurumu (Kişiyi Özel Bilgilerin Gizli Kalmasını Koruma Merkezi) Başkanı **Prof. Rainer Hamm**, resmi kurum ve kuruluşların yabancılara yönelik keyfi uygulamalarını eleştirdi ve "Mevcut duruma göre, her yabancı belki yersiz bir kuşkudan ötürü gözaltına alınıp tutuklanabilir." görüşünü savundu.

Ceza Hukuku dalında çalışan ve görev süresi **Eichel Hükümeti** ile birlikte sona erecek olan **Prof. Hamm**, yabancılar dairesindeki bilgilerin güncelleştirilmemesi yüzünden polislerin haksız yere yabancıları takip ettiğini dile getirdi ve bu durumu yabancılar açısından "da-

yanılmaz" olarak tanımladı.

Hessen'de halen 2200 yabancının, polis tarafından her an her yerde gözaltına alınma tehlikesiyle karşı karşıya bulunduğu işaret eden **Prof. Rainer Hamm**, yeni **Koch Hükümeti**'nin de güvenlik amacıyla getirmek istediği yeni uygulama önerilerini eleştirdi.

Bilindiği gibi, müstakbel CDU/FDP eyalet Hükümeti, resmi kurum ve salonlarda video ile sürekli izleme projesini genişletmek istiyor. Eyalet Koalisyonu ayrıca, otoban ve çevre yollarında da polise gerekli gördüğü koşullarda kimlik kontrolü yapma hakkı tanımak istiyor.

Köpek bakımına harcanan para, "Temiz Su'dan fazla

Avrupa ülkeleri ve Amerika'da köpek bakımı için yılda 29 Milyar Mark para harcanırken, içilebilir temiz su için harcanan para ise 27 Milyar Mark. Federal Çevre eski Bakanlarından ve BM Çevre Programı Direktörü **Klaus Töpfer**'in açıklamasına göre, içilebilecek kalitede su olmayışından ötürü dünyada her sekiz saniyede bir çocuk yaşamını yitiriyor. Dünya genelinde yılda kirli suyun yol açtığı 3 milyarı aşkın hastalık vakasına rastlandığını vurgulayan **Klaus Töpfer**, özellikle tatlı su balıklarının yüzde 20'sinin yok olduğunu ve bunun da gelişmekte olan ülkelerde beslenme krizine yol açtığını söyledi. Dünyada savaşların ideolojik olmaktan çok doğal kaynaklardan ileri geldiğini sözlerine keleyen **Töpfer**, sanayi ülkelerini duyarlı olmaya çağırdı.

Cep Telefonu Yasağı

Federal Ulaştırma Bakanı **Franz Müntefering**, Almanya'da seyir halinde iken otomobilde cep telefonu kullanılmasının önümüzdeki 10 yıl içinde yasaklanacağını açıkladı.

Cep telefonunun seyir emniyetini tehlikeye attığını belirten Bakan **Müntefering**, bu haberleşme aygıtına bağlı olanların araçlarına özel bir mikrofon tesisatı yaptırabileceğini ve araç kullanırken cep telefonunu elde tutmaya gerek kalmayacağını söyledi.

Otomobilde cep telefonu yasağının halen birçok Avrupa ülkesinde uygulandığını hatırlatan Ulaştırma Bakanı, resmi verilere göre Almanya'da 13 milyon kişinin bu aleti kullandığını ve bu sayının önümüzdeki 10 yıl içinde 40 milyona çıkmasının beklendiğini sözlerine ekledi.

Federal Ulaştırma Bakanı **Franz Müntefering** ayrıca, koalisyon içinde alkolü araç kullanma sınırının 0,5 promileye indirilmesi yolunda karar alındığını belirtti ve 1998 yılı içinde Almanya'daki yollarda 7772 kişinin yaşamını yitirdiğine ve 500 bin civarında kişinin de yaralandığına işaret etti. **Müntefering** bu kazaların üçte birinde alkolün ana neden olduğunu saptandığını dikkati çekti.

Öte yandan benzin istasyonlarında cep telefonu ile konuşmanın da büyük bir tehlike faktörü olduğu bir kez daha vurgulandı.

Alman **ESSO** işletmesi uzmanları, Finlandiya, Hollanda ve Belçika'da olduğu gibi Almanya'daki tesislerde de cep telefonu ile konuşmanın yasaklanacağını belirtti. Malayziya'daki bir benzin istasyonunda yaşanan bir faciyanın cep telefonundan yayılan dalgaların yol açtığını belirtildiği açıklamada ayrıca, Almanya'daki **DEA** ve **SHELL** gibi benzin istasyonlarında bu yasağın 1994 yılından bu yana uygulandığı kaydedildi. Uzmanlar, cep telefonu ile konuşmak zorunda kalanların ise, bu ihtiyaçlarını aracın içinde yerine getirmelerini salık veriyorlar.



Derslere "Sakızlı Eğitim" mi geliyor?

Sakız çiğneyen daha akıllı oluyor

Erlangen Üniversitesi Zeka Testi uzmanlarından **Siegfried Lehl**, sakız çiğneyen insanlarda öğrenme, düşünme ve kavrama yeteneğinin çiğneme-yenlere oranla daha çok olduğu görüşünde. Konuya ilişkin olarak yapılan bir araştırmanın sonuçlarını değerlendiren bilimadamı **Lehl**'e göre, sürekli çiğnenen sakız sayesinde insan beyni düzenli biçimde yeterli oksijen alabiliyor ve böylelikle daha rahat ve üretken olabiliyor. Öğrenciler arasın-

da yapılan deneylerin, sakız çiğneyenlerin yüzde 40 daha fazla bilgiyi kaptıklarına işaret eden uzman **Lehl**, "Sakız, ders ve eğitimde yeni bir devrimin anahtarı olacak" görüşünü savunuyor. Bavyera Eğitim Bakanı **Monika Hohlmeier**'e bir mektup yazan Erlangen Üniversitesi uzmanı **Siegfried Lehl**, sakızın öğrenmeyi körüklediğini belirtti ve "Derslerde sakız çiğneme zorunlu hale getirilmelidir." önerisinde bulundu.

İşsiz Gençlere Destek Programı

Landesarbeitsamt Hessen - Çalışma Dairesi, eyaletteki genç işsizlere acil yardım programı çerçevesinde 1800 kişiye istihdam olanağı yaratıldığını açıkladı. Yetkililer, iş ve işçi bulma kurumlarının bu proje kapsamında gençlerin eksik kalan eğitimlerini tamamlamalarına da yardımcı olduklarını, staj imkanı sağladığını belirtiyor ve "bu

projeden 12 bin genç yararlanabilir" diyorlar. Proje bağlamında Federal Hükümetten 105,5 Milyon Marklık kaynak yaratıldığını belirten uzmanlara göre, programın ana hedefi, işsiz gençlerin iş şanslarını artırmak amacıyla temel bilgilerin kazandırılması. Uzmanlar "08000-100001 numaralı telefondan detaylı bilgi alınabilir." diyor.

Çocuk Parası

Almanya'da yapılan son istatistiklere göre, çocuk parasının 2000 yılından itibaren bugünkü ödemelerin iki katı olması gerektiği açıklandı. Alman Parlamentosu Bilimsel Araştırma Dairesi uzmanları 1 Ocak 1999 tarihinden itibaren birinci ve ikinci çocuklar için 220 Mark'tan 250 Mark'a yükseltilecek çocuk parasının yeni yıldan itibaren 514 Mark'a çıkmasının kaçınılmaz olduğunu bildirdiler.

Emekli Maaşı

Federal Hükümet, 1 Temmuz 1999 tarihinden itibaren emekli maaşlarına zam yapılmasını kararlaştırdı. Federal Çalışma Bakanı **Walter Riester**'in verdiği bilgiye göre, zam oranı batılı eyaletlerde yüzde 1,34 düzeyinde olacak. Yapılan hesaplara göre, 35 yıl sigorta aidatı ödedikten sonra emekli olanların maaşlarına yaklaşık 27 Mark zam yapılarak aylık gelirlerinin 2 bin 55 Mark'a çıkarılacağını belirtti.

Hessen'de Göçmen Museviler Çıkmazı

Dağılan Sovyetler Birliği Cumhuriyetleri'nde yaşayan ve Doğu Bloku'ndaki çözümüyle birlikte Almanya'da göç eden Museviler, Almanya'daki özel bir yasaya göre sığınmacı statüsüne girmiyor ve bu kişiler Almanya'ya ayak basar basmaz sınırsız oturma izni alıyor ve sınır dışı edilme kapsamına girmiyorlar.

Bu kişiler, isterlerse, hiçbir zorluk yaşamadan geride bıraktıkları aile üyelerini de beraber getirebiliyorlar. Resmi verilere göre, Hessen eyaleti 1990 yılından bu yana yaklaşık 12 bin Musevi göçmene oturma izni verdi. Gelenlerin büyük bir bölümünün ise 50 yaş üstü 1. kuşak olduğu ve dil ve iş bulma güçlüklerinden ötürü devletten aldıkları sosyal yardımla geçimlerini idame ettirdikleri açıklandı. Resmi verilere göre ayrıca göçmen Museviler içinde her 100 kişiden ancak ortalama 1'i iş piyasasına girebiliyor.

Offenbach'ta Belediye Başkanlığı Seçimleri

Offenbach Büyükşehir Belediye Başkanlığı seçimleri 5 Eylül 1999 Pazar günü yapılacak. Belediye Meclisi'nin geçtiğimiz günlerde aldığı bu karara göre, 5 Eylül günü adayların hiçbirinin yüzde 50'nin üzerinde oyu alamaması halinde, seçmenler 19 Eylül Pazar günü tekrar sandık başına davet edilecek ve ilk turda en fazla oyu alan iki partinin adayları arasında bir tercih yapacak. Bu seçimlerin, normal görev süresi 20 Ocak 2000 tarihinde sona erecek olan Sosyal Demokrat Belediye Başkanı **Gerhard Grandke** ile, Hristiyan Demokrat rakibi **Günther Hammann** arasında çekişmeye sahne olması bekleniyor.

ETC
EASY TELECOM

60329 FRANKFURT/M.

MERKEZ: Münchenerstr. 18 . Tel: 069/251583
ŞUBE: RTV Electronic . Weserstr. 13 . Tel: 069/24278401
(Başvuru: A. Ersin Türer) . Cep: 0172/9172266

SÜPER TELEFON KARTI

Herhangi bir yerden herhangi bir telefonla

73

Pf.

herhangi bir zaman Türkiye'ye dakikası

Aynı kartla, Almanya içinde evden, bürodan veya telefon kulübelerinden hatta cep telefonundan dakikası

45

Pf.

Cepten başka bir cep telefonuna konuşmanın dakikası sadece

69

Pf.

Ek kazanç isteyenler için de sonsuz bir şans sunuyoruz.

IMPRESSUM

Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır.
Anschrift: Postfach 11 33 . 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 . Fax: 06103/929225
Herausgeber/Sahibi: Mehmet Canbolat Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermin

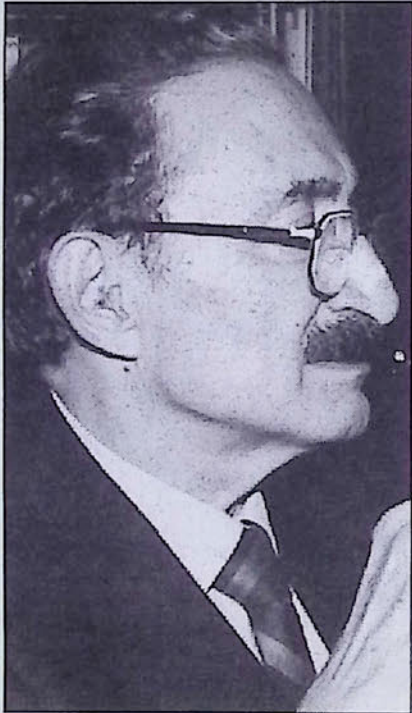
Aksoy Halkla İlişkiler/Öffentlichkeitsarbeit: Ayhan Azak
Produktion/Üretim: Sun Produktion Ar.Ge. 63225 Langen
Dağıtım: S. Kocazeybek u. Co. . Druck/Basım: Ter Druckerei-Zeppelinheim
"Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen.

T.C. Başbakanlık Yurtdışında Yaşayan Vatandaşlar Koordinasyon Kurulu'nun adının "Danışma Kurulu olarak değiştirilmesi benimsendi"

Vatandaşlığa Giriş-Çıkış İşlemleri 2 Ayda Bitmeli

Kısa adı YYVKK olan Başbakanlık Yurtdışında Yaşayan Koordinasyon Kurulu, 3. toplantısını Ankara'da gerçekleştirdi.

Avrupa'nın çeşitli ülkelerinden atanmış temsilcilerin hazır bulunduğu toplantıya Başbakan Bülent Ecevit bir mesaj gönderdi ve bu kurulun yurtdışında yaşayan vatandaşlarımızın sorunlarının Ankara'ya yansıtılması yolunda önemli bir köprü görevi üstlendiğini kaydetti. Ecevit, (altta) "Gerek yurtdışındaki vatandaşlarımızı doğrudan ilgilendiren gerek dış politikamızı alakadar eden ilişkiler konusunda vereceğiniz öneri ve görüşler, hükümet çalışmaları için ciddi bir ışık olacaktır." dedi.



Oturumda bir konuşma yapan Dışişleri Bakanı İsmail Cem ise, Türkiye'nin yurtdışında yaşayan vatandaşlarını artık döviz makinası olarak görmemesi gerektiğine işaret etti. Türkiye'nin dış politikasındaki gelişmeler üzerinde de üzerinde duran Cem, Türkler'in Avrupa ülkelerine özgü toplumsal yaşamın her kesiminde kendisini kanıtladığını belirterek, Türkiye'nin birtakım eksikliklerine rağmen birçok alanda hızlı gelişme kaydeden ve jeopolitik önemi giderek artan bir önemli merkez olduğunu vurguladı. Adı "Başbakanlık Yurtdışı Danışma Kurulu" olarak değiştirilmesi önerilen bu organın 8 ayrı çalışma komisyonunda karara bağlanan önerileri

şöyle özetlemek mümkün:

- Pembe Kart uygulaması, yayınlanan 2 genelgeye rağmen büyük sıkıntılar doğuruyor. Bu uygulamadan vazgeçilsin ve yasal değişikliğe giderek, hiç kimsenin izinle vatandaşlıktan çıkartılmaması bazı istisnalar hariç, güvence altına alınsın. Bunun mümkün olmaması halinde Alman vatandaşlığına geçen Türkler'in pasaportları alınsın ancak nüfus kağıtları geri verilsin ve vatandaşlar bu hüviyet ile her T.C. vatandaşı gibi, Türkiye'deki işlerini yapabilsin.

- Vatandaşlığa giriş ve çıkış işlemlerine ait sürenin kısaltılması konusunda verilen sözler henüz yerine getirilmiş değil. Ek önlemler alınmalı ve vatandaşlığa giriş çıkış işlemleri, en geç 2 ay içinde Bakanlar Kurulu'na verilebilecek şekilde sonuçlandırılmalı.

- Kültür Bakanlığı'nın Türkçe kültürel ve sanatsal etkinliklerine, yurtdışındaki Türkler'i de kapsayacak şekilde yeni bir boyut kazandırılmalı.

- Yurtdışında geçen sürelerin değerlendirilmesine ilişkin 3201 sayılı yasa gözden geçirilsin ve kesin dönüşüz, borçlanma, hatta kesin dönüş yapmadan emekli aylığı bağlanması gibi kolaylıklar bir an önce sağlansın.

- Yurtdışındaki Türkler'in Türkiye'deki mal varlıkları ipotek yoluyla güvence altına alınsın ve bu bağlamda bu mal sahiplerinin kredi ihtiyaçları Türk bankalarının Avrupa'daki temsilcilikleri tarafından giderilsin. Bu konuda Medeni Kanunun gayrimenkul ipotekine ilişkin 766/ maddesi ile buna bağlı icra-iflas kanunu krediyi kolaylaştırıcı yönde değiştirilsin.

- Alman okullarındaki müslüman öğrenciler için Almanca din dersleri konusunda Türkiye daha atak konuma geçmeli. Bu din derslerinin radikal dihi grupların eline geçmemesi için öğrencilerin büyük bir bölümünü Türk çocuklar oluşturulması, Diyanet İşleri kanalıyla yeni bir



Yurtdışındaki Türkler'in Koordinasyonundan Sorumlu Devlet Bakanı Aydın Tümen, toplantıda yaptığı konuşmada 56. Ecevit Hükümetinin Koordinasyon Kurulu'na büyük önem verdiğini söyledi. Bakan Tümen, geçtiğimiz yılın Aralık ayında Bakanlar Kurulu kararı çıkan ve Ocak ayında Nüfus ve Vatandaşlık İşleri Genel Müdürlüğü'ne gelen listelerdeki 40 bin kişinin "Yurttaşlıktan Çıkma" belgesi bildiriminin tamamlandığını dile getirdi.

proje hazırlansın. Din dersleri her ne kadar Almanca önerilmesi entegrasyonu güçlendirmeyi hedefliyorsa da, uzun vadede Almanya'daki Türk azınlığın inkarına zemin hazırlayabilir.

- Koordinasyon Kurulu'nun adı daha rahat akılda kalması için "Yurtdışı Danışma Kurulu" olarak değiştirilsin.

- Müstakbel adı Başbakanlık Yurtdışı Danışma Kurulu olan bu organ 8 ayrı çalışma komitesinden meydana geliyor. Bunları şöyle tanımlamak mümkün: Ekonomik Bilgi Oluşturma - Çifte Vatandaşlık - Seçme ve Seçilme Hakkı - Kadın ve Aile - Eğitim ve Kültür - Ekonomik Güçlendirme - Çalışma ve Sosyal Güvenlik - Basın ve İletişim. Bu kurullarda çeşitli Avrupa ülkelerinden temsilcilerin yanı sıra, TBMM'nde grubu bulunan siyasi parti temsilcisi milletvekilleri ve çeşitli bakanlıklar ve kamu kuruluşları ve TRT'den üst düzey bürokratlar görev yapıyor ve gelen öneriler uzman bürokratlar tarafından değerlendirilip uygulanabilirliği üzerinde sağlıklı sonuçlara varılıyor.

Kurulda Almanya başta olmak üzere Avrupa ülkelerinin yanı sıra, Amerika, Kanada, Avustralya gibi uzak merkezlerden de Türk temsilciler görev yapıyor.



Kurul Sözcüsü ve gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat, T.C.'nin yurtdışındaki diplomatik temsilciliklerinde görev yapan ataşe ve müşavir atama konusunda yeni bir yapılandırma yöneldiğine işaret etti ve "Bu yönde yurtdışında doğup büyüyen, üniversite mezunu 2. ve 3. kuşak genç beyinlerden yararlanılmalı, uzun vadede Türkiye'nin çıkarına olacaktır." dedi.

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

Bakalım 4 seneyi nasıl geçirecekler?



Alman Sosyal Demokratları, 16 yıl muhalefette kaldılar. Bu süre içinde iktidara çok iyi hazırlanmış olmaları gerekirdi. Uzun yıllarını muhalefette geçirmiş olan partiler, eğer bu dönemi iktidara hazırlanarak geçirirlerse, iş başına gelir gelmez ilk 100 gün içinde öylesine çarpıcı işler yaparlar ki, gören "maşallah" der.

Örnek vermek gerekirse, aklımıza hemen harmetli Turgut Özal geliyor. İktidara geldiği ilk 100 gün içinde yaptığı işlerle bugün bile hayırla anılıyor.

Alman Sosyal Demokratları'na gelince: İtiraf etmek gerekirse, bu parti, böyle çarpıcı işler yapmak bir yana dursun, el attığı her konuyu kelimelerin tam anlamı ile allak bullak etti. Hangi konuyu ele aldıysa "eline yüzüne" buluşturdu.

Seçimler sırasında yaptığı vaatlerin hiçbirisini adam gibi ele alıp çözmek becerisini gösteremedi. Tam aksine, eline aldığı her meseleyi, yaramaz çocukların oyuncaklarını kırmaları gibi daha da bozuk hale getirdi.

Mesela çifte vatandaşlık sorunu. Hem SPD, hem de Yeşiller Partisi, yıllar boyu hep bu konuyu işlediler. Çifte vatandaşlığa hala karşı çıkmanın, Almanya için bir yüzkarası olduğunu, haklı olarak ileri sürüp durdular. Biz de, iş başına gelirlerse bu sorunu gerçekten çözeceklerine yürekten inandık.

Ama nerede? Getirdikleri çifte vatandaşlık yasası bu işi daha da karmaşık hale soktu. Aslında buna çifte vatandaşlık yasası demek bile yanlış. Bu yasa çifte vatandaşlığa izin vermediği gibi, tam aksine, çifte vatandaşlığı eskisinden de tehlikeli bir şekilde yasaklıyor.

Yasaya bakın: Almanya'da doğan çocuklar otomatik Alman vatandaşı olabilecekler ama, 23 yaşına gelince birinden birini seçmek zorunda kalacaklar. Bunun çifte vatandaşlıkla uzak yakın bir ilgisi var mı?

Ekonomiye gelince: Bu konuyu da tam bir arap saçı haline getirdiler. Tüm iş çevreleri - çalışanı ve çalıştırmanı ile - bu partinin aldığı ekonomik kararlardan adeta perişan oldu.

SPD-Yeşiller koalisyonu Almanya için artık bir umut olmaktan çıkmış bulunuyor. Ben seçimlerden önce okurlarıma, bu partilere oy vermelerini tavsiye etmiştim. Bugün bundan dolayı utanıyorum ve özür diliyorum.

Bence

Aman kimse kızmasın!

Mehmet Canbolat

(Baştarafı 1. Sayfamızda) ...kanalıyla hizmette büyük ölçüde etkinlik sağlanabilecek. Devlet, dış kadrolar için harcamalarında tasarrufa giderken, dolaylı da olsa burada yetişen genç kuşaklarımıza sahip çıkmış olacak. Bu çizgi, öyle inanıyorum ki, yıllar boyu ihmal edilen Türk toplumunun 1. kuşak insanını da büyük ölçüde onurlandırmış olacak. Bu iş, hiç kuşkusuz Avrupa Birliği ile ilişkileri gelecekte yoğunlaşması kaçınılmaz olan Türkiye gibi bir ülkenin, kendi geleceğine yatırım yapması anlamı da taşıyacak. Zira, Türkiye, yurtdışında yetişen genç kuşaklara sahiplenip onlara misyon ve vizyon verdikçe, ilişkiler yumağında daha etkin konuma gelebilecek.

Gözümü şöyle bir kapatıyorum bir an. Alman politikacıyla veya resmi kurum yetkilileri ile, bu ülkede yaşayan Türk insanının sorunları veya çözüm yollarını, yine onun anlayacağı dille çatır çatır konuşan, meselelere egemen, kendine özgüveni olan genç kuşaklarımızı görür gibi oluyorum. Çok heyecanlanıyorum. Kendi çocukları olan bu genç beyinleri, sözünü ettiğimiz görevlerde görürsek, yıllardır Ankara'nın bir şekilde ihmal ettiği 1 nesil vatandaşlarımızın da gözü arkada kalmaz, diye düşünüyorum ve onların gözbebeklerindeki gizli sevinçleri de şimdi kendi yüreğimde hissedebiliyorum. Kültür konusu aklıma gelince yüreğim dağlanıyor desem inanın abartmış olmam. Çünkü uzun yıllarını bu ülkeye vermiş, Türk kökenli yazar veya sanatçıların Türkiye'nin kültür politikasını, tanımsız güzellikteki kültürel değerlerini, "bir şekilde yurtdışına gönderilen" mekanizmalardan daha iyi temsil edebileceğine, Türk toplumuna daha yararlı olacağına yürekten inanıyorum. Dedim ya, sakın kimse üzerine alınmasın.

Amacımız, şu sıralar bu görevi icra edenlerin rahatına çomak sokmak veya ekmeğiyle oynamak, oyun bozanlık yapmak değil, sade bir yurttaş duyarlılığı ile bir durum değerlendirmesi yapmak ve belki de sistemin hantallaştırdığı, atıl olmaya zorladığı kendilerini de üretken haline getirmektir. Bu yöndeki görüşünü bir gazeteci olarak yüksek sesle söylemektir. Benimle aynı düşünceyi paylaşanları bu yönde bir görev üstlenmeye, bu çağın omuzlamaya ve artık kendi geleceğine sahip çıkmaya davet ediyorum.

Yoksa, hangi konuda olursa olsun tepkici olmadıkça yazgımızla başbaşa kalmaya mahkumuz, demektir.

Almanya Dışında Yaşayan

Almanlar ve Mektupla Oy

Almanya dışında yaşayan Alman yurttaşları, 13 Haziran'da yapılacak olan Avrupa Parlamentosu seçimlerine mektupla katılabilecek. Wiesbaden'deki Federal İstatistik Dairesi'nden verilen bilgilere göre, halen yurtdışında yaşayan Alman vatandaşları bu seçimlere özgü seçmen listesinde yer alabilmek için bulundukları ülkedeki Almanya diplomatik temsilciliklerine başvurması gerekiyor. Yetkililer ayrıca başvuru süresinin 23 Mayıs'ta sona ereceğini hatırlatıyorlar. Bu olanaktan Alman vatandaşlığını hak kazanmış ve seçim tarihine denk gelen dönemde herhangi bir sebepten veya görevden ötürü Türkiye veya bir başka ülkede ikamet etmekte olan Türk kökenliler de yararlanabilecek.



So kommen wir weiter.

T-Rex ile göz göze geliyorsunuz. Kuklalar yuvasında yaşıyorsunuz. Dev bir kalbin içinde gezintiye çıkıyorsunuz. RMV-Xtratour, Rhein-Main bölgesinde 70'i aşkın müzedeki bu ve buna benzer tüm maceralı yolculuğa, artık imkan tanıyor. "RMV-Xtratour Museen" adlı poster, bu konuda bilmek istediğiniz, örneğin ziyaret saatleri ve giriş ücretleri ile en uygun durağın hangisi olduğu konularında tüm bilgileri veriyor. İşte bu önemli posteri RMV satış büfelerinden ücretsiz temin edebilirsiniz. Aman dikkat! Heyecan dolu bir olay!

RMV-Mobilitäts-Beratung

Mantıklı Yolculuk:

RMV-Grup-Kartları

5 çocuk veya 5 erişkin insan
(Erişkinler ve Çocuklar)

Birlikte seyahat imkanı

Erişkinler için RMV Aylık veya Yıllık Kartı ile hafta sonu veya tatil günlerinde bir diğer erişkin veya 14 yaşına kadar öz çocuklarından en fazla 3'üne ücretsiz seyahat olanağı var.

Hotline
01 80 / 2351 451

@ Internet
<http://www.rmv.de>

T T-Online
*RMV#

Fax-auf-Abruf
069 / 25 7000

i Beratung vor Ort
Mobilitätszentralen

Heyecanın böylesini
sinemada bile göremezsiniz!

RMV-Xtratour

Müzeler

Gurbetçiler!...Gurbetçiler!..

Türkiye'den yurtdışına işgücü göçünün başlamasından bu yana yaklaşık 35 yıl geçti. İlk gelenler gençlik yıllarını çoktan geride bıraktılar. Hatta çocukları orta yaşa geldi. Torunları oldu. Onlar da kocaman çocuklar oldular. Zamanın nasıl geçtiğinin en somut örneği insanlar, kuşaklar...

Bütün bu yıllar geçerken Almanya'ya çalışmaya gelenler de birtakım değişimlere uğradılar doğal olarak. Çoğu kırsal kesimden gelen, toprakla uğraşmış insanımız Almanya, İngiltere, Fransa gibi sanayi ülkelerinde makina ile, bilgisayarlar ile, otomasyon ile tanıştılar. En önemlisi zamanı kullanması öğrendiler. Gün doğumundan gün batımına yaşanan gün 24 saate bölündü. O da yetmedi saatin dakikaları, saniyeleri önem kazandı.

Bu süratli ve zaman zaman çok güç koşullarda geçen yaşam içinde onlar kendilerini yeniden yarattılar. Yalnız kendilerini yaratmakla kalmadılar, edindikleri bilgilere, deneyimleri ve biriktirebildikleri parayı, teknolojiyi ülkelerine taşımaya çalıştılar. Bu arada da çocuklarını en iyi şekilde eğittiler. Okuttular. Hem de kendileri bulundukları ülkenin dilini çok iyi bilmeden. Bugün bile görüyoruz. İlkokul çocuklarının en ufak bir gerilemesinde "Sonderschule" söylemi, yani "öğrenme özürü" kavramı ortaya çıkıyor. Bütün bu güçlüklerle rağmen insanlarımız çocuklarını yetiştirdiler. O günkü maden işçilerinin, fabrika işçilerinin, temizlik işçilerinin çocukları bugün doktor, psikolog, sosyolog, politolog, mühendis, kuaför, işletmecisi ve en çok da avukat.

Bu belki de bir adalet arayışının göstergesi.

Toplumcu Gözüyle

Nermin AKSOY



Bu arada yeni topluma ayak uydurmakta zorlananlar, başarmayanlar ve hatta böyle bir gereksinimin farkında dahi olmayanlar görüldü ve hala var. Onları da eleştiremiyorum. Çünkü değişim de bir eğitim sorunu.

Bütün bu güzel gelişmeler olurken değişmeyen tek şey var. Türkiye'den yurtdışında yaşayan insanlara bakış. Türkiye'den Almanya'ya gelen ilk insanlara takılan "Gurbetçi" ismi, geçen zaman ve değişen tüm koşullara rağmen değişmedi. Bu isim yanında "Almanca" hele de "Alamancı" sözleri var ki, bunların üstünde durmaya dahi değmez. Ancak bu "Gurbetçi" sözü öyle yerlerde ve öyle insanların ağzında kullanılıyor ki, eleştirmek, şaşırmamak mümkün değil.

Geçtiğimiz günlerde Türkiye'de katıldığım bir toplantıda bir Milletvekili yurtdışında yaşayan Türkler'den "Gurbetçi Kardeşlerimiz" diye söz etti. Konuşmasının sonunda dinleyicilere söz hakkı verilmediği için bu konudaki rahatsızlığımı orada dile

getiremedim. Ama bunu sizlerle paylaşmak istedim.

"Gurbetçi" ne ifade ettiği belli olmayan, kullanım şekli ve ifadesi Türkçe'ye uymayan, garip bir kelime. İçinde uzaklardaki insana sesleniş var, acıma var, dışlama var, eleştiri var, belki de biraz aşağılama var, kıskançlık var. O nedenle bu terime karşı dikkatli olmamız ve kullanıldığı yerde tavrı koymamız gerekiyor. Almanya'nın büyük merkezlerinden Türkiye'ye, THY, Lufthansa ve diğer Charter seferleri olmak üzere yaklaşık sekiz sefer yapılırken ve de bilet fiyatları neredeyse otobüs fiyatına denkken bu anlamda bir gurbetten söz etmek mümkün değil. Ve burada yaşayan insanlarımız Almanya'yı da seviyorlar, Türkiye'yi de ve asla kopmam istemiyorlar.

Bu nedenle burada yaşayan insanlarımız "Yurtdışında Yaşayan Türkler" Yurtdışında Yaşayan Vatandaşlar veya "Avrupa'da Yaşayan Türkler" tanımlarının kullanılması ve buna da yurtdışındaki yazılı basınımız veya Türk televizyon kanallarının öncülük etmesi yerinde olacaktır.

Türkler Avrupa'da yeni bir insan tipi oluşturdular. İki ülkeyi, iki kültürlü ve bu iki kültürü özümsemiş bir insan tipi. Eğitimiyle, kültürüyle, davranış şekliyle yeni bir insan. Dünyaya ve özellikle Avrupa'ya açılan Türkiye için Avrupa'da yaşayan bu özelliklere sahip insan varlığı çok önemlidir. Türkiye'nin özellikle gençlere sahip çıkması hem Türkiye için, hem de gençlerimiz için çok yararlı olacaktır.

Bu da ancak Türkiye'nin yurtdışında yaşayan vatandaşlarına gerçekçi bir gözle bakmasıyla olur.

Esen kalınız değerli okurlarımız...



İstanbul Bağcılar semtindeki Evren İlkokulu'ndaki yoksul öğrencilere yardım kampanyası başlatan ve fotoğrafta bir grup öğrenci ile birlikte görülen EATA (Türk Akademisyenler Birliği) Frankfurt teşkilatı yöneticileri, bu tür kampanyaları sürdüreceklerini söylediler.

EATA Frankfurt teşkilatı İstanbullu 60 çocuğu sevindirdi Frankfurt'tan Türkiye'ye uzanan dost yardım eli

Kısa adı EATA olan Avrupa Türk Akademisyenler Birliği, Türkiye'de yoksul aile çocuklarının okul eğitimine yardımcı olmak amacıyla planladığı kampanyaya İstanbul Bağcılar semtindeki Evren İlkokulu ile başladı.

"EATA Frankfurt Duyarlılığınıza Sesleniyor" sloganı ile kolları sıvayan genç akademisyenler, geçtiğimiz haftalarda Frankfurt'ta gerçekleşen "Paperworld" Fuarını ziyaret etti ve katılımcı firmalardan okul malzemelerini, başka bir kanaldan ise giysileri bağış olarak topladı.

Evren İlkokulu'nda okuyan 60 yoksul öğrenciyi okul eşyası ve giysilerle sevindiren EATA yöneticileri Sibel Karaoğlu, Pınar Tırık, Esra Umar ve Nühket Umar İstanbul'da okuyan çocukların sevincine tanık olduklarında tüm yorgunluklarını unuttuklarını dile getirdiler.

Frankfurt'ta toplanan malzemelerin bir kısmını da Semiha Şakir Çocuk Esirgeme Kurumu'na bağışladıklarını hatırlatan EATA Başkanı Sibel Karaoğlu, girişimlerini Türkiye'deki eğitime küçük bir katkı olarak yorumladılar.

Gençler Arkeoloji Sizi Bekliyor!



Frankfurt Üniversitesi öğretim üyelerinden Dr. Hans Christoph Neoske, (solda) arkeolojik çalışmaların ve bu mesleğin hakettiği değerinin toplumda yeterince bilinmediğini söyledi. Gençlerin bu mesleğe olan ilgilerinin azlığından yakınan Dr. Neoske, Hessen'de yaşayan Türk gençlerinin Anadolu'nun zengin arkeolojik değerlerini düşünerek bu alanda eğitim almalarını önerdi. Bu alanda araştırma yapmanın maliyetinin çok yüksek olduğunu belirten Alman arkeolog, Türkiye'deki meslektaşlarının belli bir aşamadan sonra kendilerini yenilemeye gereksinim duymadıklarına işaret etti. "Benim bildiklerim bana yeter" anlayışının yanlış olduğunu belirten Dr. Christoph Neoske, arkeolojide dışı açılımın önem taşıdığını, öğrenmenin sınırı olmadığını kaydetti. Özellikle Türkiye'nin sınırsız arkeolojik zenginliğinin günışığına çıkartılması gerektiğini hatırlatan Dr. Neoske, "bu alanda Almanya'da yaşayan Türk gençlerine de önemli görevler düşüyor." dedi. Dr. Neoske, büyük firmaların da arkeolojik çalışmalarda maddi açıdan sorumluluk üstlenmesi gerektiğini hatırlattı. (S. Söylen)

Höchst Türkdanış etkinlikleri

Frankfurt Höchst Türkdanış 1999 yılıkültürel ve sosyal etkinliklerine önümüzdeki haftalarda da devam ediyor.

Kurum sözcülerinin verdiği bilgiye göre, arkadaşımız sendikacı Yılmaz Karahasan'ın konuşmacı olarak katılacağı ilk etkinlik 29 Nisan Perşembe günü saat 19'da olacak. Göçmenler Danışma Merkezi Höchst Ludwig-Schriber-Str. 1 65929 Frankfurt/M. adresinde gerçekleşecek olan toplantıda Karahasan, iş piyasasındaki gelişmeler ve ve göçmenlerin konumları üzerinde duracak. Toplantının ikinci konuşmacısı ise, Ka-

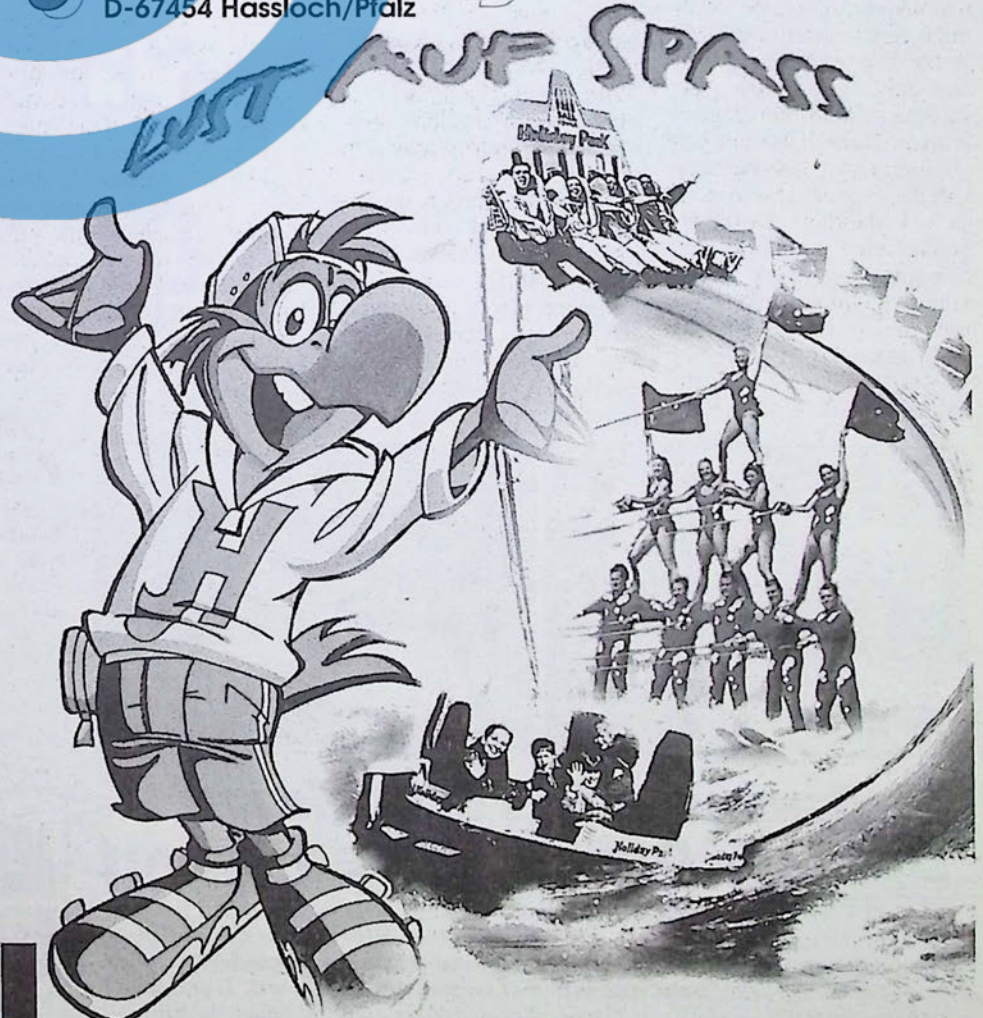
lifiye Meslek Sahibi Omayan Kadınlara Yardım Derneği elemanlarından Yasemin Yüksel.

Bu arada 28 Mayıs'ta yine meslek eğitimi veya meslek değiştirme olanakları üzerinde bir başka bilgilendirme toplantısı ise 28 Mayıs Cuma günü aynı saat ve adreste olacak.

Türkdanış sözcüleri, geçtiğimiz yıllarda olduğu gibi bu sene de ailelerle birlikte bir gezinti düzenliyor. Programa göre "Wehrheim-Lochmühle" olarak planlanan gezi 6 Haziran'da olacak ve katılım ücreti 11 Mark. Geniş bilgi için Tel: 069/318551 . Faks: 069/3089526

Holiday Park

D-67454 Hassloch/Pfalz



Büyük Eğlence ve Macera Parkı

Info-Tel: 06324 / 5993-900 • Faks: 06324 / 5993-50 • Internet: <http://www.holidaypark.de>

E-mail: holidaypark@t-online.de • 17.10.1999 tarihine kadar her gün açıktır.

Tatil köyüne giriş ücretli, merkezdeki tüm şov ve etkinlikler için geçerlidir. Çok sayıda lokanta ve büfe vardır.

Hristiyan alemindeki boyalı yumurta geleneğinin (Ostereier) evrensel içeriği var

Yumurta: "Kültürleri Buluşturan Bir Gizem"

Hristiyan alemi baharın geldiği Mart ayı sonu ve Nisan ayı başlarında özellikle günler yaşıyor. **Ostern**, yani **Paskalya**'dan söz ediyoruz.

Ostern, Göttingenli dilbilimci **Jürgen Udolph**'a göre, eski Germen kökenden gelen bir kavram ve aslında gökyüzüne uzanan "Osten" yani doğu kelimesi ile uzaktan yakından ilgisi bulunmuyor ve kutsama, vaftiz anlamına geliyor. Eski Germenler çocukları belli bir yaşa gelince, isim vermek amacıyla gerçekleştirdikleri bu vaftiz töreni için genellikle baharda belli bir günü tercih ederlermiş. Ayrıca, günün geceyle aynı süreye eşit olduğu tarihte "Bahar Bayramı"nı kutladıklarını.

Ostern deyince de kuşkusuz **Ostereier** yani **Paskalya** yumurtası ilk aklın gelen oluyor. **Hazreti İsa**'nın çarmıha gerilip öldükten sonra yeniden uyanışına atfen kutlanan dini paskalya ile yumurtanın bağlantısı nereden geliyor acaba?

Gelin isterseniz bu sorunun yanıtını, yumurtanın, tarihin derinliklerinde gömülü geçmişinde kısaca aramaya çalışalım.

Tarihte Yumurta

Yumurta geleneğinin hristiyanlık öncesinde de var olduğu ve yumurtanın özellikle baharın geldiği ve yeniden doğuşu simgeleyen bir karaktere sahip olduğu söyleniyor. **Hazreti İsa**'nın doğumunda tam 700 yıl önce Çin'de yine ilkbaharın gelişinin kutlandığı "Soğuk Et-Şenliği"nde insanların birbirlerine, rengarenk boyalı yumurta armağanlar verdiklerinden söz ediliyor.

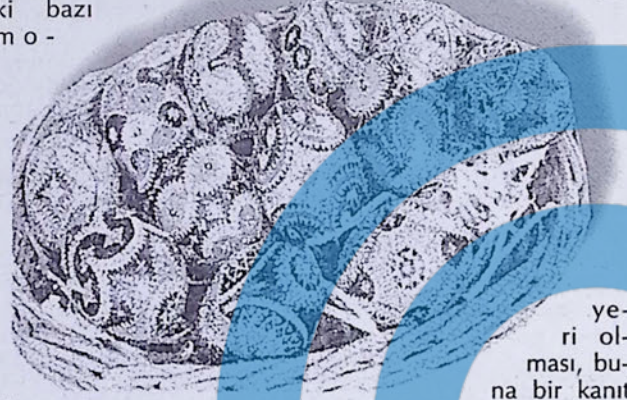
Bu gelenek zamanla Mısırlılar, Persliler ve Yunanlılar'ca da benimsenmiş. Hat-

ta hristiyanlıktan önceki döneme özgü taş mezarlarda yapılan incelemelerde, ölen kişilerin yanında değerli eşyaları ile boyalı yumurtalara rastlanmıştır. Bütün bu yaklaşım biçimleri ve bulgular, hemen her kültürde doğanın uyanışını sembolize eden bir gizem olduğunu gösteriyor yumurtanın.

Örneğin Hristiyanlığın Mısır'daki uzantılarından olan **Kopten** inancından insanlara göre, yumurta, hristiyanlık mitolojisinde yaşamın ta kendisi. Ancak Mısır'da eski **Kopten** kiliselerinde-ki bazı mo-

Doğuda Yumurta

Yumurta şeklinde, doğan güneşi sembolize eden, bu geleneğin Japonlar'da da mevcut olduğunu gösteriyor. Yunanistan'da ise, paskalya döneminde kiliselere boyalı yumurtalar asılması, bu gıda maddesinin hemen her toplumda ortak bir öneme haiz olduğunu kanıtıyor. Tarihi kaynaklara göre, yumurtanın islamiyette de sembolik bir karakteri bulunuyor. Şarkî ülkelerde özellikle devekuşu yumurtalarının ticarete a y r r i bir



tivlerin yarattığı izlenime göre, bu sembol, tavuk yumurtasından çok devekuşu yumurtasında önem kazanıyor. Bu kiliselerin dekorunda ayrıca, altın veya gümüş sirmalarla süslü oldukça büyük yumurtalar gözden kaçmıyor. Ortaçağ Avrupa'sında kadınların en büyük sorunlarından birisi olarak yumurta arayışları gösteriliyor.

Zira, yüzyıllardan bu yana insanoğlu için önemli bir gıda maddesi olarak kabul gören ve 500 değişik şekilde kullanımı olan yumurtanın, o dönemlerde çocuklar, kur-ye ve yakın dostlar için gözde bir armağan olduğu biliniyor.

ye-ri ol-ması, bu-na bir kanıt olarak gösteriliyor. Ayrıca **Nil nehri** kenarında yaşamı görüntüleyen hoş, rekli çizgiler ile Kuran'dan bazı ayetlerin bu yumurtaları süslediği, bir başka belge olarak sunuluyor. Yumurta geleneğinin Türkler açısından da ayrı bir özelliğe sahip olduğu söyleniyor. Bugün hala Doğu Karadeniz bölgesinde **Kars**, **İğdir** yöresinde yaşayan **Azeri** kökenli Türkler'de, **Nevroz** günlerinde yumurta boyama ve birbirine armağan etme geleneğinden söz ediliyor.

Bu yörelerde yumurta, eski çağlardan bu yana, tabiatın yeniden doğuşu ve yaşamın gerçek sembolü olarak görülüyor.

Evet, çeşitli kültür ve toplumların bir anlamda yeniden doğuş, üretkenlik, yaşam sevinci olarak yorumladığı, yumurta, hristiyan alemi açısından **Hz. İsa**'nın uyanışına içerik açısından paralellik sunan bir simge olarak algılanıyor. Bütün bu küçük örnek ve bulgular bile, dinlerin, inançların kültür ve geleneklerin birçok yönden birbirlerine benzediğini, zaman içerisinde birbirinden esinlendiğini gösteriyor ve yumurtada bu evrensellik içinde naçizane bir öneme sahip.

Karfreitag nedir?

Ostern dönemine rastlayan bu hafta içinde Hristiyanlar **Hazreti İsa**'nın çarmıha gerilişi sırasında çektiği acıyı ve ölümü anılıyor. Almanca'da "Kar" kelimesi eski Almanca dilinde "acı" "sıkıntı" anlamına geliyor. **Karfreitag** diye anılan sıkıntılı bir Cuma öncesinde yani Perşembe gününü (**Gründonnerstag**) ise koyu hristiyanlar, 4. yüzyıldan beri **İsa**'nın öğrencileriyle son birlikte yemek yediği gün olarak biliyor ve kiliselerde de **Gründonnerstag** akşamı özel bir ayin yapıyor ve katılımcılara şarap bezeli "Oblate" adında ince bisküvit veriliyor. **Karfreitag**, ise, yani **Hz. İsa**'nın çarmıha gerildiği acı günü, Katolik ve Protestan Kiliseleri için en büyük tatil günü olarak kabul ediliyor ve o gün hiç et yenmiyor.

Bunu izleyen Cumartesi günü ise, mezarlıklar ziyaret edilerek **Hz. İsa**'nın huzuruna saygı gösterilirken **Osternntag** yani **Paskalya Pazar** günü ise, **Hz. İsa**'nın yeniden dirilişi kutlanıyor.

Almanlar'ın Nikah Sorunu

Almanya'da çiftlerin nikah yerine, artık birlikte yaşamayı tercih etmesi dikkati çekiyor. Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi'nin verilerine göre, nikahsız beraberliklerin sayısı, geçtiğimiz yıl 2 milyona ulaştı. Bu 1991'e oranla yüzde 42 artış anlamına geliyor. Almanya'da halen 19,5 milyon çift bulunuyor. Nikahlı her 100 çiftin ortalaması 173 çocuğu var. Nikahsız çiftlerde ise bu sayı 145. Batı'da yaşayanların çocuk sayısı ise Doğu'ya göre daha az.

ARKADAŞLIK HATTI

0190 900 536

© 1.2.3 MULTIMEDIA - 2.42 DM/Min



Darmstadt Türk Alman Dostluk Derneği'nden Davet

Darmstadt Türk Alman Dostluk Derneği, yörede yaşayan Türkler'i Alman dostlarıyla birlikte **8 Mayıs Cumartesi** günü yapılacak olan "Blütenfest-Çiçek Bayramı" etkinliğine davet ediyor. Dernek sözcülerinden **Hamide Küçükler**'in verdiği bilgiye göre, bu eğlence "Schwanenstr. Schwanensaal Eberstadt-Darmstadt" adresinde saat 19'da başlayacak. Geçtiğimiz yıllarda da organize edilen ve katılımcılara hoşça vakit geçiren Çiçek Bayramı'nda Türk Müziği, folklor ve Türk mutfağına özgü seçkin örnekler ziyaretçileri bekliyor. Darmstadt ve yöresinde yaşayan Türk ve Almanları kaynaştırmayı ve ortak projelere imza atmayı ilke edinen dernek, özellikle her iki kültürden önemli günler bağlamında etkinlikler düzenliyor. İlgili duyanlar **06150-12142** numaralı telefondan daha geniş bilgi alabilecek. Fotoğraflarda (üstte) derneğin daha önceki etkinliklerinden ikine katılan bir grup ziyaretçi görülüyor.



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

Türkiye'de Hayat Sigortası

Soru: Türkiye'de 10 yıl önce bir "Hayat Sigortası" yaptırmıştım. Son 7 yıldan bu yana Almanya'da sığınmacı statüsüyle bulunuyorum ancak bine de buradan para göndererek, sigorta aidatlarımı düzenli olarak ödedim. Bu sigorta paramı şimdi çekmek istiyorum ancak Türkiye'ye gidemediğim için ne yapabilirim?

Yanıt: Sizin hangi sebeple olursa olsun Almanya'da bulunuyor olmanız, orada doğmuş bir hakkınızı almanıza hiçbir zaman engel değildir. Bu paranızı tahsil edebilirsiniz için de Türkiye'ye şahsen gitmenize gerek yoktur. Yapacağınız tek şey bir noterlik kanalıyla Türkiye'deki bir kişiye vekaletname vermenizdir. Bu vekaletname Türkçe olması gerekir ancak Alman noterden çıkartacağınız vekaletnamenin tasdikli tercümesi de geçerli olur.

Erken Emekli Olabilir miyim?

Soru: 1983 yılında geçirdiğim bir iş kazası sonucu ayaklarım kırılmıştı. O günden beri özel bir ayakkabı giyebiliyorum ve özürle olduğum için bir miktar para ödediler. Daha sonra birkaç yıl bir başka firmada çalıştım. Ancak son dönemlerde "Bandscheibe" denilen ve omurgalarımıda başgösteren ağır bir ağrı yaşıyorum ve bu sancıcı bacaklarıma kadar uzanıyor. Son 6 aydır da çalışmıyorum ve emekli olmak için başvurdum. Erken emekli olma hakkım var mı?

Yanıt: Sizin durumunuza bizim buradan bağlayıcı bir yanıt vermemiz, takdir edersiniz ki olanaksız. Çünkü bir kişinin belli koşullardan ötürü artık çalışamamasına ve emekli olup olmayacağına, o kişiyi muayene edecek olan doktorlar karar verecektir. İş kazasından ötürü sizin sanıyoruz yüzde 30 düzeyinde bir "işgörememezlik" durumunuz var. Bu önemli ve şimdi yaşadığınız yeni hastalık da doktorların muayene sonucu verecekleri raporda mutlaka gözönünde tutulacaktır. Eğer bunların toplamı, yani sizin genel sağlık durumunuz, "işgöremeyecek" olduğunuzu ortaya koyarsa o zaman size de doğal olarak "işgörememezlik aylığı" verilecektir. Önümüzdeki günlerde size kurumdan bir yazı gelecek ve burada yetkililer başvurunuzu kabul edip etmediklerini ve bunun nedenlerini bildirecektir. Eğer size yönelik bir haksızlık sezinlerseniz, buna yasal prosedür içinde bir itiraz hakkınız vardır ve bu hakkınızı da en geç bir içinde yani size kurumdan gelen yazılı bildirim izleyen 1 ay içinde Sosyal Mahkeme nezdinde kullanabilirsiniz. Mahkeme başvurunuz üzerine tarafsız bir doktora gönderecektir ve bu uzmanın vereceği yeni rapor hakimlerin kararını da yönlendirecektir.

Sınırdışı edilir miyim?

Soru: Bir işyerinde çalışırken bir suçtan ötürü 30 ay ceza aldım ve 14 aydır da bir açık cezaevindeyim. Geçtiğimiz günlerde eski firmamın şefiyle görüştüm ve açık cezaevinde olduğum için beni tekrar işe alabileceğini söyledim. Yani gündüz işe gideceğim akşamları ise cezaevine geleceğim. Ancak geçen yılın Ağustos ayında oturma iznim bitmişti. Cezaevinde olduğum için oturma iznimin uzatılıp uzatılmayacağını bilmiyorum. Ne yapabilirim?

Yanıt: Her ne kadar açık cezaevinde olsanız da, tutukluluk konunuz var. Hangi suçtan ötürü içerde olduğunuzu bilmediğimiz için Almanya'da kalabilir misiniz, yoksa cezanızın bitiminde Türkiye'ye mi gönderilirsiniz, birşey söyleyemeyiz. Biliyorsunuz, mevcut yasalara göre, belli suçlardan hüküm giyenler, ülkelerine geri gönderiliyorlar. Bu açıdan bakıldığında, Yabancılar Dairesi'nin cezanızın bitiminden sonra sizi ne yapmak isteği yolundaki hesapları önemli. Yani sizi cezanızın bitiminde herhangi bir şekilde sınır dışı etme kararında ise, ki bunu size mutlaka bildirmeleri gerekir - o zaman size oturma izni vermezler veya en azından sadece yurtdışına gönderebilmek için geçici bir süre tanyabilirler. Siz bağlı bulunduğunuz yabancılar dairesine yazılı başvurunuzu yapın. Onlar bu başvuruya bir yanıt vermek zorundadır ve o zaman kendi durumunuzu görebilirsiniz. Mevcut uygulamaya göre, Almanya'da herhangi bir tutukevinde olsanız dahi oturma izninizin uzatılması gerekir. Bu konuda cezaevinde görevli sosyal danışman ile görüşmenizde yarar vardır.

Alman Olabilir miyim?

Soru: 62 yaşındayım ve 1 yıldan beri işsizim. Bu durumda emekli olabilir miyim? Bu koşullar altında Alman vatandaşı olma şansım nasıl?

Yanıt: 62 yaşında olmanız ve 1 yıldır işsiz bulunmanız rağmen, eğer siz daha önce toplam 180 ay çalışmış iseniz yani 15 yıllık bir sigortalılık süreniz var ise, başvurunuzu yapabilirsiniz. Alman vatandaşı için de müracaat edebilirsiniz. Halen yürürlükteki yasalara göre, eğer emekli maaşınız yeterli ise, Alman yurttaşlığına geçmenize hiçbir engel yok demektir. Tabii burada herhangi bir suç işlememiş olmanız ve T.C. vatandaşlığından çıktığınızı kanıtmanız gerekir. Yeni hazırlanan ve Haziran'da çıkması beklenen Yurttaşlık Reformunda da 1. kuşak yabancılar bazı kolaylıklar sağlanıyor ancak yasanın çıkmasını beklemekte yarar vardır.

İş bulma kurumlarında suistimal azalıyor

Hessen'de devletin sağladığı sosyal olanaklarda suistimal olayları son 9 yıl içinde azalma gösterirken, yine de 1998 yılı içinde en ağır suistimallerin yaşandığı bildirildi. Hessen Çalışma Dairesi'nce yapılan açıklamaya göre, savcılık geçtiğimiz yıl toplam 2170 kişi hakkında soruşturma açarken, kuralları suistimal eden 35 bin işçi ve birkaç işveren toplam 43,3 milyon Mark'ı geri ödedi. Bu miktar 1997 yılında 55 milyon Mark civarında idi. Resmi makamlar geçen yıl 11 bin 300 kişinin bağlı bulunduğu kuruma haber vermeksizin çalıştığı ve toplam 11,3 milyon Mark maddi zarara yol açtıklarını açıkladı. Kurum yetkilileri, sosyal hakların suistimali konusunda uyarıda bulunurken kaçak işte çalışmanın yararı olmadığını belirtti ve "kağıtsız, izinsiz çalışmayın" dedi.

9.9.1999'da evlenmek için başvuru telaşı

Hessen'de şu günlerde Nikah Daireleri önünde yoğunluk göze çarpıyor zira, hemen herkesin Ağustos ayı için bir planı var o da nikahlarının 9.09.1999 tarihinde kıyılması. Bu günün kendileri açısından uğur getireceğine inanan çiftler, yerel yönetimlerin nikah daireleri önünde yer yer uzuk kuyruklar oluşuyor.

Hessen'de 259 bin işsiz

Landesarbeitsamt Hessen - Çalışma Dairesi verilerine göre, eyalette halen 259 bin kayıtlı işsiz var. Bu sayının yüzde 9,9'luk bir orana tekabül ettiğini belirten yetkililer, işçi aranan işkollarının başında hizmet sektörünün geldiğine işaret ediyorlar. Hessen'de işsizliğin ey loğun olduğu bölge Kuzey'deki Kassel şehri yüzde 13,1 ile en başta geliyor. Bunu Bad Hersfeld yüzde 12,7 Marburg 10,2 ve Korbach yüzde 10 ile izliyor. Hessen'de işsizliğin en az olduğu bölge ise yüzde 7,6 ile Darmstadt geliyor. Darmstadt'ın ardında yüzde 7,7 ile Frankfurt, yüzde 7,9 ile Limburg, yüzde 8,2 ile Wiesbaden ve yüzde 8,6 ile Hanau bulunuyor. Giessen işsizlik ortalamasında yüzde 9,7'lik bir orana sahipken, Wetzlar ise yüzde 9,5 ile sıralamada üst sıralarda kendini gösteriyor. Rhein Main bölgesindeki toplam işsizlik oranı ise yüzde 8. Yetkililer Orta Hessen'in ortalama yüzde 9,4 ve Kuzey Hessen'in ise yüzde 11,8'lik bir orana sahip olduğunu bildiriyorlar.

Kendi işini kurabilirsin

"Das Bildungswerk der Hessischen Wirtschaft" adlı Hessen Ekonomi Eğitim Merkezi, işsiz olup bildiği bir branşta kendi işini kurmak isteyenlere yardımcı oluyor. Kurum açıklamasına göre, bu yönde somut planları bulunan ancak henüz işe başlamamış olan işsizler için "Kendini ve Projeni Tanıma" kursları düzenleniyor. Her ay düzenli olarak yapılan bu kursların Nisan ayı bölümü 12-23 Nisan tarihleri arasında gerçekleştirilecek. Frankfurt'taki bu olanaktan yararlanmak isteyen ve kendi işyerini kurmayı düşleyenler 069-58090949 numaralı telefondan detaylı bilgi alabilecek. Başka bölgelerde yaşayanlarda kendi yakınında benzeri çalışmaların olup olmadığı konusunda enformasyonu da bu telefondan edinebilecek.

İrkçılar taze kan alıyor

Ren Pfalz eyaleti Anayasayı Koruma Raporu'na göre, ırkçı ve yabancı karşıtı gruplar Almanya'da 1998 yılında üye sayısını artırdı. Eyalet İçişleri Bakanı Walter Zuber, ırkçı organizasyonların üye sayısındaki artışın yüzde 10,7 düzeyinde seyrettiğine işaret ediyor ancak buna rağmen ırkçı eylem sayısında ters orantılı biçimde azalma olduğunu kaydediyor. Zuber, yabancı radikal grupların 1998 yılındaki eylemlerinde de iki katı bir artış olduğunu söylüyor.

Opel'de işçi çıkartımı

Merkezi Rüsselsheim'da bulunan Opel tesisleri 1999-2002 yılları arasında 4500 kişiye çıkış vereceği yolundaki duyumlar, çalışanlar arasında huzursuzluğa yol açıyor. Firma sözcüleri işten çıkartma hesapları konusunda bir açıklama yapmazken, sağlıklı kaynaklar hiç kimsenin işletmeye özgü koşullardan ötürü sokağa atılmayacağı ancak erken emeklilik ve kısa süreli çalışma yöntemlerine başvurulacağını öne sürüyor. Rüsselsheim Opel tesislerinde yaklaşık 11 bin kişi çalışıyor.

En yoksula yardım

Dünyanın en yoksul ülkesi olarak bilinen Batı Afrika'daki Fuinea-Bissau'ya Wetteraukreis (Vilayet) yardım kampanyası başlatıldı. Kaymakam Rolf Gnadl'in verdiği bilgiye göre, toplanan yardımlar ile Batı Afrika'nın bu bölgesinde içme suyu kuyuları açılacak ve köprü yapılacak, tarımsal araziye işleme olanakları yaratılacak. Hesap No: Bank für Sozialwirtschaft - Weltfriedendienst . Konto 505 . BLZ: 100 20 500. Şifre:Boe

Değerli Okurlarım,
Avrupa Parlamentosu için 13 Haziran'da seçim var ve meclisin yeni üyeleri o gün belirlenecek. Öyle görünüyor ki; Avrupa Birliği'ne üye 15 ülkeden toplam 626 milletvekili yeni dönemde Strassburg ve Brüksel'de çok önemli karar süreci bekliyor.

Frankfurt Anakent Belediye başkanı olarak şimdiden sezinlediğim bir konu var; o da sözünü ettiğim Avrupa politikasının giderek artan oranda yerel politikamıza da etki yapmasıdır. Yeni bir yüzyıla daha girerken, artık büyük ölçüde Avrupa düzeyinde alınan kararlar yaşamımızı yönlendiren öğeler oluyor.

İster istihdam veya sosyal politikalar olsun insan tüketimlerinin haklarını savunma konuları olsun veya çevre, ulaşım gibi daha aklınıza takılabilecek daha birçok alandaki kuralların Avrupa düzeyinde kendini hissettirdiğini söylemek olanaklı. İtalya'nın Palermo, Fransa'nın Paris, Portekiz'in Faro kentinde olduğu gibi Frankfurt'umuzda da ku-

Pencere

Petra ROTH

Frankfurt Anakent Belediye Başkanı

Avrupa Parlamentosu Seçimleri

rallar aydır.

Frankfurt bu tabloyu artık bir özdeşleşme olarak görüyor ve "Avrupa" olduğunu gösteriyor. Avrupa Merkez Bankası'na ev sahipliği yapan Frankfurt kenti olarak bir "Avrupalı" sorumluluğunu taşıyoruz. Avrupa'nın birleşme sürecine yeni bir ivme kazandıran tek para birimi Euro insan yaşamına da giderek başka bir yapılanma getirecektir. Bu değişim faktörü

Frankfurt'ta yaşayıp ta, hangi ulustan olursa olsun, herkesi olumlu yönde etkileyecektir.

Avrupa'nın "Birleşme" süreci, önümüzdeki yıllarda ana konusunu oluşturmaktadır. Frankfurt, bir "Avrupa Kenti" damgasıyla önemli gelişmelere sahne olacaktır. "Dünyaya Açık Frankfurt" sıfatını her alanda gösteren ve artık hoşgörü, konukseverlik ve dünyaya uzanan kapı olan kentimizde-

ki herkes, işte bu olumlu gelişmenin içinde olacaktır.

Daha ortaçağda fuarlar ev sahipliği yapmış ve önemli bir ticaret kenti olan Frankfurt o gün de Avrupa'nın merkezinde olmuştur bugün de... Ancak özellikle İkinci Dünya Savaşı'ndan sonra Frankfurt, uluslararası finans kurum ve kuruluşları, hava ulaşımındaki yoğunluğu ile bir Avrupa metropolü rolünü de üstlenmiştir.

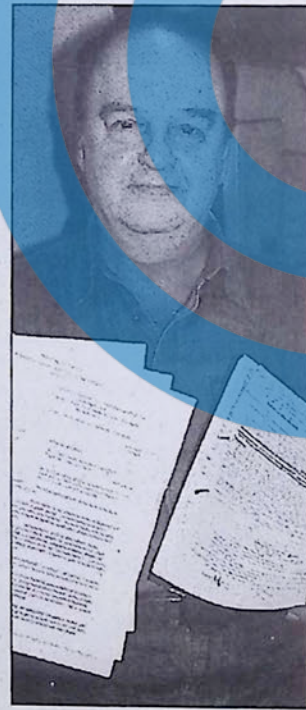
Bu yüzden Frankfurt olarak politik açıdan baktığımızda Avrupa'nın güçlenmesi varlığının kentimizin çıkarları açısından da büyük önem taşıdığına inanıyoruz. Ki bu, kentimizin dünyada diğer bölgelerle iktisadi rekabetine güç katacaktır.

Sözün özü; yaklaşan Avrupa Parlamentosu seçimleri Frankfurt için yaşamsal bir önemi içeriyor. Yeni Avrupa Parlamentosu öyle güçlü olmalı ki, ekonomik gelişmenin ardından şimdi de siyasi açıdan da etkin yüzünü herkese gösterebilmelidir. Bu bağlamda esen kalınız Toplum'un değerli okurları...

Bursa'da bir otel odasında başlayan aksilikler kördüğümüne dönüştü

...Hanaulu Türk, Lübnanlı dolandırıcıya benzetilince;

Hanau ve yöresinde Türkler O'nu Murat Karayılan (altta) olarak tanımış yıllardan bu yana. Asıl adı Vagarşak Karayı-



nanlı dolandırıcı; Hiç beklemediği bir anda ve biraz da zorla alınarak, 2 geceyi nezarethane de geçiriyor. Sonuç, Murat Karayılan'ın suçsuz olduğu, sözü edilen dolandırıcı Lübnanlı'ya hiç benzemediği ve her şeyden önceki iddia ların aksine, tek kelime Arapça bilmemesi. Daha sonra ortaya çıkan tanıklar da Murat Karayılan'ın aranan kişi olmadığını söylüyor ve karakol komiseri de bu yanlışlıktan ötürü özür dileyip kendisini serbest bırakıyor. Ancak...

"Ancak" diyor Murat Karayılan. 60 yılı aşkın yaşamında insanlara yardımcı ilke edinmiş duygusal bir insan olarak bunu hiç hazmedemediğini sözlerine ekliyor. "Yaşadığım bu eziyet, 7 yıl önce yitirdiğim annemin kemiklerini sızlattı. Onun intikamını alacağım" diyor ve kendisine yönelik iftiraya ortak olan Bursalı seyahat acentası hakkında dava açıyor. Günler günleri, haftalar haftaları, aylar ayları kovalıyor ve onca duruşma, onca mahkeme derken sonuç, bir hiç. Kendi ifadesiyle "sıfıra sıfır, elde var sıfır."

Sayıp kez Bursa'ya yolculuk, yapılan 10 bin Mark'ı aşkın masraf bir yana, hala davanın bitmemiş olmasını "skandal" diye niteliyor. "Bu gibi şeyler olsa olsa ancak Ugan'da olabilir" diyor.

Davayı takip etmek için Türkiye'de güvendiği avukatların bile "Almanca'dır, nasıl olsa parası boldur" hesabıyla kendisine "kazık attığı"ni söylüyor. Hatta konuyu onur meselesi haline getirmesinden ötürü hakimlerden bile yer yer hakaret duyduğunu sözlerine ekliyor.

Her gittiği duruşmada ise, davalı seyahat acentası sahibinin gelmemesine ve mahkemenin de nihai karar veremediğine dikkati çekiyor. "Neden acaba?" diye sorduğumuzda ise, davalı kişinin, tazminat davasından korktuğu yolunda bir

yanıt veriyor. Davalı kişi ise iddiasını sürdürüyor: "Beni dolandıran ve mükemmel Arapça konuşan budur" diyor Hanaulu emeklimiz Murat Karayılan'ı kastederek. Hakkında dava açtığı Bursalı şahsın tazminat ödememek için hakkındaki "Mükemmel derecede Arapça konuşan ve beni sahte 100 Dolar ile dolandıran Lübnanlı" suçlamasını sürdürdüğünü kaydediyor. Hanaulu Karayılan ama oldukça kararlı. "Yılmaya-

cağım." diyor. Allah ömür verdiği sürece, bu çirkefi temizlemek için Bursa'nın yollarını aşındıracağını söylüyor. "Ama ölürsem..." diyor.

Durup düşünüyor. "Oğullarımdan söz aldım" diye ekliyor. "Ben annemin kemiklerini sızlattım. Sonuçlandırmaz isem, çocuklarım benim kemiklerimi sızlattırmayacaktır. Aksi takdirde mirasımı el sürdürtmem." diyor.

Hessen'de Kaçak İstihdam

Landesarbeitsamt Hessen Çalışma Dairesi, 1998 yılında eyaletin çeşitli bölgelerinde saptanan yaklaşık 3.300 kaçak istihdam olayında 9 milyon 300 bin Mark para cezası kesildi. Çalışma izni olmaksızın bir işyerinde istihdam edilen yabancıların sayısının yıldan yıla arttığına işaret eden ve bu yüzden denetimlerin yoğunlaştırıldığını kaydeden yetkililer, kaçak işçi çalıştırmanın daha çok inşaat ve montaj sanayi ile otelcilik ve lokantacılık alanlarında gözlemlendiğini belirtiyor ve Türkiye'den özel anlaşma ile getirilen işçilerin durumunda da artan ölçüde sıkıntı yarattığını söylüyor.

Frankfurt Halkevi'nde Almanca Lisan Kursları

Frankfurt Türk Halkevi 1999 yılı Almanca lisan kursları sayısının artırıldığını bildirdi. Yetkililerin verdiği bilgiye göre derneğin Baselerplatz 6, 60329 Frankfurt adresindeki merkezinde gerçekleşen kursların özellikleri şöyle: Yeni başlayanlar için temel Almanca kursu P.tesi-Cuma arası 9.30-12.45 saatleri arası oluyor. İlerlemişler için Temel Almanca Kursu ise P.tesi-Cuma arası her gün 13.-16.15 saatleri arasında yapılıyor. Toplam 260 saatlik bu yoğun kurslara katılım ücreti 130 Mark. Ancak işsiz, öğrenci ve sosyal yardımla geçinenlerden sadece 65 Mark alınıyor. Hafta sonu düzenlenen ve yeni başlayanlar için Almanca kursu ise Cumartesi Pazar günleri 9.30-12.45 saatleri arasında gerçekleşiyor ve 80 saatlik bu programdan yararlanmak isteyenler 80 Mark ödemek zorunda. Ancak katılımcı işsiz, öğrenci veya sosyal yardım ile geçiniyorsa o zaman yüzde 50 indirim olanağından yararlanıyor. Bu arada Kadınlar için Almanca kursları da yapılıyor. Sadece Çarşamba ve Cuma günleri saat 9.30-12.45 arasındaki bu 80 saatlik kurslar ise Halkevi'ne bağlı olarak çalışan Çocuk Buluşma Merkezi - Kinderinsel, Hamburgerallee 52, 60486 Frankfurt/M. adresinde gerçekleşiyor. Daha geniş bilgi 069-253208 veya 069-7074301 numaralı telefonlardan alınabilecek.



Frankfurt'ta 2 yıl-
da bir düzenle-
nen Uluslararası
Tesisatçılar Fu-
arı'na 12 Türk fir-
masının yanı sıra,
Türk Tesisat Mü-
hendisleri Derne-
ği de katıldı.
Frankfurt Türk
Mühendis ve Mi-
marlar Derneği
TMMB de, Türki-
ye'den gelen tesi-
satçılar onuruna
bir kokteyl verdi.
Fotoğrafta her iki
derneğin yönetim
kurulu üyeleri
toplu halde görü-
lüyor.

"Hedef Almanya'dan Türkiye'ye teknoloji transferini sağlamak"

Frankfurt'ta her iki yılda bir düzenle-
nen ISH - Tesisatçılar Fuarı'nda Türkiye
bu yıl 12 kuruluş ile temsil edildi.

Türk Tesisat Mühendisleri Derneği'nin
de katıldığı bu yılki fuara katılan firma
temsilcileri, hedeflerinin uluslararası pa-
zardan pay almak ve batının bilgi ve tek-
nolojisini Türkiye'ye kazandırmak oldu-
ğunu söylediler.

Konuya ilişkin görüşlerini aldığımız
dernek başkanı Makina Mühendisi Nu-
man Şahin, Frankfurt'taki fuara ziyaretçi

üyelerle birlikte Türkiye'den 200 kişinin
katıldığını belirtti ve bu vesileyle geldik-
leri Almanya'da burada çalışan Türk mes-
lektaşlarının Avrupa deneyimlerini de
gözlemlediklerini söyledi. Avrupa'daki
Türk mühendis ve mimarların Türkiye'ye
teknoloji transferi için önemli bir fırsat ol-
duğunu sözlerine ekleyerek bu amaçla
TMMB-Frankfurt Türk Mühendis ve Mi-
marlar Birliği ile işbirliği projesine yöneldiklerini kaydetti. Numan, 7 yıl önce ku-
rulan derneklerinin halen 800 civarında

üyeleri bulunduğunu da kaydetti.

Öte yandan TMMB-Frankfurt, fuar
bağlamında Türkiye'den gelen konuk
meslektaşlar onuruna bir kokteyl verdi.
İki dernek üyeleri arasında yaşanan sıcak
ortamın ana konusunu tesisat mühendis-
liği oluşturdu. TMMB Başkanı Mahmut
Telli, kısa konuşmasında teknoloji
transferinde ve Türkiye'de üretilen mal ve
hizmetlerin işbirliği sayesinde Avrupa'da
pazarlanmasında misyon üstlenmek
istediklerini söyledi. (Habip Bacak)

Türk Alman Kulübü'nde Kongre

Frankfurt Türk Alman Kulübü, geçtiğimiz Mart ayında ger-
çekleştirdiği olağan genel kurulla yeni yöneticilerini belir-
ledi. Divan Başkanlığı'nı Mahmut Telli ve Hüseyin Sez-
miş'in yaptığı genel kurulda, eski
yönetim ve denetim kurulları aklanırken, eski Başkan Tayfun Çil-
gir, yeni idarecilere başarılar diledi ve görevde bulunduğu sürece
kendilerine destek olan üyelere
teşekkür etti.

Genel Kurul'da yapılan oylama
sonucunda Türk Alman Kulü-
bü'nün yeni yönetim kurulu üye-
leri şu isimlerden oluşuyor. Baş-
kan-Alpaydır Saatçi, 2. Başkan
Helga İz, Yazman Nilgün von
Wallenberg, Sayman Safa Tataro-
ğlu, Üyeler: Halil Aksur, Ali Rıza
Taşelmas, Tolga Karakaş, Mustafa
Çekiç ve Gökhan Özboz. Derne-
ğin, denetim kurulu üyeliklerine
ise Macit Karakaş ile Hüseyin Sez-

miş getirildiler. Fotoğrafta, (altta) yeni yönetim kurulu üye-
leri görülüyor.



Sendikacı Gözüyle

Yılmaz

KARAHASAN

(IG Metall)

Yür. Kur. eski Üyesi)



1 Mayıs Kutlamaları

Sendikalar yine tüm emekçileri tüm dünya ülkelerin-
de 1 Mayıs yürüyüş ve mitinglerine katılmaları çağrısı-
nda bulunacaklar. Bazı ülkelerdeki yürüyüş ve mitingler
yine yasaklanacak, göstericilerin üstüne polis salına-
cak, yüzlerce emekçi tutuklanacak, çatışmalar yaralan-
anlar ve belki de yaşamını yitirenler olacak.

Almanya'da da sendikalar, Alman Sendikalar Birliği
(DGB), emekçileri 1 Mayıs toplantılarına katılma çağrısı-
sında bulundular. İşçi hareketiyle yakından uzaktan ilgi-
si olmayan çok küçük bir radikal azınlık bir kenara bı-
rakacak olursa, Almanya'daki yürüyüş ve miting alan-
larında polisle çatışmalara şahit olmayacağız. Ancak
bazı konuşmacılar, büyük bir olasılıkla DGB'nin bu yılki
1 Mayıs belgisini eleştireceklerdir. DGB'nin bu yılki
1 Mayıs belgisi, (Handeln für unser Land - memleke-
timiz için Girişim) bana Türkiye'den alışageldiğimiz
"Vatan, Millet, Sakarya" nutuklarını hatırlatıyor.

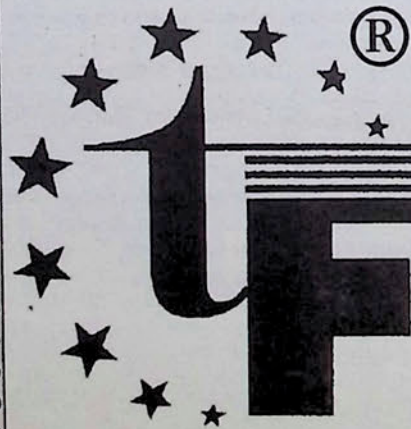
1 Mayıs "Vatan, Millet, Sakarya" ile ilgili değil,
işçi ve sendikal hareketin çalışan insanın her türlü sö-
mürü, baskı ve horlanmasına karşı demokratik hak ve
özgürlüklerin kazanılması, korunması ve geliştirilmesi
savaşımı ile ilgilidir. Bu anlamda 1 Mayıs'ın uzun bir
geçmiş ve yüzyılı aşkın onurlu bir tarihi vardır. 1884-
86 yıllarında işçi hareketi sanayi devrimini yapmış ya
da sanayileşme aşamasında ileri boyutlara ulaşmış tüm
ülkelerde günlük çalışma süresinin 8 saate indirilmesi,
koruyucu iş yasalarının çıkarılması, patronların keyfi ve
gaddar tutum ve davranışlarının engellenmesi istemle-
rini gerçekleştirebilmek için yoğun eylemlere girişmişti.

Örneğin 1886 yılında Amerika'da 600 bin işçi
"günde 8 saat çalışma yeter" istemini gerçekleştirme
amacıyla greve gitmişti. 1 Mayıs 1886 günü Şikago'da
grevci işçilerin üzerine yürüyen polis dört işçiyi öldür-
müştü. İşçiler 4 Mayıs günü polisin bu tutumunu pro-
testo için yine Şikago'da bir araya geldiler. Polis ajanla-
rının kışkırtması sonucu çıkan çatışmaları neden alan
polis bu defa tüm sendika yöneticilerini tutukladı.

Dört yönetici, Georg Engel, Adolf Fischer, Al-
bert Richard Parsons ve August Spies idam ceza-
sı istemiyle mahkemeye çıkarıldılar. Düzme raporlara
dayandırılan 45 günlük "sınıf mahkemesi" sonucu
dört sendikacının dördü de idama mahkum edildi ve bu
idam cezaları Kasım 1887'de de infaz edildi. 14 Tem-
muz 1889 tarihinde tarihinde 22 ülkeden 400 delege-
nin katılımıyla Paris'te toplanan "Uluslararası İşçi
Kongresi" (İkinci Enternasyonal) günlük çalışma süre-
sinin 8 saat olarak saptanması, koyucuyu iş yasalarının
gerçekleştirilmesi, kadın emekçilerin de işçi ve sendikal
hareket kapsamına alınması ve cinsiyete bakılmaksızın
eşit işe eşit ücret ödenmesi istemlerini karara bağladı.

Kongre ayrıca 1886 Şikago olaylarını neden alarak
tüm dünya işçilerine gelecek yılın, yani 1890 yılının 1
Mayıs'ında "günde 8 saat çalışma ve uluslararası
dayanışma" için yürüyüş ve mitingler düzenleme
çağrısında bulundu. Ve böylece işçi hareketinin ulusla-
rarası birlik, dayanışma ve mücadele günü 1 Mayıs
doğdu.

1 Mayıs, dün olduğu gibi bugün de güncelliğinden ve
öneminden herhangi bir şey kaybetmiş değil; gelece-
kte de kaybetmeyecek.



Hizmetin
Almanya'daki Adresi

Almanca lisan sıkıntısına artık son... Size en uygun koşullarda:

- ✓ Özel Kredi Araba, mobilya, tatil, borç kapatma) . Faiz: ab Nominal; 3,85%, Effektiv 6,60%
- ✓ Ev Kredisi (Almanya'da ve Türkiye'de) . Faiz: (Almanya için 5 yıl sabit Nominal 4,45%, Effektiv 4,65%)
- ✓ Her Türlü Sigorta
- ✓ Yapı Tasarrufu (Bausparen)
- ✓ Yatırım ve Tasarruf Danışmanlığı

türkFinanz

Ciddi... Güvenilir...

Türk Finanz Danışma Bürosu

Gazi GÜLEÇ

Alt Fechenheim 114

60386 FRANKFURT/M.

Tel: 069/416779

Cep: 0172-6737435

Faks: 069/40806077

Tırpanlanan Reform Yasa Tasarısı, Haziran'da Meclis'te sonuçlanacak

Çifte Vatandaşlık mı? Ödünç Yurttaşlık mı?

✓ Schröder Hükümeti'nin hazırladığı tasarı ve "Emanet Vatandaşlık" olarak adlandırılan yasa tasarısı, Almanya doğumlu çocuklara 23. yaşa kadar süre tanıyor.

✓ 60 yaşın üstünde olan veya en az 30 yıldır Almanya'da bulunan 1. kuşak yabancılara örneğin Türk vatandaşlığından çıkmaları koşuluyla yurttaşlık olanağı sunuluyor.

Almanya'nın son 6 aydır en çok gündemi işgal eden 4 konusu arasında yer alan Çifte Vatandaşlık Reform girişimi şimdilik suya düşerken, ödün ve uzlaşma ürünü yeni yasa tasarısı Almanya doğumlu çocuklara 23. yaşına dek kolaylık sağlıyor.

Federal Hükümet'in benimsediği ve geçtiğimiz günlerde Meclis'e sunulan tasarının yoğun bir tartışma yaşaması ve Haziran ayı sonunda yasalaşması bekleniyor. "Yeni tasarı, Kohl Hükümetinin bile beceremediği kadar kısıntıya sahip" şeklinde eleştirilere de maruz kalan yeni yasa tasarısı, önemli ana hatlarıyla şunları içeriyor:

- Almanya'da doğan çocuklara Alman vatandaşlığı verilecek. Bu haktan yararlanan çocuklar 23 yaşına kadar sahip olduğu çifte vatandaşlık hakkında bir tercih yapacak. Alman vatandaşlığına karar kılması halinde Türk vatandaşlığından çıktığını kanıtlamak zorunda kalacak. Alman Vatandaşı olan kişilerin kendi ülkesinin vatandaşlığını yeniden elde etmelerinin saptanması halinde, vatandaşlık hakkı iptal edilecek.

- Yeni yasa, 1. kuşak vatandaşlarımıza da bir olanak sunuyor. Şöyleki, bir vatandaşımız Alman vatandaşlığına başvurusunu yaptıktan sonra doğal olarak Türk vatandaşlığından çıkmaması gerekiyor. Ancak yine özel koşullardan söz ediliyor. Örneğin, 1. kuşak bir yurttaşımızın, Türk vatandaşlığından çıkması kendisi veya ailesi açısından bazı sorunlar yaratacaksa, o zaman yeni yasa onlara da istisnai durum bağlamında bazı kolaylıklar sağlanabileceğini işaret ediyor.

- Yeni yasa tasarısı, AB üyesi ülke vatandaşlarına da karşılıklı prensibi gereği çifte vatandaşlık veriyor. Vatandaşlık Yasası'nın 87. maddesinde göze çarpan bu hak, çifte standart olarak yorumlanıyor. Yani, AB üyesi ülkeden gelen bir yabancı, eğer 8 yıldan bu yana bu ülkede yaşıyor ise, kendi vatandaşlığını koruyarak Alman pasaportu da alabilecek. Ancak 25 yıldır bu ülkede yaşayan bir

Türk yurttaşı Alman vatandaşlığına sahip olmak için T.C. vatandaşlığından ayrıldığını ispat etmek zorunda kalacak.

Bu tasarı ile, Almanya'da halen yürürlükte olan Yabancılar yasasının 25. maddesinde de bir yenilik öngörülüyor. Buna göre, Almanya'daki Alman yurttaşları bir başka ülke vatandaşlığını almak istediklerinde Alman yurttaşlığını otomatikman yitirecekler. Yani, Alman yurttaşı olmuş Türkler, eski vatandaşlıklarını almalarda 25. madde değişikliğine dayanarak Alman vatandaşlıklarını yitirecekler. Bu değişiklik, bugüne kadar Alman olup, bir şekilde Türk vatandaşlığını geri almış ve dolayısıyla çifte vatandaş olmuş kişileri kapsamıyor.

Otto Schily, bu tasarının eşit

✓ Yeni yasa tasarısı, Alman vatandaşı olduktan sonra kendi ülkesinin vatandaşlığına yeniden geçenlerin Alman pasaportlarının iptaline kolaylık getiriyor.

✓ Yabancı örgütlerin bir bölümü tarafından da eleştirilen yasa tasarısı'na FDP de yeşil ışık gelirken, CDU, meseleyi Anayasa Mahkemesi'ne götürmekte kararlı görünüyor.



Federal İçişleri Bakanı Otto Schily, Alman pasaportunu aldıktan sonra, tekrar eski vatandaşlığını bir şekilde elde edenlerin Alman yurttaşlık hakkının iptal edileceğini söylüyor.

haklara sahip vatandaşlar olarak topluma daha iyi uyum sağlayacaklarına inanıyor ancak Alman olabilmek için yeterli Almanca konuşabilmek Alman anayasasına bağlılık sözü vermek gibi iki önemli koşulu da hatırlatıyor.

- Vatandaşlık işlem harcı yetmişkin insanlar için 500 Mark alınacak. Ailesiyle birlikte vatandaşlığa geçen ve kendi geliri olmadan çocuklardan ise 100 Mark harç öngörülüyor. Bilindiği gibi bu harçlar, tasarının ilk şeklinde herkes için 300 Mark olarak hesaplanmıştı.

Para Cezası Çalışarak Ödeniyor

Almanya'da çeşitli suçlardan dolayı para ve hapis cezasına çarptırılanlar, bu cezayı kamu yararına hizmet veren kuruluşlarda çalışarak ödeyebiliyor.

Einwanderertreff e.V. Frankfurt Göçmenler Merkezi Başkanı Cuma Yağmur'un açıklamasına göre, bunun gerçekleşmesi için cezanın başvurusunun mahkeme tarafından kabul edilmesi gerekiyor. Özellikle son yıllarda göçmen aile çocukları arasında çeşitli suçlardan ceza alanların sayısının arttığına işaret eden Yağmur, koşulları elverdiği takdirde mahkemenin ceza para cezasına çevirebildiğini belirtiyor ve projenin Hessen eyalet Hükümetince finanse edildiğini söylüyor. Almanya'da 1994 yılından beri yürürlükte olan "Projekt Schöne Aussicht" adlı projeye göre, cezaevinde belli koşulları yerine getiren gençler, kamu yararına çalışmak amacıyla cezaevinden süresi dolmadan çıkartılabiliyor ve hatta kendilerine yatacak yer de sağlanıyor. Cuma Yağmur, para cezalarının çalışarak ödenebileceği yerler arasında hastaneler, sosyal danışma merkezleri (AWO), Diakonische Werk, Rotes Kreuz, Einwanderer Treff, DPW olduğunu söyledi. Daha geniş bilgi için: 069/772160

Tepkiler... Tepkiler...

"Manfred Kanther'in Kulakları Çınlasın"



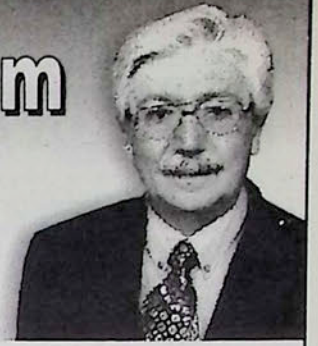
Federal Hükümet'in hazırladığı ve parlamentodan geçmesine kesin gözüyle bakılan yeni yasa tasarısı, Türkler tarafından temkinli karşılandı. Almanya Türk Toplumu sözcüsü Şener Sargut, (solda) "Vatandaşlık Reformunun geldiği son nokta, Zimmermann, Manfred Kanther gibi yabancılara kök söktürmüş eski İçişleri Bakanları'nın kulaklarını çınlatıyordur herhalde" dedi. Sosyal Demokrat Parti Yeşiller koalisyonu hükümetinin reform yapıyoruz derken varolan hakları da budadığını kaydeden Sargut, bu konuda Almanya'daki yabancı örgütlerin görüşlerinin alınmamasını yanlışlık olarak tanımladı.

Almanya'daki Türk Vatandaşları Konseyi ise, meclise sevk edilen yasa tasarısının günün gereksinimlerine yanıt vermekten irak olduğunu öne sürdü. Konsey sözcüsü Dr. Yaşar Bilgin, (altta sağda) "Seçimlerden sonra yapılan reform açıklamalarına bakarak gerçekten umutlanmıştık. Ancak şu an geline nokta son derece düşündürücüdür. Ortaya bir takım koşullar öne sürülüyor. Sadakat'tan söz ediliyor. Türkler, devlete ve yasalara sadakat açısından birçok konuda Almanlar'dan daha duyarlı olmuşlardır." dedi. Dr. Bilgin açıklamasında ayrıca, "Sadakat, sadece Alman kültürü ve milletine bağlılık olarak düşünülmüyorsa bu olanaksızdır. Bu gelecek kuşaklar için söylenebilir. Ancak bugünkü kuşakların Türkiye ile olan bağlarını koparmaları mümkün mü?" dedi.



Gözlem

Yüksel PAZARKAYA



Yine Vatandaşlık

Televizyonda ne diyorlardı Almanyalı Türkler?

- Çifte pasaportun 23 yaşına kadar Almanya'ya zararı yok. Kişi, 23 yaşına basar basmaz çifte pasaport büyük tehlike oluyor, öyle mi?

- Biz Almanya'da yerleştik. Alman vatandaşı olmak istiyoruz, ama Türkiye ile bağlarımızın kopmasını istemiyoruz.

- Çifte vatandaş olursak, yarımşar vatandaş olmayacağız. Çoğalıp, herbirimiz iki olacağız.

Tartışmanın bir başka boyutu daha var:

Almanya'da bugün beş, altı milyon çifte pasaportlu Alman vatandaşı var. Bunların taş çatlasa, yüzde iki-üçü aynı zamanda Türk vatandaşı. Ama çifte vatandaşlık konusu, ısrarlı bir biçimde Türk sorunu haline getiriliyor. Bu işte bir iş var!

Avusturyalı Otto von Habsburg, Baviera eyaletinde bir de Alman vatandaşlığını almış. Yani iki pasaportlu. Eyalet Meclisi'ndeki soru önermesine, çifte vatandaşlığa yüzde bin beşyüz karşı olan CSU Eyalet Hükümeti'nin yanıtı:

- Otto von Habsburg, bize uyum sağlayabilen, Avrupalı değerlere sahip bir kişi. Onun için, çifte vatandaşlığı uygundur.

Yani çifte pasaport yerine, çifte standart, çifte ölçü. Altı milyon için iyi, en başta Otto von Habsburg gibileri ve Polonya'da yaşayan Alman asıllılar için, Rusya'da, Macaristan'da, Çek Cumhuriyeti'nde yaşayan Alman asıllılar için iyi.

Ama ömrünü Almanya'da ve Almanya için tüketmiş Türkler içinse, kötü ve tehlikeli!...

Bunu bir anlatan varsa, bize de anlatsın. Özellikle CDU içinde çifte vatandaşlığa karşıymı diye afişlere çıkmaya can atan Türkiye kökenliler. Özellikle, şimdi çifte vatandaşlıktan tamamen tornistan eden Sosyal Demokratlarla Yeşiller. Akıllarına bir türlü girmeyen şu çelişkiyi bize bir güzel açıklasınlar da, biz de o zaman keyifle çifte vatandaşlıktan vazgeçelim.

Kuşa döndürülen yeni vatandaşlık yasa tasarısı, 23 yaşına kadar çifte vatandaşlık getiriyor. Tabii Almanya'da doğanlara, ana babaları da en az sekiz yıldır yaşal olarak bu ülkede yaşıyorsa.

Yalnız muhalefetteki CDU ve CSU değil, Almanya'daki göçmen örgütleri ve çok sayıda hukukçu da, bu tasarının açmazına işaret ediyor.

23 yaşına gelen çifte vatandaş, "ben hiçbirinden vazgeçmiyorum" derse, ne olacak? Alman Anayasası'na göre, zorla vatandaşlıktan atılamaz.

CDU özellikle Başkan Yardımcısı ve Kuzey Ren Vestfalya eyalet Başkanı eski Bilim Bakanı Sayın Rütgers, "Anayasanın o maddesi değiştirilmezse, yasa çıkınca iptal istemiyle Anayasa Mahkemesi'ne gideriz." diyor.

Sayın Rütgers'e de naçizane bir tavsiye: Anayasa'yı ilk hazırlayanlar, "vatandaşlıktan kimse atılamaz" maddesini, Hitler Almanya'sında yapılan deneyimden sonra tamamen bilinçli olarak niçin koymuşlar, lütfen bir araştırın. Ne de olsa eski bir bilim bakanı kendileri. Anayasanın değiştirilmesi konusunu ondan sonra bir daha iyice düşünsün.

FC City Türkspor

16. Genel Kurulu

Frankfurt'ta 1983 yılında kurulan ve yöredeki Türk gençlerini futbol kanalıyla Alman toplumuna entegre olmalarına fırsat tanıyan FC City Türkspor e.V. olagan genel kurulu, 11 Nisan Pazar günü "Westbahnhof-Ökohauss. Kasselerstr. 1" adresindeki kulüp binasında yapılacaktır. Dernek basın sözcüsü Ayhan Ütüler'in verildiği bilgiye göre, halen 200 civarında üyesi bulunan ve halen Bezirksliga denilen bölge liginde mücadele veren FC City Türkspor antrenör Kenan Akbaş'ın öncülüğünde önümüzdeki yıl şampiyonluğu yakalamak istiyor. Türkspor ayrıca, Marmara-Onur Air şirketi ile Finanz Concept adlı kuruluşları sponsor olarak kazanmak istiyor.

Yabancılar Meclisi 2. Başkanı İnsan Taciri Çıktı

Hessen'deki Bensheim kasabasının Yabancılar Meclisi Başkan Yardımcısı olan bir Pakistanlı Almanya'ya yasa dışı yollardan insan taşıyan bir tacir çıktı.

Eyalet Mahkemesi'nde görülen davaya göre, yabancılar yasası ile Schengen Sözleşmesine aykırı davranmak suçundan yargılanan 39 yaşındaki inşaat mühendi-

si ve yerel politikacı ile eşi ve 3 Pakistanlı'nın 1993-98 yılları arasında 60 hemşerisini yasa dışı yollardan Almanya'ya sokmayı başardığı anlaşıldı. Pakistanlı ve aile çetesi bu servis için adam başına 12 bin mark para almakla suçlanıyor.

Ortaya çıkartılan belgelere göre, insan ticaretini Almanya'dan yönlendiren bu

organizasyona Karaçi'de bir işadama da yardımcı oluyor ve sahte belge ve vize düzenliyordu.

Pakistanlı zanlıya ve işbirlikçilerine yönelik ithamlar arasında uzun yıllar haksız yere sosyal yardım almak ve Telekom şirketini yanlış isimle dolandırmak da bulunuyor.

Ankara Barosu'nun ünlü avukatlarından Bedrettin Canbolat ile Türkiye'de Vekaletname, Kooperatifler ve Tapu Şerhi konularını enine boyuna konuştuk

Kooperatife bir giren pişman bir de...

Adı Avrupa ülkelerinde TRT INT'teki hukuk programlarından bilinen ve Ankara Barosu'nun tanınmış avukatlarından sayılan **Bedrettin Canbolat**, kapılarını Toplum'a açtı ve yurtdışındaki vatandaşlarımızı da yakından ilgilendiren bazı temel hukuki konularda açıklamalarda bulundu.

Yurtdışında yaşayan vatandaşlarımızın sıkça yaşadıkları vekaletname verme konusunun kimi zaman üzücü sonuçlara da yol açabildiğinin altını çizen Hukukçu **Canbolat**, vekaletnameyi uzaktan kumandalı bir alete benzetti ve bu konuda şu bilgileri verdi:

Pişman olmayın

"Vekaletname bir insanın herhangi bir sebepten ötürü bizzat kendisinin yapmadığı bütün işleri bir başkasına devretmeyi öngören bir yetki devridir. Yurtdışında o ülkenin noterinde veya konsolosluklarda yaptırılabilen vekaletnamenin verilmesinden önce dikkat edilmesi gereken bazı noktalar vardır. İnsan bir başka kişiye, en yakını olsa dahi, hangi konuda niçin vekaletname vereceğini iyi düşünmeli ve ona göre bir belge hazırlanmasını talep etmelidir. Ayrıca bu vekaletnamenin bir örneği de veren kişi tarafından muhafaza edilmelidir. Çünkü insan zaman içerisinde hangi tür yetki verdiğini unutabilir. Eğer vekalet konu iş sonuçlanmışsa, vekalet verilen kişi yeni bir belge ile azledilebilir ve yetki geçersiz kılınabilir."

Yurtdışında noter veya konsolosluklarda tanzim edilen vekaletnamenin yapılacak işin türüne göre farklı örnekleri olduğunun altını çizen **Bedrettin Canbolat**, vekaleti alan kişinin iş bittikten sonra azledildiğini yani yetkinin geri alındığını gösteren belgenin bir kopyasının da işe konu kurum ve kuruluşa (örneğin tapu ile ilgili bir vekaletname ise tapu müdürlüğüne) göndermenin yararlı olacağına işaret etti.

Kooperatifin Sırları

Türkiye'de yapı kooperatifleri ve üyelik konusunun insanın başını sıkça ağrıttığını sözlerine ekleyen Avukat **Bedrettin Canbolat**, "Kooperatifler, Türkiye'nin son yıllarda en önemli birkaç konusundan biridir" dedi ve bu alanda dikkat edilmesi gereken noktalar hakkında bunları söyledi:

"Türkiye'de bugün 50 civarında kooperatif vardır ve bunlara 2 milyon üzerinde insan üyedir. Özellikle son 15-20 yıldır yurtdışında yaşayan vatandaşların bu kooperatiflere ilgisinin önemli ölçüde arttığı görülmüştür. Bu kooperatifin yasal olarak kurulup kurulmadığı,

üyelerinin kimlerden oluştuğu, yönetim kurulunu oluşturan insanların özellikleri, ödeme koşulları gibi kriterler, kooperatifleşmenin iskeletini ortaya koyar. Bu girişimlerin ne denli ciddi olup olmadığının işe koyulmadan çok iyi saptanması gerekir."

İtiraz ve İhraçlar

Kooperatiflerin genel kurul kararlarına itiraz etme hakkının nasıl ve ne zamana kadar kullanılabileceği yolundaki bir sorumuz ile "Kooperatiflerden bir üyenin na -

ikinci iktara rağmen kişi ödeme yapmamış ise, yönetim kurulu kooperatiftan ihraç kararı alır ve böylece 3. ihtarname, üyenin atıldığını gösteren bir yazı niteliği taşır. Bu açıdan bakıldığında üyelerin hiçbir zaman üçüncü ihtar alacak konumuna düşmemelidir. Zira bu aşamada artık herşey bitmiş demektir ve kişinin birçok açıdan maddi kaybına yol açar."

Kooperatiflerin paylaşmayı bilen üyelerinin elinde başarılı olabileceğine işaret eden ve bunun Türkiye'de örnekleri bulunduğunu kaydeden Hukukçu **Bedrettin Canbolat**, "Ne var ki, aradan 15-20 yıl geçmiş olmasına rağmen arsarlarını, evlerini alamamış insanların yığılmal dosyalarla mahkemelerde süründüklerini de yaşıyoruz." dedi.

Tapu Şerhinin Faydaları Nedir?

Canbolat, "Tapu kaydındaki şerhler nedir ve ne gibi sonuçlar doğurur?" sorusuna yanıt verirken, her türlü mal alım satımında mutlaka tapu kayıtlarının açılması gerektiğini hatırlattı. Hukukçu böylelikle söz konusu mal üzerinde haciz ipotek veya mahkemenin bir tedbir kararı olup olmadığı ile tahkikat denilen ve satışı engelleyen bazı kayıtların bulunup bulunmadığının açıkça görülebileceğini belirtti ve daha sonra konuşmasını şöyle sürdürdü:

"Tapuyla ilgili olarak bir de kira şerhinin konulup konulamayacağını, konulursa bunun ne gibi sonuçları olabileceğini iyice düşünmek gerekir. Tapu kaydına kira şerhi konulabilir. Örneğin yurtdışından kesin dönüş yapıyorsunuz veya çocuklarınız için bir dükkan açmak istiyorsunuz. Bir dizi masraf yapıyorsunuz ancak bu dükkan bir süre sonra satılıyor ve malın yeni sahibi kendi ihtiyacı olduğu gerekçesiyle sizi dükkandan çıkartmak istiyor. Eğer kira sözleşmeniz varsa ve bu tapuya kira şerhi olarak geçmiş iseniz, o zaman dükkanın yeni sahibi sizi - diyelim 5 yıllık sözleşmeniz süresince - sizi çıkartamaz."

Gayrimenkullerin satış vadelerinin önemli bir konu olduğunu sözlerine ekleyen **Bedrettin Canbolat**, bunun ancak noterde yapılabileceğini belirtti. **Canbolat** daha sonra şu bilgileri verdi:

"Türkiye'de 1400'ün üzerinde noter var ve çoğu kez birbirinin işleminden haberi yoktur. Alan kişi gayrimenkul satış vadini cebine koyarsa hata yapmış olur. Oysa bu satış vaadi ile tapuda şerh yapılması gerekir. Bu şerh şahsa koruyucu şemsiyelik görevi yapar."

Ankaralı Avukat **Bedrettin Canbolat**'a Türkiye ile ilgili her türlü hukuki konuda şu adres ve telefondan ulaşmak mümkün: **Canbolat Hukuk Bürosu** . Ulus İşhanı E Blok Kat 3 . No: 317 Ulus - Ankara. Tel: 0312-312 39 56 veya 311 56 78 . Faks: 0312 - 312 13 16

Çuvaldız

Şinasi DİKMEN

Goethe Amcama Mektuplar (3)



Sevgili Goethe Amca;

Sevgi ve saygıyla selamlarımı iletir, pamuk gibi ellerinden hümmetle öperim. Yine yanıt yok senden. Olsun, Yanıt gelmiş gelmemiş hiç önemli değil. Ama zamanın olursa yaz, çok sevinirim.

Geçen bir Frankfurt'ta bir tiyatronun öntünden geçerken gözüme çarptı. Goethe's Faust. Goethe'nin Yumruğu gibi birşey. Sen boksörlükte mi yaptın yoksa? Abimin bir arkadaşı var, adı Halil. O da boksör. Seni tanıyıp tanımadığımı sordum.

- İyi bir boksör olsaydı tanırdım ama...

dedi ve "Ben tanımadığıma göre bir boka yaramazdır. diye ekledi.

Sahi amcacığım, sana anlatacak bir sürü yeni haberim var. Büyük teyzemin en küçük kızı Lale kaçmış. Teyzem anlattı anneme telefonda ağlayarak. Lale bir gece çantasını almış ve bir daha geri dönmemiş, oğlan da işsiz güçsüz serserinin biriyim.

Vallaaa şu dünya ne garip. Kaçan kaçana...

Almanya'nın Maliye Bakanı da işinden kaçmış. Babab "Bu Almanlar Türkler hakkında bir öyle, bir böyle demeye devam ederse, ben de kaçacağım. Ama nereye kaçacağımı doğrusu pek bilmiyorum. Türkiye'deki politikacılar namussuz. Almanya'daki Türkler'i hiç sevmiyorlar. Üçüncü bir ülke tanısam oraya kaçacağım. Anne göre baba bir yere kaçamazmış. Evimiz barkınız, artık yurdumuz Almanya'daymış.

Bir diğer haber daha. Bu Roland var ya... Hani canım şu bizim eyaletin yeni Başkanı. Başa bakını. Vallaaa Goethe Amca, bu adam seçimlerden önce "Beni seçin, çünkü ben Türklerden çok iyi Alman Türk'ü yapacağım" demiş. Ve bu hususta Cem Özdemir'le birleşiyorlarmış. Bu Cem'e çoğu Türk zaten gıcık. Çünkü O; "Türkiye'den evlenip te buraya gelenlerden Almanca dilbilgisi aransın, yoksa Almanya'ya sokulmasın." diyesiymiş.

Bu "Türk'ten iyi Alman Türk'ünü", Allah bilir ya, sen de anlamadın. Babamın amcasının oğlunun kayınçosu Zeki, Almanya'da üniversiteye gidiyor. Ne sorsan, yanıtını biliyor. Çocuk sanki ayaklı kütüphane. Onun deyişine göre, Roland bu "Alman Türk'ü" meselesini seçimleri kazanmak düşüncesiyle kafadan atmış. "Hele şu seçimler kazanılsın, sonrası kolay" diye düşünmüş..

Sahi ne demek şu Alman Türk'ü?

Yani şimdi Türkler'in içinden iyi Alman Türk'ü olan, Alman vatandaşı olmayacak. ama Alman tarihini bilecek. Almanca'da hem Goethe'yi bilecek hem Schiller'i. Türk İstiklal Marşı'nı da ezberinde tutacak. Ramazan orucunu tutarken, faşing eğlencelerinden geri kalmayacak. Kurban keserken, Hayvanları Koruma Derneği'nin üyelik aidatını ödeyecek, hem demokratik davranacak, hem de anne babanın sözünden çıkmayacak. Feministim derken karısının ve kızının giyim zevklerini kendisi tayin edecek. Böyle garip bir yaratık daha doğmadı. Roland, Türkler Alman olmasın, iyi Alman Türk'ü alsınlar" diyor. Türkler'ir Almanya'ya uyum sağlamaları yönünde her türlü önlemi alcamış.

Roland Başkan, "Acaba, yahu ben uyum sağlamaya uğraşıyor. ama her ay 1000 DM az olduğundan, bu içi beceremiyorum." desem bana 1000, - DM verirler mi?" diyor. Ne dersin Goethe Amca, bunu verirler mi?

Sevgiyle öpüldün. Goethe Amca...

Geleneksel Gemi Gezisinde Sümer Ezgü'den Konser

HE-ADD Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği 19 Mayıs Gençlik ve Spor Derneği'nin 16 Mayıs Pazar günü gerçekleştireceği geleneksel gemi gezisi **Ankara Rüzgarı** ve **Nazar Değmesin** adlı türkü programlarıyla ünlü ve halk türkülerini özgün bir stilde yorumlayan **Sümer Ezgü** (solda) ve saz arkadaşlarının konseriyle renklenecek.



Dernek Başkanı **Mahmut Telli**'nin verdiği bilgiye göre, **Frankfurt-Rüdesheim** arasındaki bu gezipde yerler numaralı olacak. 19 Mayıs gemi gezisinde yer ayırmak isteyenler için tel: **Suntop Reisen: 069/232712, Radio Aksur: 069/290347, Mahmut Telli: 0611-8162316.**



Uyuşturucu Tüketimi

Uyuşturucu Madde Tüketimi, psikolojik ve bedensel alışkanlık, giderek bağımlılık yapan bir hastalıktır. Alkol ve hap yasal uyuşturucu madde olarak sayılırken, Esrar, Marihuana, Eroin, Kokain ve Crack (Taş) gibitüketim maddeleri ise yasadışı olarak adlandırılıyor. Bu arada Frankfurtlu Uyuşturucu Bağımlılığı Uzmanı Cem Sertkaya'nın verdiği bilgiye göre, LSD, Speed ve Ecstasy diye bilinen yasadışı sentetik (kimyevi) uyuşturular da son dönemlerde revaçta ve genellikle hap biçiminde kaçak olarak satılıyor. Bu maddeler de sürekli kullandıklarında psikolojik bağımlılık yaratıyor. Öte yandan Frankfurt Emniyet Müdürlüğü Narkotik Şube verilerine göre, sadece Frankfurt merkez istasyon civarında 500 civarında Crack bağımlısı ve satıcısı bulunuyor. Crack amonyakla kaynatılıyor ve buruna çekilen toz kokainden daha etkili bir uyuşturucu olarak tanınıyor.



Değerli Okurlarımız,

Almanya'da sıkça konu olan ve **Datenschutz** denilen kişiye özel bilgilerin saklı tutulması için üç ayrı yöntem vardır. Bunlardan ilki **Totalen Auskunftssperren** yani kesin bilgi yasağıdır. Bu yasağın ancak resmi makamlar için geçerli değildir. Ayrıca herhangi bir alacaklı için adres gerekli ise, o zaman da istisna söz konusu olur.

Böyle bir bilgi yasağı yazılı dilekçe ile mümkündür ve resmi makamlar bu talebi güçlendirecek gerekçelerin yeterli olması halinde o kişi hakkında bilgi verme yasağını uygular. Bu yasağın ancak üç yıl için geçerlidir ve uzatılmak istendiği takdirde yeniden yazılı müracaat gerekir.

İkinci yöntem ise, **Übermitt-**

lungssperre diye bilinir ve burada da 1. yöntemde olduğu gibi ilgili şahsın, kendi hakkındaki bilgilerin 3. bir şahsın eline geçmemesi için yazılı başvuruda bulunması şarttır. Burada şahıslar bilgi yasağı için herhangi bir gerekçe göstermek zorunda değildir.

Örneğin adının, adresinin veya doğum gününün partilere veya başka organizasyonlara verilmemesini isteyebilir veya adının adresinin adres kataloğlarında yer almamasını veya eşlerin hangi inanç grubuna mensup olduklarının açıkça beyan edilmemesini talep edebilir.

Üçüncü bir yöntem ise herhangi bir yazılı başvuruya gerek olmaksızın resmi makamların kendiliğinden uyguladıkları bilgi yasağıdır. **"Meldebehör-**

Tüketici Hakları

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanlarının tavsiyelerinden yararlanılarak hazırlanmıştır.

Özel Bilgilerin Saklı Kalması

den kraft Gesetzes verpflichtet" ibaresiyle bilinen bu 3. yöntem kapsamında hiçbir memur, bir kişi hakkında örneğin çocuğunun evlatlık olup olmadığı veya evlilik dışı çocuğu bulunup bulunmadığı hakkında bir başka şahsa bilgi aktarmaz. Aynı şekilde bir şahsın transseksüel olup olmadığı konusunda da 3. şahıslara bilgi aktarma yasağı uygulamada mevcuttur. Bu tür yasaklar bağılı bulunduğunuz belediyenin **"Amt für Statistik, Wahlen und Einwohnerwesen"** veya bu konularla meşgul olan dairelerine yapılmaktadır.

10 Öğüt: Böbrek taşının panzehiri "Bol Bol İçmek"

Almanya böbreklerde veya idrar yollarında taş sorunuyla karşı karşıya bulunan milyonlarca insanın bulunduğunu biliyor muydunuz? Yoksa siz de mi bu deritten muzdaripsiniz? Veya ailenizden birisi aylardır böbrek taşı sancısı mı çekiyor?

Öyle ise, uzmanların ısrarla salık verdiği aşağıdaki 10 altın öğüdü okumanızı öneriyoruz:

- Vücudunuza günde hiç tartışmasız, 2,5 l. arasında su girmesini sağlayınız. Hatta diyelim yaz günleri aşırı terliyorsanız bu su miktarı daha da artmalıdır.

- Bu suyu aynı an yerine, 1 gün içinde belli aralıklarla almakta yarar vardır. Örneğin her iki saatte bir yapabilirsiniz ancak özellikle akşamları bol su içmeli ki, gece daha fazla oluşma ortamı bulan taşların hızı kesilebilsin.

- Herşeyi içebilirsiniz ancak özellikle meyveli, bitki çayları ile özel olarak hazırlanmış böbrek ve idrar yollarına uygun çayları tercih ediniz. Bu arada meyve sularını mümkünse bol su ile sulandırıp içmeniz yarar vardır.

- Maden suları her zaman tartışmasız içilmelidir. Eğer sizi rahatsız eden taşların türünü bilmiyorsanız, madeni az suları tercih ediniz ancak bu konuda bir hekimle görüşmenizi öneriyoruz.

- Kahve ve siyah çayı mümkünse yavaş yavaş terkediniz. (Günde iki bardak bir zarar vermez. Ancak alkolü içecekler ve bira kullanmayınız.)

- Jimnastik veya spor sonucu yitirdiğiniz vücut suyunu hemen gidermeye çalışınız.

- Vücudunuzu hareketli kılınız ve yeterli uyku almaya özen gösteriniz.

- Stresten uzak durunuz ve fazla kilolardan kaçınız.

- Günlük yemek ihtiyacınızı 5-6 ayrı öğüne bölünüz ve meyve-sebzeden yağsız süttan uzak durmayınız.

- Et ve etli ürünlerden mümkün olduğunca uzak durunuz. En fazla günde 150 gram alınız. Şekerli ve fazla tuzlu yiyeceklerden feragat etmeye çalışınız.

İbogain adlı yeni bir ilaçla, beyindeki bağımlılığın silinmesi hedefleniyor

Beyaz Ölüme Çare Aranıyor

İnsanlığın kanayan yarısı durumunda olan uyuşturucu bağımlılığı giderek artarken, bilim dünyası da bu hastalığın hızını kesebilmek amacıyla çeşitli yöntemler üzerinde çalışıyor.

Tıbbın özellikle 15-30 yaşları arasındaki genç erişkin kesimler üzerinde etkin olan çeşitli bağımlılıklara karşı geliştirdiği yöntemler arasında ibogain adı verilen bir ilaç ön planda göze çarpıyor.

Münih Üniversitesi Psikoterapi Bölümü Başkanı ve Bağımlılık uzmanı **Doç. Dr. Michael Soyka**, İbogain adlı yeni geliştirilen bir ilaç sayesinde uyuşturucu müptelasının beyinde yer alan ve hastalığına ilişkin tüm bilgileri silineceğini söylüyor.

Alkol bağımlılığı

Dünyada eroin, kokain, esrar alkol ve hap kullananların sayısının her geçen arttığını hatırlatan ve bunun mutlaka önüne geçilmesi gerektiğinin altını çizen Alman bilimadamı, günümüzde en yaygın uyuşturucunun alkol olduğunu söylüyor ve vesadecce Almanya'da 2,5 milyon insanın alkol tedavisine gördüğünü belirtiyor.

Dünyadaki alkol tüketiminin 2. Dünya Savaşı sonrasında üç katına çıktığını sözlerine ekleyen **Doç. Dr. Michael Soyka** şu görüşleri dile getiriyor:

"Esrar, kokain ve eroin bağımlı-

lılarının sayısı son 10 yıl içinde dört kat artarken, Anfetamin ve Ecstasy gibi hapların bağımlılık oranları da yüzde 3'e çıktı. Almanya'da 1.4 milyon insan, aralarında yoğunlukla ağır kesicilerin olduğu birtakım ilaçların bağımlısı durumunda yaşıyor. Dünyadaki bağımlılığa bakıldığında, Amerika'daki kitleler halinde uyarıcı hap ve kokain bağımlılığı, Avrupa'da ise alkol hastalığı ön plana çıkıyor. Esrar ve eroin gibi bağımlılık yaratan maddelerin tüketim düzeyleri ise eşit oranda gidiyor. Amerikalı uzmanlar kokaine karşı bir aşı geliştirme aşamalarında ve aşının nikotin bağımlıları üzerinde de itici etki yapması bekleniyor. Bu aşı ile insan vücuduna verilecek olan antikolar, kokain veya nikotin molekülleri beyne ulaşmadan onlara yapışarak beyne gitmelerini ve bağımlılık oluşturmalarını engelleyecek. Ayrıca sigaray, esrarı ve kokaini bırakanlara, yeni bir yöntem olarak antidepressan tedavileri de uygulanıyor. Çünkü bu maddelere yenden başlamanın en önemli faktörü, hissedilen huzursuzluk ve mutsuzluk oluyor. Antidepressanlar işte bu güdüyü ortadan kaldırıyor."

Soyka'ya göre, ilaç kullanımı na karşı ise sadece genel psikoterapiler çerçevesinde hastanın yaşam stiline değiştirilmesine çaba

sarfediliyor. Soyka ayrıca "Hap kullanan kişilerin var olan tedavi yöntemleri bağlamında başka ilaçlar aracılığıyla tedavi edilmeleri olanaklı değil. Ayrıca ilaç bağımlılığı olan hastalardan sadece yarısı sağlığına kavuşabiliyor." diyor. Soyka daha sonra şunları söylüyor:

Glutamat Salgısı

"İbogain denilen ve üzerinde halen bilimadamlarının Amerika'da yoğun biçimde çalıştıkları ilaç eski bir Şaman ilacı olarak biliniyor. Henüz deneme aşamasında bulunan bu ilaç, tarayıcı hafıza üzerinde önemli bir rolü bulunan Glutamat adındaki salgıyı etkiliyor. İnsan beyni, doğal koşullarda sadece aldığı maddeyi değil, hangi koşullarda o maddeye gereksinim duyduğunu da hafızasına kaydediyor. Oysa bu yeni ilacın beyindeki bağımlılıkla ilgili bilgilerin hatırlanmasını büyük oranda engellediği sanılıyor ve en azından ilk deneyimler bu yönde olumlu işaretler veriyor."

Alman bilimci daha sonra, alkol bağımlılığın tedavisinin tek şartının, içkiyi bırakmakla mümkün olabileceğini kaydediyor ve "Avrupa Campral adı altında piyasaya sürülen yeni bir ilaç, gerekten mucizevi bir sonuç yaratıyor ve bağımlı kişi artık alkole ihtiyaç duymuyor." diyor.



Kısa Haberler

Almanlar ve Kalp Krizi

Alman Hekimler Kongre'sine sunulan bir araştırma sonuçlarına göre, Almanya'da meydana gelen her iki ölümden birisinin nedeni kalp hastalığı. 1998 yılında 500 bin kişinin kalp ve solunum yetmezliğinden öldüğüne işaret eden uzmanlar, bu sayının kanserden ölenlerin tamamından fazla olduğunu hatırlatıyorlar. Tüm bu olumsuz sayılara rağmen Almanlar'ın sağlıklı yaşam konusunda bilinçlerinin geliştiğine işaret eden uzmanlar ayrıca, özellikle yaşlı kuşakların fazla kilolar konusunda aşırı duyarlı olduklarını söylüyorlar.

HEMOROID üzerinde neden konuşmuyoruz?

Alman hekim **Jochen Bernhard**'a göre, üzerinde hemen hemen hiç konuşulmayan Hemoroid hastalığı, her üç insandan birinde rastlanan bir sorun olarak acil ilgi bekliyor. Yer yer dayanılmaz acı veren, kaşınan ve özellikle kanlanmaya yol açan bu hastalığın ana sebepleri arasında yanlış yeme ve içme alışkanlığı gösteriliyor. **Dr. Bernhard**, yağlı, bol hamurlu yiyecekler ile pasta konusunda dikkatli olunması gerektiğini hatırlatıyor ve aşırı alkolün barsaklardaki kan dokularının genişlediğini söylüyor. Aşırı hareketlilik ve aşırı kiloların da etken nedenlerin başında geldiğine işaret eden **Dr. Jochen Bernhard**, herhangi bir sıkıntı halinde derhal hekime gidilmesini önemle salık veriyor. Alman bilimadamı **Dr. Bernhard**, bazan kaşıntı ve hafif kan diye geçiştirilen sorunun arkasında tehlikeli bir bağırsak hastalığının olabileceğini hatırlatıyor ve "Bol sebze ve meyve, günde en az 2 litre olmak üzere bol su, jimnastik, spor, zayıflama, bu hastalığın hızını kesen çözümlerdir." diyor.



TÜRK HAVA YOLLARI
Frankfurt



LUFTHANSA
Frankfurt

HERGÜN

- İSTANBUL 449,-
- İZMİR . ANKARA 499,-
- ANTALYA . DALAMAN TRABZON . ADANA..... 549,-
- DİĞER ŞEHİRLER..... 599,-

- İSTANBUL-İZMİR 544,-
- ANKARA 571,-

Münih-İstanbul 505,-

Düsseldorf-İstanbul 570,-

* MAX. 7 GÜN
YÜKSEK SEZON 25.06.-04.07.99

● Münih, Stuttgart, Köln, Düsseldorf biletleri satılır.

● Bu fiyatlara havaalanı vergisi dahil değildir. ● Rezervasyon:

Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/290347, Faks: 069/289492
Frankfurt Havaalanı: Halle B, Gişe No: 436, Tel: 069/69070022



Kısa Haber Turu

Temyiz Mahkemesi'nin Hessen'i Yıkan Kararı

Almanya'ya Frankfurt Havaalanı üzerinden giriş yapan sığınmacı adaylarının masraflarını Hessen eyaletinin kendisi karşılamak zorunda. Federal Temyiz Mahkemesi'nin (Bundesgerichtshof) bu yöndeki son kararı Sosyal Demokrat/Yeşiller Eyalet Hükümetinin yanısıra, 1 Nisan'da iktidarı üstlenecek olan müstakbel koalisyon ortakları CDU ve FDP'nin de tepkisine yol açtı. Kararı "Hessen'e vurulabilecek en ağır tokat" olarak değerlendiren muhalefet ve iktidar partileri, maddi açıdan büyük bir sorun yaşanacağı görüşünde birleşiyor. Sığınmacılardan sorumlu Sağlık ve Sosyal İşler Bakanlığı sözcüleri, havaalanı yönetiminin ilticacı adaylarının barınması amacıyla hükümete fatura çıkarttığını ve milyonlarca Mark ek bütçeye gereksinim duyulduğunu söylüyor. Hessen, Temyiz Mahkemesi'nin bu kararına rağmen, diğer eyaletlerle masrafları paylaşma konusunda özel görüşmeler yapmak istiyor. Rhein Main Havaalanı, bilindiği gibi dünyanın dört bir yanına bağlantısı olan büyük bir kapı ancak Temyiz Mahkemesi'nin kararıyla Hessen eyaleti bu büyük fırsattan ötürü olumsuzluk yaşıyor.

Hitler dönemini yansıtan Wiesbaden'deki sergiye tepki

Bugüne değin Almanya'nın 30'u aşkın şehrinde açılan ve gittiği birçok bölgede olay yaratan bir sergi yüzünden Wiesbaden tartışmalara sahne oluyor. 4-31 Ocak 2000 tarihleri arasında Wiesbaden'e gelecek olan ve Hitler döneminin vahşetini ilginç görüntülerle yansıtan fotoğraf ve enformasyon sergisine Hristiyan Demokratlar ve aşırı sağcı Cumhuriyetçiler karşı çıkıyor. Hamburg Sosyal Araştırmalar Merkezi'nce derlenen bu vahşet tablosuna, belediyenin maddi kaynaklarını kullanmasına itiraz eden Hristiyan Demokratlar, "Özel bir para kaynağı olsa itiraz etmeyiz." gibi bir tavır sergiliyor.

Büdingen'de Tişört ile Rekor

Hessen'in Büdingen kasabasında Wolfgang Ernstschule adlı okulun 9. sınıf öğrencileri şiddetin her türüsünü reddeden bir tavır sergilemek amacıyla üzerinde çeşitli sloganlar yazılı tişört biriktiriyor. Okul salonuna asılan bu tişörtlerin 1 yıl süreyle toplanacağını belirten öğrenciler, daha sonra 2000 yılında Berlin duvarına bu tişörtü asarak Guinness Dünya Rekorlar Kitabı'na girmeyi hedefliyor. Bugüne değin toplanan tişörtler 14 Mayıs Cuma günü Fransa'dan gelecek misafir aileler onuruna düzenlenecek bir şölenle sergilenecek.



Federal Başbakan Gerhard Schröder, (sağda) kabinesine Maliye Bakanı olarak aldığı Hessen Eyalet Başbakanı Hans Eichel (solda) ile birlikte görüşüyor

Hans Eichel'e sürpriz bir görev düştü O şimdi Federal Maliye Bakanı!

Hessen'de 7 Şubat Pazartesi yapılan seçimlerde başarılı olmasına rağmen koalisyon ortağı Yeşiller'in beklenmedik oy kaybı yüzünden Eyalet Başbakanlığına devredilecek olan Hans Eichel'in Federal Maliye Bakanlığı'na atanması eyalette olumlu karşılandı.

Özellikle Sosyal Demokratlar ile Yeşiller, Hans Eichel'in Maliye Bakanlığına getirilmesini "yerinde ve en doğru bir karar" olarak tanımlıyor. Eichel'in Schröder Hükümeti'nde alacağı rol konusunda Hristiyan Demokratlar ile Liberaller biraz daha temkinli yaklaşıyor.

SPD eyalet parlamentosu grup başkanı Armin Klauss ile Eyalet Ekonomi Bakanı Lothar Klemm, Hans Eichel'in Federal Maliye Bakanlığı'na getirilmesini "Hessen açısından olumlu bir sinyal" olarak değerlendirdi.

Yeşiller ise, Hans Eichel ile Dışişleri Bakanı Joschka Fischer'in aynı kabine görev almasını selamlıyor. Bilindiği gibi Başbakan Hans Eichel'in 1991-94 yılları arasındaki eyalet hükümetinde şimdiki Dışişleri Bakanı Joschka Fischer Çevre Bakanı olarak görev yapmıştı.

Hans Eichel, Federal Maliye Bakanlığı görevine 7 Nisan'da Eyalet Başbakanlığı görevini Roland Koch'a devrettiikten sonra başlayacak. Eichel'in Maliye Bakanlığı'na erken başlaması halinde şimdiki eyalet Başbakanlığı görevinden istifa etmesi gerekiyor ve böylece Hessen için 7 Nisan'a kadar görev yapabilecek geçici bir Başbakanın atanmasına yol açacak. Ancak böyle bir değişimin Hessen'de birtakım sıkıntı yaratabileceği söyleniyor. Eyalet Anayasasına göre halen Eyalet Başbakanı sıfatı ta-

şıyan Hans Eichel bu görevi devretmediği sürece, Federal Maliye Bakanlığı'na resmen başlayamıyor.

SPD Güney Hessen'de liderlik çekişmesi

Ekonomik İşbirliği Bakanlığı Heidmarie Wiczorek-Zeul'dan boşalacak olan SPD Hessen Süd teşkilatı başkanlığı için çekişme giderek büyüyor. Wiczorek-Zeul, halen teşkilat başkan yardımcısı Gernot Grumbach üzerinde dururken, Eyalet İçişleri Bakanı Gerhard Bökel de aynı göreve talip oldu. Teşkilat Başkanlığı seçimleri 7-8 Mayıs'ta yapılacak ve kazananı çıkaran, 2003'de yapılacak seçimde Başbakanlığa soyunacak.

Almanya'nın ilk Cezaevi Hessen'

Almanya'nın ilk özel cezaevi Hessen'de inşa edilecek. Roland Koch Hükümetinde Adalet Bakanlığı görevi üstlenen Christean Wagner özel cezaevi uygulama hapishaneleri

"Seçim Barajı Yüzde 3'e Düşürülmüştür" İrkçi gruplar ye meclise sızabiliyor

Hessen'de yeni Hristiyan-Liberal Hükümetin yerel seçimlerde yüzde 5'lik barajı yüzde 3'e düşürme planları tepkilere yol açıyor. Yeşiller, barajı aşağı çekme çabalarının Hür Demokrat Parti'yi (FDP) su üstünde tutmayı hedeflediğini belirtti. Sosyal Demokratlar ise, bu tür bir girişimin aşırı sağcı de işine geleceğini ve yeni hükümetin bu yolla destek sağlamaya çalıştığını, Tepkiciler ayrıca Demokrat Parti'yi kurtarmak için Hristiyanlar, yabancı grupların yolunu görüşünü savundu.



Heidmarie Wiczorek-Zeul Federal Kabinde SPD Hessen Süd teşkilatı başkanlığı için çekişme giderek büyüyor. En iddialı aday ise Hessen İçişleri Bakanı Gerhard Bökel.

Koch Kabin

Hessen eyaletinde Hristiyan Demokrat Parti ile Parti arasında oluşturulan koalisyon hükümeti güvenlik ve eğitim ve yeni istihdam olanakları için her iki parti arasında varılan uzlaşmaya göre isimlerden oluşuyor: CDU - Roland Koch (Başbakan), Franz Josef Jung (Eyalet Başbakanı), Karlheinz Weimar (Maliye), Christean Wagner (Eğitim), Marlies Mosiek-Urbahn (Sosyal), (Çevre ve Tarım). FDP - Ruth Wagner (Eyalet Başkanı ve Bilim Bakanı), Dieter Posch (Ekonomi).

Dietzenbach Belediye Yabancılar Söz H

Kreis Offenbach'a bağlı Dietzenbach'ta, Yabancılar Meclisi'nin Şehir Parlamentosunda söz sahibi olması karara bağlandı. Nüfusunun üçte biri yabancıardan oluşan kasabada aylardır süren tartışma, bilindiği gibi Serbest Seçmenler Girişimi FWG tarafından direnişten kaynaklanıyordu. 33 bin nüfuslu Dietzenbach Belediye Meclisi'nde geçtiğimiz günlerde yapılan oylamada, Serbest Seçmenler Girişiminin "Yabancılar isteklerini meclise yazılı olarak versinler. Konuşma hakları olmasın" önerisi SPD, CDU, Yeşiller ve ÖDP'nin kıl payı oyuyla reddedildi.

Rüsselsheim

Rüsselsheim Türk Öğrenci Velileri Derneği, Mayıs ayının önemli etkinliğine Dernek Yönetim Kurulu'na göre, 2 Mayıs'ta "Rüsselsheim Türk Sanat ve Kültür Gecesi" olarak düzenlenecek. Gecenin başlangıcı saat 20'de olacak. Türkiye'nin tanınmış sanatçılarından Ali Poyrazoğlu, Berlin Tiyatro Akademi ortak çalışmasıyla



Öztürk

FLUGDIENST

29^{YIL}
Huzur...
Güven...
Hizmet...

YAZ SEZONU SATIŞLARIMIZ DEVAM EDİYOR!



Benim tatilim
garanti,
ya sizin?

İSTANBUL

Pazartesi, Salı, Çarşamba, Perşembe, Cuma, Cumartesi, Pazar

ANKARA

Çarşamba, Cuma

İZMİR

Salı, Cuma, Cumartesi

ANTALYA

Salı, Perşembe, Cumartesi, Pazar

ADANA

Salı, Çarşamba

TRABZON

Salı, Çarşamba, Perşembe

BODRUM

Perşembe, Cuma

DALAMAN

Cumartesi

ERCAN

Salı, Perşembe

1999 Yaz Uçuş Programı size en yakın ÖZTÜRK bayisinde!

* 30.03-31.10.1999 tarihleri arasında geçerlidir.

FRANKFURT/M:

Kaiserstr. 64,
Tel: (069) 272 31 19
(069) 23 40 60

HAVAALANI:

Halle B Gise 428-429,
Tel: (069) 69 04 16 81
Halle C Gise 702,
Tel: (069) 69 07 88 66

FRANKFURT HAVAALANI

"REISEMARKT" Gışemiz hizmete açıldı!
Tel: (069) 69 07 39 09

MANNHEIM:

Tattersallstr. 33,
Tel: (0621) 15 10 01-02

DÜSSELDORF:

Schadowstr 46,
Tel: (0211) 35 90 27

HANAU:

Salzstr. 13,
Tel: (06181) 25 88 05

İstanbul Airlines Lufthansa Condor Hapag-Lloyd

el tıların giderilmesini hedefliyor. Tasarının benimsenmesi halinde özel şirketler cezaevi işletebilecek ancak devleti ilgilen-diren bazı temel unsurlar yine devlet kontrolünde kalacak.



Hessen-Juso, Schröder'in Parti Başkanlığına Karşı

Hessen Genç Sosyalistler Teşkilatı **JUSO**, Başbakan Gerhard Schröder'in Alman Sosyal Demokrat Parti **SPD** Genel Başkanlığı'na da üstlenmesine karşı çıktı. Partinin gençlik teşkilatı olan **JUSO Hessen Süd Bölge Başkanı Dagmar Schmidt** bu tepkilerine "Schröder, parti içi demokrasi konusunda tam olgunlaşmış bir isim değil." gerekçesini gösteriyor.

"Weltoffenness Hessen" girişiminden yeni Eyalet Hükümeti'ne seçim vaadi hatırlatması

"Uyum" Sözlerinin Takipçisi Olacağız

Hessen eyaletinde kısa bir süre oluşturulan ve yabancılar ağırlıklı çalışmaları ilke edinen "Weltoffenness Hessen" adlı yeni bir girişim, çiçeği burnunda Başbakan **Roland Koch**'a bir çağrıda bulunarak, seçimler öncesi verilen uyum sözlerinin takipçisi olacağını açıkladı.



Çok sayıda göçmen örgütü ile, bazı kitle örgütleri, kiliseler ile sendikal çevrelerin desteğinde yaşama geçirilen "Weltoffenness Hessen", yeni hükümete bir de "Talepler Katalogu" sundu.

"**Roland Koch**, seçimler öncesinde çifte vatandaşlığa hayır deyip imza kampanyasına ağırlık verirken, uyumdan yana olduğunu da sıkça vurgulamıştı. Şimdi biz kendisinden uyum yönünde verdiği sözleri tutmasını bekliyoruz ve yapacağı herşeyin yakın takipçisi olacağız." görüşlerine ağırlık verilen talep katalogunda ayrıca, yabancıların politik kararlara katılımını sağlayacak girişimlerin başlatılması ve meslek eğitim olanağı bulamayan yabancı gençler için özel bir çaba sarfedilmesi de yer alıyor.



Yeni başbakan Roland Koch'un "Çifte vatandaşlığa Karşıyız. Ama Entegrasyon yanlıyız" sözlerinin toplumsal kitle örgütleri ile Wiesbaden'deki CDU/FDP koalisyon Hükümeti arasında sürekli bir tartışma noktası olması bekleniyor.

"Weltoffenness Hessen" girişiminde yer alan Hessen Yabancılar Meclisleri Çalışma Kurulu **AGAH** Başkanı **Murat Çakır**, (üstte) 7 Şubat seçimlerinde yaşanan "Çifte Vatandaşlığa Hayır" şeklindeki imza kampanyasının toplumu derinden yaraladığını ve ikiye böldüğünü söyledi. Bu imza kampanyasında iddia edilen "Entegrasyondan yanayız" görüşünün de bir an önce yaşama geçirilmesini beklediklerini sözlerine ekledi. Hessen ve Nassau Protestan Kiliseleri sözcüsü **Dieter Heesemann** ise, Hristiyan Demokrat Parti'nin seçimlere kadar dilinden düşürmediği "Entegrasyon" sözünü seçimden sonra bir daha ağzına almadığını öne sürdü.

Yeni Eyalet Hükümetinden beklentiler arasında, **Eichel** kabinesinin başlattığı "5 yıldır Almanya'da yaşayan yabancılar yerel seçim hakkı" projesi de yer alıyor ve müstakbel Başbakan **Koch**'un bu konuya nasıl bir politika izleyeceği merak ediliyor. Talepler arasında, yabancıların işsizlikten en çok etkilenmesini önleyecek istihdama yönelmesi, özellikle Bosnalı mültecilerin sınır dışı edilmesinde "özel durumların" dikkate alınması, anadil derslerinin desteklenmesi, islam din derslerinin yaşama geçirilmesi gibi konular da göze çarpıyor.

Kısa Haber Turu

Kardeşlik 28 yıl sonra bozuldu

Hessen'de Wetteraukreis-Bad Wilbel şehri, Hollanda'nın kuzeyindeki Huizen kasabası ile 28 yıl önce başlattığı Kardeş Kent projesini yitirdi. 1971 yılında büyük bir törenle başlayan Kardeş Kent projesi 1997 yılında yapılan 25 yıllık jübilenin beklenen ilgiyi görmemesi ve hedeflenen sonuca varılmadığının görülmesi üzerine bozulmuş oldu. İşbirliğini sona erdirmeye kararında daha çok Hollandalılar'ın etken olduğu bildiriliyor.

Kardeşlik 28 yıl sonra bozuldu

Hessen'de ekonomik sıkıntı içinde bulunan 38 kür merkezi umudunu yeni eyalet hükümetine bağladı. Geçtiğimiz günlerde Bad Wildungen kasabasında bir araya gelen kür merkezleri yöneticileri, Bäderepennig adı altında eyalet bütçesinden alınana yardıma ek olarak hükümetin yeni kaynak yaratmasını talep ediyor ve "aksi takdirde yakında kapılarımıza kilit vurulacak." diyorlar.

Yeni Hükümetin Tasarrufu

Hristiyan Demokrat Parti **CDU** ile Hür Demokrat Parti **FDP** arasında kurulan ve 7 Nisan'da Wiesbaden Hükümetini üstlenecek olan koalisyon, önümüzdeki dört yıl içinde yüzde 15 düzeyinde personel masrafını azaltmayı hedefliyor. Müstakbel Maliye Bakanı **Karlheinz Weimar**'ın planlarına göre, bu oran personel sayısının 6 bin dolayında azaltılması anlamına geliyor ve bu tasarrım içinde polis, okul ve adalet gibi kurumlar bulunmuyor. Müstakbel Hükümet, bugüne kadar devletin yaptığı bazı işleri özel sektöre devretmeyi planlıyor.

Hessen'de su tüketimi azaldı

Hessen'de içme suyu tüketiminde geçtiğimiz yıllarda bir artış gözleniyor. Eyalet Çevre Bakanlığı'nın açıklamasına göre, Kuzey Hessen'de 1991 yılında 90 milyon metreküp su tüketilirken bu sayı 5 yıl içinde 84 milyon metreküpe düştü.

Almanya'da Milyonerler

Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi'nin bir açıklamasına göre, son 10 yıl içinde Almanya'daki milyoner sayısı üçte bir oranında artış gösterdi. Yetkililer, 1995 yılında Almanya'da 155 bin 179 kişi veya ailenin en azından 1 milyon Marklık bir servete sahip olduğunu, toplam servetin ise 563 milyar Mark olduğunu bildiriyor ve devletin bu kaynaklardan yaklaşık 3,6 milyon Mark vergi sağladığı hatırlatılıyor.

Kaçak İstihdam Mücadelesi

Almanya'da kaçak istihdam girişimleri yüzünden devletin üretiminde 400 milyar Marklık bir kayıp söz konusu. Kaçak istihdamı "Modern Kölelik" olarak tanımlayan Çalışma dairesi uzmanlarının verilerine göre, sadece Frankfurt'ta 1998 yılı içinde 1200 ceza davası, 1000 para cezası davası açıldı. 1998 yılı içinde çeşitli inşaat şantiyelerine yapılan baskınlarda çok sayıda Türk işçisinin de Türk firmaları tarafından kaçak çalıştırıldığının anlaşıldığı öğrenildi.

Eintracht yeni saha istiyor

Alman 1. Ligi'nde mücadele veren Eintracht Frankfurt Futbol Kulübü, mevcut Waldstadion-Şehir Stadı'nda onarıma gidilmesi önerisine karşı çıktı. Kulüpten yapılan açıklamaya göre, mevcut stadyumun onarımı gereksiz ve Mörfelder Landstraße üzerindeki Bisiklet Yarış Pistinin bulunduğu alana yeni bir saha kurulması daha akılcı olacak. Kulübün planına göre yeni saha 50 bin kişilik ve tamamen kapalı olacak. 150 milyon mark'a malolması beklenen yeni futbol stadının 18 ayda bitirilebileceği sanılıyor. Mevcut Stadyumun yıkılma maliyeti ise 30 milyon Mark civarında seyreliyor.

Hergün 300 uçak besleniyor

Frankfurt Rhein Main Havaalanı'ndan hergün uçuş yapan 300 uçak var ve bu uçakların yemek ihtiyaçlarının yarım saat içinde halledilmesi gerekiyor. LSG Luft-hansa Service GmbH tarafından verilen bilgiye göre, yemeklerin her öğüne göre hazırlanması ve ona göre malzemelerin hazırlanmasında çok büyük aksamalar yaşanmıyor. Açıklamaya göre, şirketin fırınları 24 saat çalışıyor ve hergün 90 bin ekmek üretiliyor. GmbH yetkilileri, 400 litrelik kazanlar ile çalışıldığını saatte 1200 pirlolanın pişirildiğini söylüyor tek sıkıntılarının hiç beklenmedik bir uçağın Frankfurt'a inmek zorunda kalmasının olduğunu hatırlatıyorlar. Yetkililer şirketin yemek dışında uçakta gerekebilecek aspirinden kürdana kadar herşeyi kendilerinin temin ettiğini sözlerine ekliyorlar.

Hessen'in Genç Başbakanı Roland Koch:

Endişelenmeyin! Herşey bugünden güzel olacak!

Hessen'in yeni Başbakanı Hristiyan Demokrat politikacı **Roland Koch**, önümüzdeki 4 yılın tüm dış endişelere rağmen eyalet için olumlu bir dönem olacağı görüşünde.

Göreve başlamadan önce Frankfurter Rundschau Gazetesinin sorularını yanıtlayan **Roland Koch**, 7 Şubat Pazar günü yapılan eyalet parlamentosu seçimlerini kazanacağına yürekten inandığını ve bu inançla seçime girdiğini söylüyor ve "Hassas dengelerin egemen olduğu eyaletimizde son hamleyi yapmanın kazanması gerekiyordu. Bunu ben yaptım ve kazandım." diyor.

Eyalet Başbakanlığına kaybeden ancak Federal Maliye Bakanlığı'na getirilen **Hans Eichel**'e yeni görevinde başarılar dileyen **Koch**, Federal Başbakan **Gerhard Schröder**'in hiçbir zaman yerine getiremeyeceği sözler verdiğini iddia ediyor. Hessen'in çiçeği burnunda 41 yaşındaki genç Başbakanı **Koch**, **CDU** **FDP** koalisyon hükümeti olarak yeni bir yön belirlediklerini söylüyor. **Roland Koch**, öğretmen, profesör ve polis kadrolarının artırılacağını sözlerine eklerken, yeni cezaevi yapımından yana olduklarını ancak bu projenin zaten önceki hükümetin programında da yer aldığını hatırlatıyor. Hristiyan Demokrat Parti'nin özellikle seçimler öncesinde başlattığı "Çifte Vatandaşlığa Hayır" şeklindeki imza kampanyası ile **CDU**'nun çizgi değiştirdiği iddiasının doğru olmadığını sözlerine ekleyen Başbakan **Koch**, "CDU merkez sağ bir partidir ve öyle kalacaktır. Hatta biraz daha sağa kaymış, muhafazakar oyları da kazanmak yine **CDU**'nun hedeflerinden birisi olacaktır." diyor ve "Bunu yapmaz isek, nasıl ki doğulu eyaletlerde **SPD**'nin yanısıra **PDS** diye daha solda radikal bir parti türdiye, sağ kanatta da radikal bir hareket doğabilir ve parlamenter sistem değişir." görüşünü savunuyor. Hessen seçimlerini kazanmasıyla birlikte popülaritesi birden bire artan **Roland Koch**, Federal düzeyde herhangi bir göreve talip olmadığı yolundaki bir soruya ise, "Hessen'i bir sıçrama tahtası olarak görmüyorum. Bu eyalette iç güvenlik, eğitim gibi daha yapacak bir dizi işim var. Bunları başardıktan sonra Hessenli seçmenlerin bizi tercih etmekle doğru bir iş yaptıklarını kanıtlamak istiyorum" diyor.

ede görev
ını bırak-
kanlığı gö-
rd Bökel,

nesi

Hür Demokrat
ağırlıklı olarak
konusuna eğile-
e yeni kabine şu
(an), **Volker Bo-**
kanlığı İdaresi)
(Adalet), **Karin**
Vilhelm Dietzel
şbakan Yardım-

esi'nde akki

k Öğretmen ve
ayarıma Der-
lk haftasında iki
za atıyor.
inin verdiği bil-
Pazar günü saat
im **Immanuel**
v" salonunda
adlı spor salonu
Müziği **Koro-**
onseri var. Bu
nin 10 Mark ol-
kililer, ikinci et-
s Cuma akşamı
ı duyurdular.
mış toplulukla-
lu Tiyatrosu ile
uel Sahnesi'nin
n "Dalvan Kar-

ve Tiyatro

"puz" adlı komedi "Rüsselsheim . Stadttheater . Am Treff 7" adresindeki salonda saat 20'de izlenebilecek. **Ali Poyrazoğlu** ve **Selçuk Sakak**'ın yazdığı, **Ali Poyrazoğlu**, **Engin Geyda** ve **Derya Akın**'ın rol aldığı bu güldürü, İstanbul'da doğup büyümüş bir Alman anne ve Berlin'de doğup büyümüş bir Türk babanın çocuğu olan **Dalyan Kar-puz**'un Almanya'da ve ilk kez gittiği İstanbul'da başından geçen olayları konu ediniyor. Bunun yanısıra her iki toplumdaki önyargılar da alaycı bir dille hicvediliyor.

Bu oyuna ilişkin davetiyeler, tiyatro kasası'ndan alınabilecek veya 06142-13024 numaralı telefondan yer ayırtılabilecek.

Otomobiliniz için Yedek Parça mı? Öyleyse en doğru Adres size çok yakın!

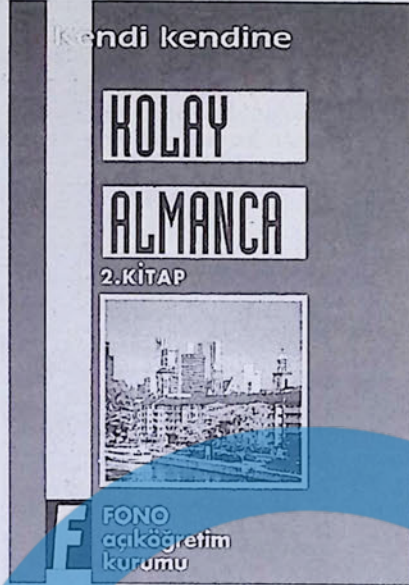
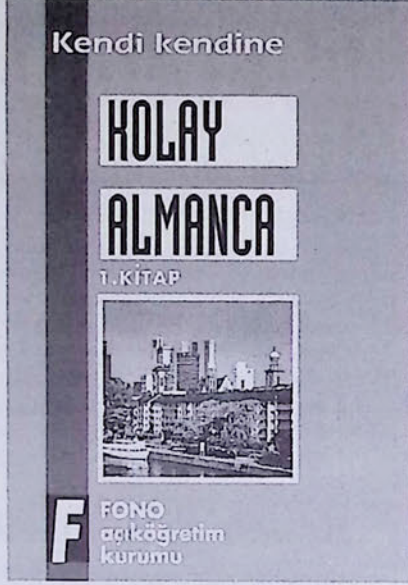
Autozubehör . Ersatzteile
Autolacke . Werkzeuge
Werkstadt-Einrichtungen
Motorteile



GATH AUTOTEILE GMBH
63263 NEU-ISENBURG
SCHLEUSSNERSTR. 38

Tel: 06102 - 800901 . Fax: 06102 - 17162

Kendi Kendine Kasetli KOLAY ALMANCA



**3 KİTAP
4 KASET**

3 Kitap toplam 936 Sayfadır !

Üç kitap ve 4 Kasetten meydana gelen bu Set'in amacı; Almancayı öğrenmek isteyip de kurslara gitme şansı ve vakti olmayanlara Almanca öğretmektir.

Adından da anlaşılacağı gibi bu Set'le kolayca Almanca öğrenileceksiniz. Çünkü hazırlanış ve çalışma sistemi buna göredir. Önce konuyla ilgili gramer bilgileri verilmekte, bunu bol örnekli cümleler takip etmektedir. Bu örneklerde yeni geçen sözcükler aynı zamanda okunuşlarıyla verilmektedir. Daha sonra bu öğrenilen gramer konusuyla ilgili "Okuma Parçası" verilmekte ve böylelikle öğrenilenler pratik olarak pekiştirilmektedir.

Ayrıca "Was der Deutsche sagt, Wie der Deutsche spricht" adlı bölümlerde de güncel Almanca konuşma bilgileri verilmektedir.

Bu okuma parçaları ve örnek cümlelerin bazıları Alman öğretmenler tarafından kasetlere okunmuştur.

Böylelikle öğrencilerin konuşma ve duyarak öğrenme imkanları da geliştirilmektedir.

**KOMPLE
SET**

**119,-
DM**

Her iki derste bir TEST verilmekte ve öğrenilen konularla ilgili sorular sorulmaktadır. Her on derste bir yapılan SINAV ile de o bölümde öğrenilenlerle ilgili genel bir sınav yapılmaktadır. Ayrıca arada bir KENDİNİZİ DENEYİNİZ başlığı altında yine pratik sorular verilmektedir. Bu üç gruptaki soruların doğru yapılmış şekilleri bir sonraki TEST, SINAV veya KENDİNİZİ DENEYİNİZ'in sonunda verilmektedir.

Böyle bir sistemle verilen dersler, tüm Almanca bilgilerini kapsamakta ve derslerin bitimine dek iyi düzeyde Almanca öğretmektedir.

Türk Kitabevi
" KİTABIN ADRESİ "



Münchener Str. 13,
60329 Frankfurt/M.
Tel. 069/25 05 06
Handy: 0172/671 64 99
Fax 069/25 05 04

- 1 Siparişlerinizi telefon, mektup ve faxla yapabilirsiniz.
- 2 Ödemeli siparişlerinizde posta masrafı 9,80 DM'tir.
- 3 150,- DM üzerindeki siparişlerde posta masrafı alınmaz. (Kitabevimiz tarafından karşılanır.)
- 4 Toplu siparişlerde indirim yapılır.
- 5 Türkiye'de yayınlanan kitaplar en kısa zamanda temin edilip adresinize yollanır.

ÇOK SATAN KİTAPLAR

■ Armstrong ismindeki meşhur Türk düşmanının yazdığı kitapta, Atatürk'ün aleyhinde bazı kısımlar vardı ve bunun içinde hükümet tarafından memlekete sokulması yasaklanmıştı.

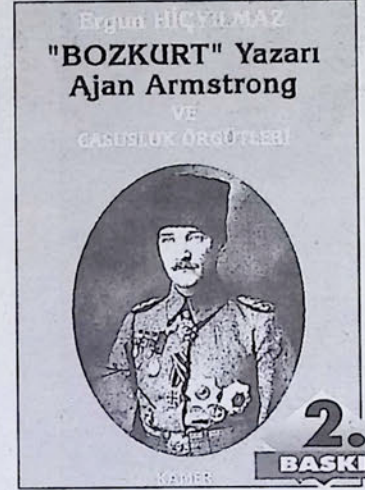
■ Atatürk merak etti, kitabı getirtti. Bir gece sofrada geç vakte kadar tercüme ettirerek okuttu, dinledi. Armstrong, Ata'nın herkesçe bilenen içkisinden bahsediyor ve bunlara düşmanca yorumlarını ekliyordu.

■ Fakat bunları sayıp dökerkende, memleket ve milletle ilgili bir olayda gerektiğinde eğlencesini bırakıp, pençesini olayların üzerine atarak arslan gibi kükrediğini yazmaktan geri kalmıyordu.



BOZKURT

H. C. Armstrong
280 Sayfa / **18,- DM**



Ajan ARMSTRONG ve CASUSLUK ÖRGÜTLERİ

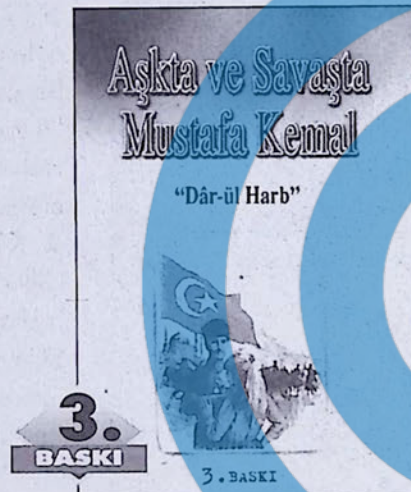
■ Yüzbaşı Armstrong'un "Entelligence Service"deki görevi Anadolu'ya silah kaçıran yurt-severlerin bu çabalarını İstanbul ve Anadolu içindeki çeteler kurarak, propaganda ile Kuvayi Milliye hareketini önlemek yolunda idi. Armstrong, Yzb. Bennet ve Teğmen Bled ile çalışıyordu.

■ Sözü edilen Bennet ve arkadaş-ları Kroker, Arapyan ve Bostancı zindanlarında yüzlerce masum Türk'ü işkenceden geçirmiş, onca masumu da ipe çektiirmişti.

Ergun Hiçyılmaz
240 Sayfa / **16,- DM**

■ "Aşta ve Savaşta Mustafa Kemal" Amerikalı kadın bir gazeteci ile Mustafa Kemal'in Kurtuluş Savaşı'nın tam ortasında yaşadıkları büyük bir aşkın romanıdır.

■ Kemal'in dediği gibi "Dar-ül Harb"de yaşanan bir aşktır bu.



Aşkta ve Savaşta
MUSTAFA KEMAL
Dâr-ül Harb

Catherine Gavin
464 Sayfa / **20,- DM**



KÜRT SORUNU

Şükrü Mehmet Sekban
176 Sayfa / 14,- DM

- Kürtler Turanidir ■ Kürt toprak-
- larının Medler tarafından istila edilişi
- Kürtlerin anavatanları Orta
- Asya'dır ■ Kürt ile Türkmen
- ayırtdilemez ■ Yavuz Sultan Selim
- zamanında Kürtler
- Simko Hareketi milli değildi
- Türkiyeden ayrı bir Kürdistan
- yaşayamazdı
- Kürt Teali Cemiyeti'nin istekleri
- Kürt dili yeterli değildir
- Kürtçe bir Hint-Avrupa dili midir?
- İdris-i Bitlisi ■ Salahaddin-i Eyyubi
- Kürt Teali Cemiyeti
- Dış Kürtler meselesi.

■ İtilaf Devletlerinin İstihbarat Servisleri ■ Alman Karşı Koyma Servisleri ■ Başkomutanlığın Basın Servisi ■ Harp sırasında üçbin adet olan Alman günlük gazeteleri ■ Ressamların, fotoğrafçıların, sinematografların görevlendirilmesi ■ Genelkurmay'ın Barışta İstihbarat Servisi, ■ Harbe hazırlık ve seferberlik ■ Basın ■ Hükümet ve Partiler ■ Kamuoyu, propaganda ■ III - B Şubesi ■ Nikolay ve III - B Servisi ■ Nikolay ve Gizli Örgütü



Birinci Dünya Harbinde
ALMAN
GİZLİ SERVİSİ

Col. W. Walther Nikolay
254 Sayfa / **17,- DM**



GİZLİ ORDULAR

Emrullah Tekin
190 Sayfa / **14,- DM**

■ 1943... İstanbul eski yozlaşmayı yeniden yaşıyordu. Türkiye her iki tarafından da arzuladığı, stratejik açıdan birinci derecede öneme sahip tarafsız bir ülkedi.

■ İstanbul, Doğu Akdeniz'deki en iyi gözetleme ve dinleme merkezi olması sebebiyle, Türkler bu oyunların içinde olmadıkları halde, yabancıların yerliler üzerinde casusluk yaptığıı Bizans tipi bir yeraltı dünyasına sahip oldu.

■ Dünyadaki bütün gizli servisler, düşman tarafların arasında hiçbir engelin bulunmadığı lüks otellerin dinlenme salonlarını ve restoranları doldurarak, kente yerleşmişlerdi...

- ❶ Siparişlerinizi telefon, mektup ve faxla yapabilirsiniz.
- ❷ Ödemeli siparişlerinizde posta masrafı 9,80 DM'tır.
- ❸ 150,- DM üzerindeki siparişlerde posta masrafı alınmaz.
(Kitabevimiz tarafından karşılanır.)
- ❹ Toplu siparişlerde indirim yapılır.
- ❺ Türkiye'de yayınlanan kitaplar en kısa zamanda temin edilip adresinize yollarlar.

EN YENİ KİTAPLAR !

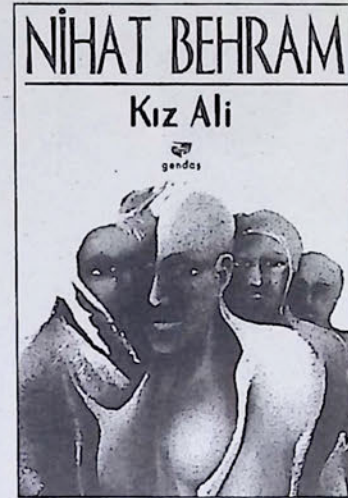
Yazar kitabını şu cümlelerle anlatıyor:

- Maskeli Leydi ve Gizli Kulaklar Ülkesi kitaplarından sonra benim için bilgi okyanusunda yeni kulaçlar anlamına gelen bu çalışmada, yeni bir yüzyılın eşliğindeki Anadolu insanını ve kültürünü büyüteç altına almayı amaçladım.
- "Üniforma, Slogan, Biber" in oluşturduğu tabloyu, tek tek hazırladığım parçalardan, yazı dizilerinden ördüm...



ÜNİFORMA, SLOGAN, BİBER

Faruk Bildirici
280 Sayfa / 17,- DM



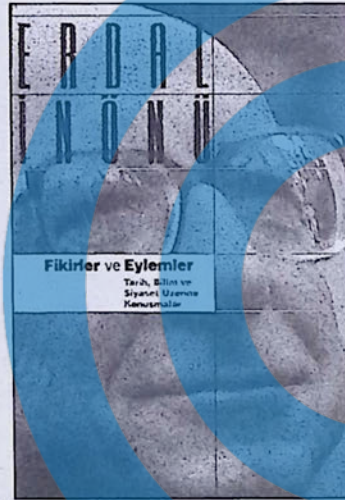
KIZ ALİ

Nihat Behram
190 Sayfa / 17,- DM

- Kız Ali'deki insanı sarsan ve saran heyecan, yapay değil, yaşam gerçekliğinden şiirsel bir anlatımla süzülüyor. Yaralı insan onurunu onarmanın tutkusuyla yazılmış Kız Ali'ye başladınız mı bitireceksiniz; nefes kesercesine sürükleyici romanında Behram, okuruna dinlenme fırsatı vermiyor.
- Yoğun bir şiirsel ve çağrışımsal zengin bir dille Behram, merhametsiz bir dünyayı, kendine güvenli bir eleştiriyle sergiliyor.
- Nihat Behram bütün insanlığa, çığlığı ve çağrısı hiç tükenmeyecek olan bir destan hediye ediyor...

Erdal İnönü:

- Siyasette iken basında hep iyi bir konuşmacı olmadığım şeklinde eleştiriler çıkardı. Siyaset eyleminden ayrılıp anılarımı yayımlamaya başladıktan sonra ise birdenbire aranan konuşmacı haline geldim.
- Kitaptaki konuşmalar çağrı üzerine çeşitli yerlerde yapıldı. Konular, çağırın kuruluşların önerileriyle belirleniyordu ve değişik alanları kapsıyordu: Cumhuriyet tarihi, Bilim tarihi, Siyaset, bazı kişisel ve toplumsal konular...



FİKİRLER ve EYLEMLER

Tarih, Bilim ve Siyaset
üzerine konuşmalar

Erdal İnönü
264 Sayfa / 24,- DM



SARIŞIN GÜZEL KADIN

Yavuz Gökmen
174 Sayfa / 15,- DM

- "Kitabı Tansu Çiller'i tüm yönleriyle analiz etmek için yazmıştım. Bence 'Sarışın Güzel Kadın', körün fili tarif ettiği gibi tarif ediliyordu. Herkes dokunduğu noktayı anlatıp eleştiriyordu.
- Kitapta birçok erkeğin Tansu Çiller'e aşık olduklarını iddia ettim. Hatta unuttuklarım da oldu. Süleyman Demirel başta olmak üzere bir dolu politikacıyı da es geçtim.
- ...Ve resimdeki kadın biraz daha tombulcaydı.

- Neler Söyledim - Neden Söyledim
- Türk Milleti ■ Kurum-laşmak ■ Halk Böyle İstiyor Beyim ■ Neden Söyledim ■ Gittim Batıya, Döndüm Doğuya ■ Gururlanma Batılı, Peygamberin bile Doğulu ■ İnsan Hakkı Kime Verilir ■ Toprağa Anam Dersin Döner Yüzüne Tükürürsün ■ Yazılı-Sözlü-Görüntülü ■ Basında Seks-Sipor-Siyaset Üçgeni ■ Ben Bir Yunus Emre ve Batı Hayranıyım ■ Yunusu Anlamak ■ Çoğunluk Her Zaman Haklı mıdır? ■ Evimizdeki Şark Köşesi ■ Televizyonda Reklamlar ■ İçerde İken Dışarda Olmak ■ Keşke Duymasaydım ■ Babandan mı Kaldı?



SÖZÜM BU ÜLKEYİ SEVENLERE

Prof. Dr. M. Zeki Kuşoğlu
192 Sayfa / 15,- DM



YASEMİN'İN ÇİĞLIĞI

Tahir Hacıcadıroğlu
224 Sayfa / 12,- DM

- Felaketini tek başına taşımaya çalışan bir kızdı Yasemin. Frankfurt'ta yaşıyordu yıllar önce... Yaşamının "Beyaz zehir"le dolu kesiti, gazetelere günlerce konu oldu. O'nun kurtulması için kampanyalar açıldı. Ama bütün çabalar boşa gitti!
- Yasemin, ölümü sürekli olarak içinde hissetti ve şimdi çok ama çok uzaklara gitti!
- Bu kitabın ilk iki baskısı "Ben Bir Eroinman" im adıyla yayınlandı ve büyük ilgi gördü.

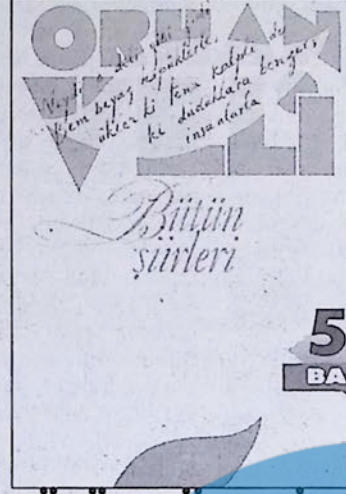
- 1 Siparişlerinizi telefon, mektup ve faxla yapabilirsiniz.
- 2 Ödemeli siparişlerinizde posta masrafı 9,80 DM'tir.
- 3 150,- DM üzerindeki siparişlerde posta masrafı alınmaz. (Kitabevimiz tarafından karşılanır.)
- 4 Toplu siparişlerde indirim yapılır.
- 5 Türkiye'de yayınlanan kitaplar en kısa zamanda temin edilip adresinize yollanır.

EN ÇOK SATAN ŞİİR KİTAPLARI

A lasam sesimi duyarmısınız,
Mısralarımda;
Dokunabilir misiniz,
Gözyaşlarıma, ellerinizle?

Bilmezdim şarkıların
bu kadar güzel,
Kelimelerinse kifayetsiz oldu unu
Bu derde düşmeden önce.

Bir yer var, biliyorum;
Herşeyi söylemek mümkün;
Epiyce yaklaşmışım, duyuyorum;
Anlatamıyorum.



BÜTÜN ŞİİRLERİ

Orhan Veli

222 Sayfa / 18,- DM



HASRETİNDEN PRANGALAR ESKİTTİM

Ahmed Arif

128 Sayfa / 9,- DM

Açar,
Kan kırmızı yediverenlar
Ve kar ya ar bir yandan,
Savrulur Karacada ,
Savrulur zozan...
Bak, bıyım buz tuttu,
Üşüyorum da
Zemheri de uzadıkça uzadı,
Seni, baharmışın gibi
düşünüyorum,
Seni, Diyarbekir gibi,
Nelere, nelere baskın gelmez ki
Seni düşünmenin tadı...

sokaklar alanlar evler kapılar
mutfaklar kilerler ocaklar a lar
zıbınlar beşikler uykusuzluklar a lar
a laşırken analar
da taş toprak a aç su yıldız
yeşeren bu day a lar savrulan
saman a lar
a laşırken analar
kanın umudun hakkı
sütün ekme in hakkı
ne söylersin bre ozan
durur tek tel üstünde inceden sızlaşma a
bütün bir evren a lar
a laşırken analar



ACILARA TUTUNMAK

Hasan Hüseyin

192 Sayfa / 13,- DM



DOSTLAR BENİ HATIRLASIN

Aşık Veysel

240 Sayfa / 15,- DM

Ben giderim adım kalır
Dostlar beni hatırlasın
Dü ün olu bayram gelir
Dostlar beni hatırlasın
Can kafeste durmaz uçar
Dünyaya bir han konan göçer
Ay dolanır yıllar geçer
Dostlar beni hatırlasın
Can bedenden ayrılacak
Tütmez baca yanmaz ocak
Şelam olsun kucak kucak
Dostlar beni hatırlasın

Geldi geçti ömrüm benim,
şol yel esip geçmiş gibi.
İşbu söze Hak tanıktır,
bu can bu gövdeye konuktur
Bir gün ola çıka gide,
kafesten kuş uçmuş gibi.

Miskin adem, o ulları,
benzetmişler ikinciye
Kimi biter, kimi yiter,
yere tohum saçmış gibi.
Bu dünyada bir nesneye;
yanar içim, göynür özüm
Yi it iken ölenlere,
gök ekini biçmiş gibi.

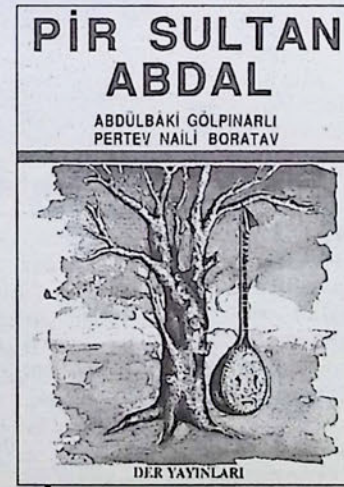
Yunus Emre, bu dünyada iki
kişi kalır derler
Me er Hızır İlyas ola,
ab-ı hayat içmiş gibi.



YUNUS EMRE

Vehbi Vakkasoğlu

360 Sayfa / 15,- DM



PİR SULTAN ABDAL

Abdülkâki Gölpinarlı / Pertev Naili Boratav

350 Sayfa / 20,- DM

Şu kanlı zalimin etti i işler
Garip bülbül gibi zareler beni
Ya mur gibi ya ar başıma taşlar
Dostun bir fisesi pareler beni

Dar günümde dost düşmanım bell' oldu
On derdim var ise şimdi ell' oldu
Ecel fermanı boynuma takıldı
Gerek asa, gerek vuralar beni

Pis Sultan Abdal'im can gö e a maz
Haktan emr olmazsa irahmet ya maz
Şu illerin taşı hiç bana de mez
İlle dostun gülü yaralar beni

Türkiye Beyaz Nokta Vakfı Başkanı ve Turizm, Kültür ve Devlet eski Bakanı M. Tınaz Titiz Frankfurt'ta konuştu

İki kere iki Dört Eder; Yoksa?

Türkiye Beyaz Nokta Vakfı kurucusu ve Başkanı Tınaz Titiz'e göre, 2binli yıllara hazırlanan insanlık, tek doğru düşünce esaretinden biran önce kurtulmak zorunda ve Türk insanının önünde bu yönde alması gereken daha çok uzun bir yol bulunuyor.

Kısa adı TMMB olan Frankfurt Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği'nin çağrılısı olarak Türk Alman Kulübü'nde bir konferans veren Tınaz Titiz'e göre, Türk insanı, sorun çözme yeteneği konusunda fazla başarılı değil.

ANAP Hükümetlerinde Devlet Bakanlığı, Kültür ve Turizm Bakanlığı gibi görevlerde de bulunan Yüksek Mühendis Mimar Tınaz Titiz, toplantının sonunda gazeteminin özel sorularını da yanıtladı. Beyaz Nokta Vakfı Başkanı Tınaz Titiz'in sorularımıza verdiği yanıtlar şöyle:

Talimatsız Örgüt

Toplum: Sayın Tınaz Titiz, Adınız bir dönemler siyaset dünyasında konuşuldu. Şimdi Beyaz Nokta Vakfı deyince siz akla geliyorsunuz. Vakfınızı ve amaçlarınızı yakından tanımak nasıl olanaklı?

T. Titiz: Beyaz Nokta Vakfı 4 yıl önce kurulmuş olup, Türkiye'nin çeşitli bölgelerinde bizimle doğrudan yasal ilgisi olmayan ancak belli ilkeler doğrultusunda oluşumumuzla birlikte hareket eden derneklerden oluşuyor. Yani merkezde bir vakıf var onun hareketi olan Beyaz Nokta girişimini benimseyen yerel teşkilatlar var. Dernekler merkezden talimat almaz ve belli ilkeleri yerel ihtiyaçlara uyarlayarak etkinliklerde bulunur. Modern örgütlenme açısından Türkiye özelinde yeni bir anlayış denilebilir. Hareketin bir tek amacı var o da toplumun sorun çözme yeteneğinin artırılması. Bu ilkeyi söylediğimizde artık toplumun sorun çözme kabiliyetinin düşük olduğu kendiliğinden ortaya çıkıyor. Toplumun bugün sıcak konusu haline gelmiş olan etnik kökenli çatışmalar, inanç temelli çatışmalar, trafik sorunu, kentleşmenin getirdiği sorunlar gibi çok çeşitli ve toplumu bunaltan sorunlarla karşı karşıyayız. Bunların çözebilmek için toplumun sorun çözme çantasında çok az malzeme var. İşte Beyaz Nokta hareketi sorun çözme çantasındaki araç sayısını artırmak, bu yöndeki gayretlere yeni açılımlar sağlamak, bizde henüz kullanılmayan ancak gelişmiş ülkelerin kullanageldiği yeni araçları Türkiye'ye takdim etmek ve örneklemek kararlılığında.

Düşler Alemi

Toplum: Çevresi katı kural ve yaşam ilkeleriyle çevrili bir Türk toplumunda yeni açılımlar derken hiç zaman zaman "Biz acaba hayal dünyasında mı geziniyoruz?" diye kendi kendinize sorduğunuz oluyor mu?

T. Titiz: Doğrusu, bunu zaman zaman düşünmüyorum dersem yalan olur. Eğer yanılıp da kendinizi gündelik sorunların çekim kuvvetine terkettiğiniz takdirde hiçbir başarıya ulaşmak mümkün

değil. Ama şu bir gerçek, mevcut paradigmalarını yıkamamış, gündelik çekim kuvvetleri dışına çıkamamış hiçbir toplum, hiçbir hareket bugüne değin başarılı olamadı. Türkiye de gündelik problemlerini aşamadığı, kurduğu hayallerini gerçekleştirerek için enerjisini seferber edemediği takdirde bu karabasandan kurtulması mümkün olamayacaktır."

Tek Doğru Yok!

Toplum: Yeni bir açılım derken düşünceleri, mevcut kuralları altüst eden, en azından olaylara tersinden bakmaya çalışan bir yaklaşım göze çarpıyor. Örneğin tek doğru düşünce biçimi yerine, çok doğru ve esnek düşünce biçimi. Biz ise birey olarak doğrunun bugüne kadar hep tek olduğuna inandık ve inanıyoruz. Yanılıyor muyuz?

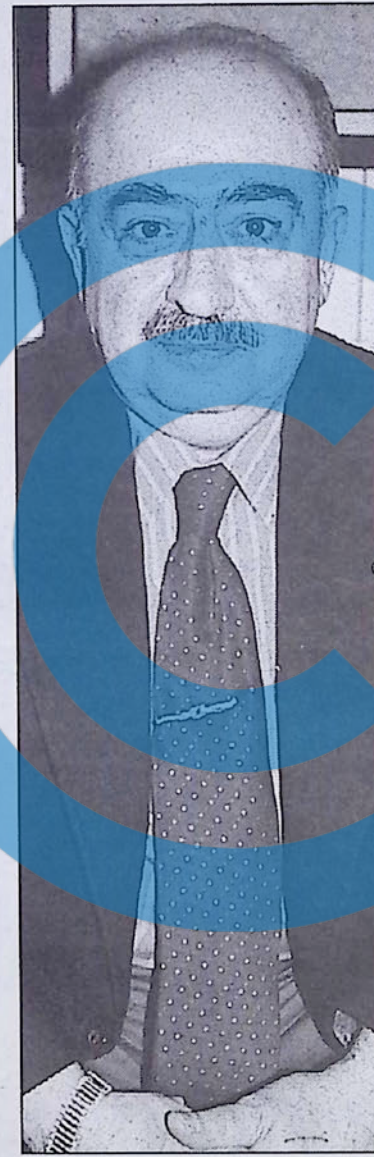
T. Titiz: Belki o gün için yanılmıyorduk. Bakın ben bu sorunuza Evet veya Hayır diye bir yanıt vermek istemiyorum. Bizim çocukluğumuzu hatırlamaya çalışıyorum. O zaman bütün gerçekler bazı doğrular üzerine oturabiliyordu. Mesafeler uzundu, zaman dolduracak şeyler yoktu. Dünyanın bir bucağında yaşayanların diğer tarafta olup bitenden haberi yoktu. Oysa bugün dünyanın bir köşesinde bir çit olduğu takdirde, o olay aynı anda dünyanın dört bir köşesinden medya kanalıyla duyulabiliyor. İnsanlar cep telefonları kanalıyla uydular vasıtasıyla geçmişte inanması güç birçok olayı başarıyor. Ama buna paralel olarak da dün hiç olmayan yeni sorunlar da ortaya çıkmaya başladı. Dolayısıyla da dünyanın düşünce biçimi, dün son derece uygunken bugün hiç işe yaramaz hale geldi. Nasıl ki, bisiklet gitmek istediğiniz yerler kısa mesafeler için son derece uygun bir araçsa, uzun mesafeler için aynı şey söylenemez. Tek doğruluk dünün düşünce biçimi uygundu ancak bugünün karmaşık ilişkiler dünyasında herşeyin, çok çeşitli çıkarların birbiriyle uzlaşmak zorunda olduğu dünyasında dayatmacı tek doğruluk sistemi artık geçerli değildir. Mevlana'nın bir sözü vardır: "Dünün doğruları bitti, bugün yeni bir söz söyle" derken Mevlana, aslında bundan farklı birşeyi ima etmiyordu."

Zilsiz Okul

Toplum: Sayın Tınaz Titiz; Türkiye'deki mevcut eğitim sistemindeki hantallığın, öğrenmeye dayalı bir sistemden kaynaklandığını söylüyorsunuz. "Öğretmeye dayalı eğitim yerine çocuk merkezli öğrenmeye dayalı bir sistem" önerisi getiriyorsunuz. Açar mısınız?

T. Titiz: Beyaz Nokta Vakfı, 4 yıldan bu yana alternatif bir eğitim sistemi düşüncesini savunurken, bunu sadece teoride bırakmadı ve uygulamaya da soktu. Temel ilke, insanların doğuştan süper bir öğrenici olmasıdır. Mevcut eğitim sistemlerinin bu çok üstün öğrenme yeteneğini dikkate almayıp ona kendi doğrularını, kendi egelemeye ideolojisini öğretmeye, belletmeye çalışmasını görmekteyiz. Bugünkü çıkış yolu, sadece belli

bir ideoloji yönünde kalıplandırılmış, koşullandırılmış insanların bugünün ihtiyaçlarını karşılayamayacağını görüyoruz. Bunun yerine, her an karşısındaki ile iletişim kurabilecek, her koşulda uzlaşma olanaklarını bulabilecek insanlara gereksinimimiz var. Bunlar tek doğru, kendisine ezberleterek öğretilmiş insanlar olamazlar. Bunlar kendi doğrularını yerel ihtiyaçlara göre, zamanını da kendisi saptayarak bulup öğrenmek zorunda olan insanlardır. Yani, yeni bir insan tipolojisine ihtiyaç vardır. Beyaz Nokta'nın üzerinde durduğu ve vurgulamak istediği



konu da budur."

Sorunların Kimyası

Toplum: Almanya'da bir dizi konferanslar verdiniz ve hemen hepsinde Türkiye'nin içinde bulunduğu sorunları irdelemeye ve onlara bir başka açıdan bakmaya çalıştınız. Bunları yaparken Türkçe'ye yabancı gelen sorunların kimyası gibi bir oluşumdan söz ediyorsunuz. Nedir bu bileşimin içeriği?

T. Titiz: "Sorunların kimyası" başka bir dilden tercüme edilmiş bir olay değil ve tamamen Türkçe'mize artık oturmuş bir kavram. Nasıl ki maddeler kimyasıyla uğraşan insanlar, o kimyanın kanunlarını bilmek, onun elemanlarını tanımak ve temel elementlerini yakından bilmek zorunda ise ve bunu bilmeden bir işe kalkınca etrafına zarar verirse, sorunlarla uğraşmak zorunda olan insanlar da

bunların nasıl ürediğini, hangi temel sorunlardan diğerlerinin oluştuğunu, aralarında hangi kanunlara göre bir bileşim meydana geldiğini, çözümlerinde nelere dikkat edilmesi gerektiği gibi bir bilim dalı ciddiyetiyle dikkat etmek zorundalar. Gerçi böyle bir bilim dalı yok, ancak biz bunların bütününe "Sorunların Kimyası" diyoruz. Temelindeki öğreti ise şuna dayanıyor: Nasıl ki, karbon, hidrojen ve oksijen gibi iki üç tane temel element, binlerce ayrı madde üretebiliyorsa, az sayıda sorun da çok sayıda "görüntü sorun" üretebiliyor. Türkiye'nin hergün boğaz boğaza geldiği sorun, esasında çok daha az sayıda sorunun çeşitli görüntüleri, çeşitli bileşimleri oluyor. Bunu sorun çözmek durumunda olan politikacı, yönetici, düşün ve yazarlara ivedilikle tavsiye ediyor ve sorun kimyasını mutlaka öğrenmelerini arzu ediyorum."

Toplumun Tepkisi

Toplum: Bütün bu anlattıklarınıza baktığınızda, felsefenizin ve ilkelerinizin insan vücudundaki kimyayı da silkelemeyi, değiştirmeyi hedeflediğini varsayıyorsunuz. Bunları Almanya'daki konferanslarınızda olduğu gibi, sanıyoruz Türkiye'deki etkinliklerinizde de dile getiriyorsunuz. Bütün bunları dinleyip duyan toplumun sizlere tepkisi, yaklaşımı nasıl?

T. Titiz: Toplumun bu söylediklerimizi istekle karşıladığını söylemeyi arzu ederim ancak bunun böyle olmadığını sanıyorum. Ben bu kitle içinden anlattıklarımızı istekle karşılayabilecek olanları bulup, bunlar arasında yeni bağlar kurup, onların, toplumsal ihtiyaç olan elit tavırlarını geliştirmelerini özendiriyorum. Doğrusu bunu başardığımı da söyleyebilirim. Yoksa, her toplumda büyük çoğunluklar, yeni fikirlere karşı her zaman direnmişlerdir. Bunu hiç yadırgamıyorum. Önemli olan sizin fikirlerinizi sindirebilecek azınlığı bulup, onları kendi aralarında daha güçlü sinerjiler yaratabilecek hale getirmeyi düşünüyorum.

Toplum: Tek Doğru'yu reddediyorsunuz ve kendi inandığınız düşünceleri ısrarla savunuyorsunuz. Siz, kendi düşüncenizin tek doğru olduğuna inanıyor musunuz?

T. Titiz: Kesinlikle hayır. En çok övündüğüm şey, bu düşüncelerin her an daha doğru başka doğrular tarafından yargılanabileceği ve kendisini değiştirebileceğidir. Ben kendi savunduğum düşüncelerime sıkı sıkıya bağlı birisi değilim.

Uçuk Değiliz

Toplum: Başlattığınız yeni düşünce hareketinin bugün geldiği noktayı geçmişle kıyasladığınızda aldığınız yolu tanımlar mısınız?

T. Titiz: Sürekli olarak birtakım yanlışları yaptıktan sonra, en çok övündüğüm şey o yanlışlarda ısrar etmeden hemen dönüp yeni yollar aramak oldu. Ama tabii böyle sürekli olarak arayıp bulmalar sonunda zaman, hatta bazan enerji ve umut yitirdiğimiz de oldu. Ama herşeye rağmen iyi bir yol aldığımız

mız inancındayım. İlk zamanlar hiçkimsenin önem vermediği bazı kavramların bugün toplumumuzun kavram dağarcığına iyice yerleştiğini benimsendiğini görüyoruz. Ben her konuştuğum yerde, beni dinleyen insanların bu düşüncelerin misyoneri gibi davranmaya yöneldiğini sıkça duyuyorum ve yaşıyoruz. Bunu Almanya'da da gördük. Artık burada da Beyaz Nokta misyonerlerimizin olacağına inanıyoruz.

Almanya'da Beyaz Nokta Vakfı? Neden Olmasın?

Toplum: Siz anladığımız kadarıyla Almanya'daki Türkler arasında da bu düşünceyi kurum-sallaştırmak, yaymak istiyorsunuz. Bu yönde neler yapmak mümkün? İnsanlar sizlere, vakfınıza nasıl ulaşabilecek?

T. Titiz: Elbette, biz de kendi düşüncelerimizi yaymak isteriz. Almanya'da bu alanda dernekleşmek, inisiyatif oluşturmak isteyen herkese yardımcı olmaya hazırız. Bu düşüncemizin Türkiye'nin önündeki uzun yolu kısaltacağına yürekten inanıyoruz. Bizze Türkiye'de ulaşmak son derece kolay. Adresimiz: Beyaz Nokta Vakfı . Şair Neditim Sokak. No: 2/9 . 06690 Çankaya-Ankara . Tel: 0090 312 441 4870 . Faks: 0090 312 441 5399 . Web Sayfası: <http://www.beyaznokta.org.tr> . e-mail: bnokta-o@tr-net.net.tr

Wüstenrot yine iddialı

Almanya'nın önde gelen ciddi finans kuruluşlarından Wüstenrot'un Genel Acentası Makine Mühendisi Mehmet Kuşçu, yeni danışma bürosunun 8 Mayıs'tan itibaren "Lautenschlagerstr. 23" adresinde hizmete gireceğini açıkladı.

Kuşçu, geçen 6 yıl içinde kredi, konut finansmanı, ev alım satımı ve kiralama, uçak tren gemi bileti satışı, CINE 5 bayiliği, ve çevirmenlik gibi çeşitli alanlarda hizmet vermeye çalıştıklarını söyledi ve yeni merkezin donanım açısından daha geniş bir kitleye hitap edeceğini sözlerine ekledi.

Hanau Belediye Başkanı Margret Härtel ile yardımcısı Kaminsky'nin onurlandıracağı açılış töreninin bir sokak şenliği şeklinde geçeceğini sözlerine ekleyen Genel Acentası Kuşçu, ticari etkinliklerin yanı sıra bölgedeki yurttaşlarımız için adeta bir sosyal danışma hizmeti de verdiklerini hatırlattı. 8 Mayıs'taki açılışta çeşitli gösteriler yapılacak ve konuklar arasında çekilecek kurada zengin hediyeler verilecek.

Türkiye'nin sermaye piyasasının gelişmesini hedefleyen ve Cumhuriyetin 75. kuruluş yıldönümüne atfen hazırlanan proje, Frankfurt'taki Ceros Portföy Yönetimi kurumunca yönlendirilecek

Hoşgeldin "Türkei 75 Plus" Yatırım Fonu

Sermaye Piyasası'nın oluşumunda son yıllarda başarılı bir grafik çizen Türkiye'nin 75. kuruluş yıldönümü vesilesiyle "Türkei 75 Plus" adlı bir yatırım fonu projesi başlatıldı.



Murat Uguz

Almanya'nın önde gelen portföy yönetimi kuruluşlarından Ceros'un Türkiye'de sermaye piyasasının öncü ismi Global Menkul Değerler AŞ işbirliğinde gerçekleştirdiği bu piyasa ile özellikle Almanya'da hisse senetleri alanında yatırıma yönelmek isteyen tasarruf sahiplerini hedefliyor.

Konuya ilişkin olarak geçtiğimiz günlerde Frankfurt'ta bir basın toplantısı düzenleyen Ceros ve Global, bu

fondan yararlanmak isteyen tasarruf sahipleri için Türkiye'deki sermaye piyasasının yakın takibe alındığını söylüyor ve yüksek getiri vaad eden şirketlerin hisse senetlerinin fon portföyüne katıldığını söylediler.

Ceros Türk Genel Müdürü Murat Uguz, (yanda) Almanya'daki tasarruf sahiplerini hedefleyen "Türkei 75 Plus" adlı fon projesinin içeriği hakkında gazetemize şu bilgileri verdi:

"Bu fonumuzun en önemli özelliklerinden birisi, tüm etkinliklerin devlet denetiminde gerçekleştirilmiş olması ve günlük olarak borsada hergün alınıp satılabilmesidir. Bu tür fon alım satımlarında Almanya'daki yasalara göre bir tescil numarası zorunludur ve bu nedenle bizim fonumuzun da tescil numarası (Wertpapier-Kennnummer-WKN) 989 402'dir. Türkiye Yatırım Fonu olarak da tanımlanabilecek olan "Türkei 75 Plus" adlı fondan yararlanmak isteyenler için yapılacak şey, kendi bankasına sözünü ettiğimiz tescil numarasını arzetmeleri yeterlidir."

Uguz, yatırımcıların parasının ne olduğunu düzenli biçimde izleme hakkına sahip olduğuna işaret ederek, "yatırımda herhangi bir sınırlama yoktur." dedi ve yüksek miktarda yatırımı düşünenlere Ceros'un danışmanlık hizmetinden yararlanmalarını tavsiye

Türkei 75 Plus Fonu Künyesi

Tescil No ve Almanya'da Piyasaya Giriş Tarihi: 989 402 . 16 Mart 1999

Satış Fiyatı: Pay değeri+%. Katılım Gideri . Asgari Yatırım Bedeli: 1 pay.

Fondan Çıkış: Borsada işlem yapılan hergün mümkün

Saklama Olanakları: Ceros-Invest-Depot, Union Depot, Bank-Depot (diğer bankalarda)

Gelir Dağıtımı: Yıllık Dağıtım, ilk dağıtım Mart 2000'de



Ceros ve Global şirketlerinin birlikte organize ettiği Türkiye-Ekonomik Bilgilendirme Gezi-si'ne Almanya'nın önde gelen ekonomi ve para piyasası yayın temsilcileri ile çeşitli yatırım bankası yetkilileri katıldı. İstanbul'da çeşitli temaslarda bulunan ve Borsayı da ziyaret eden Almanya heyeti, Sabancı Yönetim Merkezi önünde toplu halde görülüyor.

Borsa bir kumar mı yoksa yatırımcı için gizemli bir yolculuk mu?

Günümüzde hızla yayılan borsa ve hisse senedi ticareti, çoğu insan için hala "üç bilinmeyenli denklem" özelliği taşıyor. Türkiye'de de bu alanda önemli bir açılım gözleniyor. Türkiye'de borsa alanında etkin isimlerden birisi olarak bilinen Global Portföy Yönetimi AŞ Genel Müdürü Tahsin Bensele ise, "Türkiye'nin Borsa alanında diğer ülkelere oranla çok çok geri olduğunu" söylüyor. Tahsin Bensele, sorularımıza şöyle yanıtlıyor:

Toplum: Dünyada hızla yayılan ve sermaye piyasasının oluşumuna önemli bir hız veren Borsa nedir? Nasıl işler?

Tahsin BENSEL: Borsa bir ülkede tescilli şirket ve kurumlara ait hisse senetlerinin el değiştirdiği mekân Borsadır. Yani bir alıcı ve bir satıcının olduğu ortamda mülkiyetin el değiştirmesidir. Bir evin mülkiyetini temsil eden tapu satışı uzun zaman aralıkları içinde olur. Yani evin yeni sahibi satın aldığı mekânı üç beş sene kullandıktan sonra elden çıkarır. Ama Borsada durum daha farklıdır. Şirketlerin mülkiyetini temsil eden hisse senetleri dakikalar içinde el değiştirebilir. Yani eve fiyat biçildiği gibi şirkete de fiyat biçilir ve borsada oynayanlar bu fiyat biçiminde değişik yöntemler izlerler. Söylentilere inanılır, haberler yönlendirici olur, analistlerin görüşleri, brokerlerin davranışları önem taşır. Borsada fiziksel olarak bir değişiklik hissetmesinizde, birtakım önemli değişikliklere sahne olan Borsa'da, panodaki bir kırmızı çizgiyi yorumlayarak, ortada birşey olmadan anında bin Mark kazanmak mümkündür. Borsada fiyatları etkileyen şirketlerin mevcut fotoğraflarından ziyade, hem şirketlerin hem de içinde bulundukları ekonomik ve siyasi ortamın geleceğiyle ilgili beklentileri daha önem taşır. Örneğin Lafontaine istifa edince, yatırımcılar arasında Vergi Yasaları'nda bir değişiklik olabilir ve dolayısıyla şirketler rahatlayabilir, ekonomik canlanma doğabilir ve kar artabilir şeklinde yorumlar gözlemlendi ve Borsada hemen bir hareketlilik başladı. Aynı şekilde bir hükümetin istifası da, ülkede ekonomik belirsizliğe, istikrarsızlığa yol açabilir şeklinde değerlendirilir ve insanların geleceğe yönelik beklentileri de düşeceğinden borsa yine hareketlenir.

Toplum: Borsa alanında son yıllarda oldukça hareketli bir grafik çizen İstanbul Menkul Kıymetler Borsası, eşle-

riyle kıyaslandığında hangi konumda?

Tahsin BENSEL: Türkiye Borsa alanında gerçekten hızlı bir grafik çizse de yine de dünyadaki diğer emsalleriyle karşılaştırıldığında çok geride olduğunu söyleyebilirim. Bir ülkede Borsa'nın büyüklüğü genelde borsada hisse senetleri el değiştiren kayıtlı şirketlerin toplam piyasa değerlerinin o ülkenin senede ürettiği GSMH (Gayri Safi Milli Hasi-la) ile karşılaştırılmasından çıkacak rakam önemlidir. Türkiye ekonomisi yılda 200 milyar Dolar düzeyinde bir GSMH'ya tekabül ediyor. Borsa'daki hisse senetlerinin toplam değeri de yaklaşık 40 milyar Dolar'dır. Yani Türkiye'nin yıllık üretiminin beşte biri düzeyindedir. Gelişmiş ülkelerde ise bu oran yüzde yüzün üzerindedir. Dolayısıyla Türkiye'de Borsanın daha da ilerlemesi gerekir ve bunun böyle olacağına inanıyoruz. Bu nasıl olacak? Örneğin yeni şirketler borsaya kote olabilir veya mevcut şirketlerin hisse senetleri değer kazanır.

Toplum: Herhangi bir tasarruf sahibi kazanç sağlamak amacıyla borsaya birey olarak girebilir mi?

Tahsin BENSEL: Birey olarak girmek mümkün. Ancak dikkatli olmak gerekir. Çünkü Borsa dış görünüşüyle çok gizemli bir dünyadır ve bu gizeme kapılıp kısa vade hesaplarına yönelenler, sonuçta hayal kırıklığı yaşayabilir. Borsa, alım satımın altında değişebileceğinden yola çıkarak bir anlamda kumar olarak nitelenebilir. Yatırıyorsunuz, anında kazanır veya bir miktar kaybedebilirsiniz. Oysa olaya yatırımcı olarak baktığınızda ise boyutlar hemen değişiyor. Yani yatırım kesinlikle bir kumar olarak görülmez. İş bilmiyorsanız, bu alanda deneyimli Portföy Yönetimi veya Varlık Yönetimi şirketlerinden yararlanabilirsiniz.

Toplum: Bir uzman olarak Borsa'da yatırımcılara neyi tavsiye edersiniz?

Tahsin BENSEL: Kesinlikle rizikoyu yaymalarını öneririm. Bizim akıllı yatırımlara ilke olarak gördüğümüz felsefemizi "Yumurtaları hiçbir zaman aynı sepete koymamak." şeklinde açıklayabiliriz. Birikmiş tasarrufların tek bir şirkete yönlendirilmesi kesinlikle yanlış bir olaydır ve borsaya girmek isteyenlerin yatırımlarını farklı şirketler arasında bölüştürmesini tavsiye ederiz.

etti. Murat Uguz, yatırım sahiplerinin paralarının ne olduğunu düşünmeye ve ne gibi getiri sağlayacaklarını bilmeye hakları olduğuna işaret ederek daha sonra şöyle konuştu:

Düzenli Bilgi Akışı

"Fonumuzun en önemli avantajlarından birisi, biz her ne kadar uzun vadeli bir yatırım olmasında yarar bulduğuna söylesek de, kişilerin istedikleri zaman ayrılma olanaklarının mevcudiyetidir. Ceros olarak müşterilerimize düzenli biçimde Türkiye piyasası, Türk hisse senetleri, fonun gelişimi ve fondaki hareketlenmeler hakkında raporlar düzenleyeceğiz ve bunları isteyen yatırımcılara da göndereceğiz. Ayrıca fon için her 6 ayda bir düzenlenen ve denetim organlarıncada kontrol edilmiş yarı yıllık raporlar

bizden temin edilebilecektir."

Ceros Genel Müdürü Murat Uguz, yapılan tüm bilimsel piyasa analizlerinin uzun vadede, hisse senedi içeren yatırım araçlarının, diğer alternatiflerine göre daha fazla getiri sağladığını belirtti. Uguz ayrıca likititesi, güvenilirliği, uzman kişilerce yönetiliyor olmasının önemli rol oynadığını kaydetti.

Vergi Sorunu Yok

Uguz, fonun vergi avantajları konusunda da şu bilgileri verdi:

"Bu fon da diğer faaliyetlerimiz gibi bir dizi avantaja sahiptir. İşte bunlardan birisi de, vergi avantajıdır. Almanya'da belli bir hisse senedinin 12 ay içinde 6 ay içinde satılması halinde elde edilen gelirden spekülasyon vergisi ödenmesi gerekir. Fon ise bu vergiyi ödemiyor."



Proje geçtiğimiz günlerde Frankfurt'ta düzenlenen bir toplantıda Türk ve Alman uzmanlarca tanıtıldı. Toplantıda ayrıca, Türkiye'nin ekonomik alanda giderek büyüyen önemli bir güç olduğu slayt ve sayılarla anlatıldı.

Sığınmacı Çocuklara Kolaylık

Sığınmacılara Yardım Örgütü Pro Asyl, Federal İçişleri Bakanı Otto Schily'e bir çağrıda bulunarak özellikle reşit olmayan küçük yaş-taki sığınmacı adayları çocuklara "Flughafenverfahren" denilen uygulamadan muaf tutulmasını talep

etti. Bilindiği gibi mevcut uygulamaya göre, sığınmak amacıyla Frankfurt'a uçakla gelenler, özel bir bölümde bekletiliyor ve işlemin sonucuna göre ya sınır dışı ediliyor ya da Hessen'deki bir kampa yerleştiriliyor.

Bu çocuğun katil veya katillerinin bulunmasına yardım edecek olanlara 20 bin Mark Ödül!

Polis Tristan için Hessenli Türkler'den Yardım İstiyor

Frankfurt Emniyet Müdürlüğü, 26 Mart 1998 tarihinde Höchst semtinde hunharca öldürülmüş olarak bulunan 13 yaşındaki **Tristan Brübach**'ın katil/katillerinin yakalanması için Rhein-Main bölgesinde yaşayan Türk vatandaşlarından yardım istiyor.

Konuya ilişkin olarak gazetemize bir açıklamada bulunan Emniyet Müdürlüğü, 1 yıl önce Höchst İstasyonu yanındaki bir tü-

nelde ölü bulunan **Tristan Brübach**'ın küçük yaşına rağmen serbest davranışlarıyla dikkati çektiğini bildirdi ve masum yapısının kötü niyetli kişilerle suistimal edilmiş olabileceğini duyurdu.

Hunharca Cinayet

Frankfurt Emniyet Müdürlüğü'nün açıklamasına göre, gözü dönmüş kişiler **Tristan** boğazı sıkıldıktan sonra boğazından mide-sine kadar derin bir iz bırakacak şekilde hunharca öldürüldü. Yapılan tıbbi incelemelerde sapıkların **Tristan**'ı öldürdükten sonra kas etlerini, çocuğa ait okul çantasının içinde kaçırdıkları da saptandı.

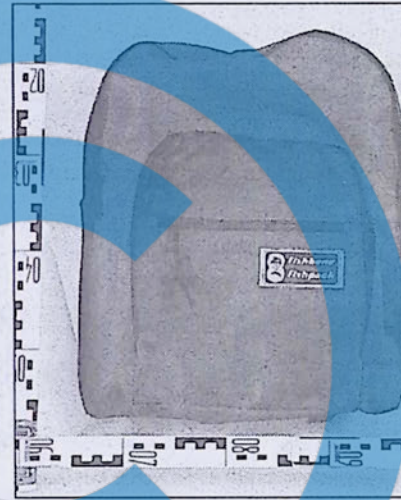
Cinayetten sonra **Tristan**'a ait spor ayakkabılarını cesedin üzerine bırakıp kaçan katil veya katillerin tüm çabalara rağmen hala bulunamadığını kaydeden Emniyet Müdürlüğü yetkilileri, aranan kişi veya kişilerin olay sonrasında çevrede garip davranış sergilemiş olabileceklerinden veya çevrede cinayete ipucu verebilecek bazı şeyler anlatmış olabilmelerinden yola çıkıyor.

Türkçe Danışma Servisi

Tristan Brübach'ın ölümünden 1 hafta önce para cüzdanının çalındığı ve bunun birkaç gün sonra ise bir Höchst'teki bir kahvenin bayanlar tuvaletinde bulunduğunu hatırlatan polis, olayı aydınlatacak tüm bilgi ve bulguların büyük bir gizlilik içinde değerlendirileceğini hatırlatıyor ve olayı aydınlatacak kişiye 20 bin Mark ödül verileceğini bildiriyor. Türk nüfusu açısından yoğunluk arzeden bölgedeki Türk yurttaşlarına seslenen polis, cinayeti aydınlatabilecek bilgilere sahip kişilerin 069/7551122 numaralı telefona haber vermesini istiyor. Bu arada polisle ilişkiye geçmek istemeyenler için Danışma Servisi'nden **Haluk Kaya** ile de görüşülebileceği de (Tel: 069/7558036) hatırlatılıyor.



Tristan Brübach öldürüldüğünde 13 yaşındaydı. Polis gözü dönmüş suçlu veya suçluların bulunması amacıyla yardımcı olacak kişi veya kişilere 20 bin Mark ödül verileceğini bildirdi. Aşağıda ise, sapıkların cinayetten sonra, Tristan'ın küçük bedenindeki organlarını götürdüğü ve daha sonra bir ormanda bulunan çanta görülüyor.



Baş ağrısı Alman'ın Ulusal Sorunu

Almanya'da 14 yaşından büyük her iki kişiden birisi, baş ağrısından şikayetçi. Yaklaşık 29 milyon insanın aynı deritten muzdarip olduğuna işaret eden uzmanlar, baş ağrısına yakalanan kadınların yüzde 54, erkeklerin ise yüzde 36'lık bir oran teşkil ettiğine dikkati çekiyorlar.

Toplum Gazetesi:
Hessen'deki ilan
ve duyurularınız
için doğru adres:
Tel: 06103-52560

TOPLUM - 5. FESTIVAL DER TÜRKISCHEN VOLKSTÄNZE

Toplum- Geleneksel 5. Türk Halk Oyunları Yarışması



**23
Mayıs
1999
Pazar**
**LANGEN
Stadthalle**

Yarışma, Langen Belediyesi Kültür Dairesi'nin desteğinde gerçekleşecektir.

Toplum Gazetesi'nin her yıl düzenlediği ve Türk halk danslarının yurtdışında gelişmesine katkıyı amaçlayan bu geleneksel yarışmaya katılmak isteyen ekiplerin, en geç **10 Mayıs 1999** tarihine kadar yazılı başvuruda bulunması gerekiyor. Adresimiz:

Toplum . Postfach 11 33 . 63201 LANGEN

Yarışmanın temel koşulları:

- Katılımcı ekiplerin oyun süresi en fazla 12 dakikadır. Öngörülen bu süreyi aşanların puan kaybetme veya diskalifiye olma riskosunu gözetmesi gerekiyor. - Yarışmaya geçen yıl katılan ekipler, bu yıl yeni bir oyun (canlı müzik tercih nedenidir) sergileyecek. - Yarışmaya ilk kez iştirak edecek ekiplerin sergileyecekleri oyunu ve grubu tanıtan kısa bir video filmi ile bilgileri başvuru mektupları ile birlikte göndermek zorunda bulunuyor. - Ekipler, T.C. Kültür Bakanlığı'na bağlı 5 kişilik uzman bir jüri tarafından, **grup uyumu, kostüm, müzik, koreografi vs.**, gibi kriterlere göre değerlendirilecektir.

Katılmak isteyen dernekler, daha geniş bilgi için,
Toplum Gazetesi'nin Tel: 06103/52560 nolu telefon
veya **06103/929225** no.lu faksına başvurabilecek.

Söz Okurun

İçinde yaşadığımız
eyaleti de yakından
ilgilendiren toplumsal
ve sosyal olaylar
konusundaki
görüşlerinizi bize
gönderin,
yayınlayalım. Adres:
Rhein-Main Toplum
Postfach 11 33 .
63201 LANGEN
Tlf: 06103/929225



Hugenotten ve Neu Isenburg

Hürriyet - Ahmet KÜLAHÇI

Neu Isenburg, Frankfurt yakınlarında Kreis Offenbach'a bağlı, 38 bin nüfuslu küçük bir kent ve şu günlerde 300'üncü kuruluş yıldönümünü kutlama hazırlığında.

Belki ilk bakışta bunun ilginç bir yönü yoktur. Çünkü Almanya'da çok daha eski, çok daha köklü kentler vardır. Çünkü dünya tarihindeki kentleşme süreci gözönünde bulundurulduğunda 300 yıl gibi bir tarih diliminin büyük önemi yoktur. Ama Neu Isenburg'un farklı bir yönü vardır.

Neu Isenburg, Almanya'da "**Hugenotten**" (**Hügnolar**) olarak nitelenen Fransızlar tarafından kurulmuştur. Fransa ile İspanya'da reformist Protestanlar, 16. yy'da yoğun şekilde baskı ile karşı karşıya kaldılar. Çünkü bu kesim, dinde reformu savunuyor ve uygulamakta direniyordu. Reformistler o dönemlerde yoğun olarak Fransa'nın La Rochella ve Nantes kentlerinde yaşıyorlardı.

Uzun süren mücadeleden sonra 1598 yılında Nantes bölgesinde "**Hügnolar**" a politik alanda muhtariyet verildi. Ancak bu uzun sürmedi.

1628 yılında Richelieu'nun emriyle "**Hügnolar**" ın yoğun olarak yaşadıkları La Rochella işgal edilerek, politik özgürlüklerin yanısıra dinsel özgürlükleri de önemli ölçüde sınırlandırıldı.

İşte Batı Avrupa'nın göbeğindeki "dinler savaşından kaçan "**Hügnolar**", kendilerine yeni yurtlar aramak zorunda kaldılar. "**Hügnolar**" ın bir bölümü İsviçre'nin Bern, Zürih, Lozan, Basel, St. Gallen ve Schaffhausen kentlerine sığındı. Bir bölümü de İsviçre üzerinden Almanya'ya geçti.

Din savaşından kaçan ve Almanya'ya gelen "**Hügnolar**" ın önemli bir bölümü Frankfurt, Kassel, Darmstadt, Hanau, Solms, Offenbach ve Homburg gibi kentlere yerleşti. O dönemdeki Offenbach Kontu **Johann Philipp zu Yzenburg**, sığınmacı 30 Hüjno aileye 30 Yıl Savaşlarının olumsuz etkisinin hala hissedildiği Dreieich ve çevresine yerleşme izni verdi. Ancak bu insanların kendilerine ev yapacak paraları bile yoktu.

Kont Yzenburg her türlü yardımı yaparak, bu insanların şu anda 38 bin nüfuslu olan Neu Isenburg'u yaratmalarını sağladı. Çevre halkı o dönemlerde geçimlerini tamamen tarımdan sağlıyor idiler. Fransız "**Hügnolar**" bölgeye önemli ölçüde canlılık getirdiler. Bir yandan tarımla uğraşırken, diğer yandan yeni üretim alanları yarattılar. Bölgede dericiliği önemli bir üretim haline getirdiler. "**Hügnolar**" Neu Isenburg'da kendi okullarını açıp, kendi kiliselerini inşa ettiler. Hatta daha sonraki yıllarda Neu Isenburg'a yerleşen Almanlar'ın bile "**Hügnolar**" ın açtığı okullarda Fransızca öğrenim yapmaları zorunluluğu getirildi.

Tabii zamanla bunların hepsi normale döndü, yani okullara Almanca eğitimi yerleşti.

Eve bugünlerde Almanya'da da bir Vatandaşlık Reformu tartışmasıdır, yaşanıp gidiyor. Evet, Almanya'da bugünlerde partilerde ve halk arasında "**Almanya'da yıllardır yaşayan yabancılar ile burada dünyaya gelen çocuklarına doğuştan Alman vatandaşı olma hakkı verilsin mi verilmesin mi? Çifte pasaport sahibi olsunlar mı, olmasınlar mı?**" kavgası yapılmaktadır.

Dünya tarihinde son 10 yılda yaşanan beklenmedik gelişmeler gözönünde bulundurulduğunda, gelecek birkaç yüzyıla dönük olarak birşeyler söylenmesinin çok zor olduğu bir gerçektir.

Ama şurası da, bir gerçek ki, yakın bir gelecekte şu andaki "**çifte vatandaşlık**" tartışmalarının ve kavgalarının ne kadar da anlamsız olduğu ortaya çıkacaktır. Belki 300 yıl sonra Almanya'da Türkler tarafından kurulmuş yerleşim merkezleri bile olacaktır. Belki de, eski Doğu Almanya'nın hür seçimlerle gelip geçmiş en son Başbakanı olan "**Hüjno**" kökenli **Lothar De Maiziere** gibi, bir gün gelip, bu ülkenin politikasında Türk kökenli Alman vatandaşları da hak ettikleri yeri alacaktır.

Kısa Haberler

Hessen'de din dersleri için yeni bir yapılanma

Hessen Eyalet Eğitim Bakanlığı, Alman okullarındaki müslüman Türk çocuklar için islam din derslerinde yeni bir müfredat hazırlıyor. Edinilen bilgilere göre, kültür ağırlıklı bu ders programı, 5-7 Mayıs tarihleri arasında Weilburg şehrinde yapılacak ve sadece Türkçe anadil dersleri öğretmenleri ile bakanlık uzmanlarının katılacağı bir seminerde ele alınacak. Yetkililer, programın son şeklinin bu toplantıdan çıkabilecek görüş ve önerilerin ışığında son şeklini alacağını söylüyorlar. Yeni programda "Aile ve Birlikte Yaşam" bölümünde bayram ve kutlamaların yanı sıra, islami usulleri göre beslenme, müslüman ailelerde değer yargıları ve görgü işleniyor. Okul ve iş dünyasında birlikte hoşgörülü yaşam bölümünde ise, farklı din ve kültürden insanların birlikteliği nasıl sağlayabilecekleri, farklılıkların nereden kaynaklandığı, yabancılarla evlilikler ile tarihten bu yana çok kültürlü yaşam ele alınıyor. Müfredatta ayrıca, doğa ve çevreye dinin bakış açısı, Allah'ın yaratıklarının korunması yolunda insanlara düşen ödevlerle birlikte Hz. Muhammed'in yaşamı, Kur'an, İslamiyetin esasları, Halifeler ve İslam'da farklı görüşler, İslam Sanatı, Mimari, İslam'da Edebiyat, İslam ve Evrensellik, Müslüman Ülkeler ve Türkiye, İslam ve Mistik Düşünce gibi konular yer alıyor.

Ev Ödevlerine Yardım

Frankfurt Türk Veliler Derneği, 12 Nisan'dan itibaren bölgedeki Türk çocuklar için "Ev Ödevlerine Yardım Kursları" düzenliyor. Dernek açıklamasına göre, Pazartesi ve Cuma günleri saat 14-17 saatleri arasında 1-10. sınıf öğrenciler için planlanan bu kurslar "Kriegsstr. 51a . 60326 Frankfurt" adresinde yapılacak. Türk Veliler Derneği ayrıca 26 Nisan'dan itibaren yine Pazartesi ve Cuma günleri, aynı adreste 18-20 saatleri arasında "Gazetecilik Kursları" organize ediyor. Her iki kurs hakkında geniş bilgi P.tesi-Cuma günleri 15-17, C.tesi ise 10-18 saatleri arasında "Gutleutstr. 371 . 60327 Frankfurt . Tel: 0172-6962071" adres ve telefonundan alınabilecek.

23 Nisan Kutlamaları

23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı, her yıl olduğu gibi bu sene de Frankfurt başta olmak üzere birçok yörede kapsamlı etkinliklerle kutlanacak. Frankfurt'taki kutlamalar, Türk Veliler Derneği, Hessen Türk Öğretmenler Derneği ve Frankfurt Başkonsolosluğu Eğitim Ataşeliği'nin işbirliğinde 25 Nisan 1999 Pazar günü saat 14'den itibaren başlayacak. Çeşitli okullardan Türk öğrencilerin şiir, oyun ve parodilerle renk katacağı ve çeşitli uluslardan çocuk dans gruplarının gösteri yapacağı kutlamalar "Frankfurt Bürgerhaus Bornheim" salonunda yapılacak. 23 Nisan Langen'de de özel bir törenle kutlanacak. Langen Türk Alman Dostluk Derneği'nin düzenlenen etkinlik 25 Nisan Pazar günü saat 15'de Mütterzentrum adlı merkezde yapılacak. Çeşitli uluslardan grupların gösterilerle katılacağı etkinlikte, 7 yaşına kadar küçüklerin olduğu 8 ayrı takımın futbol turnuvası çocuklara olduğu kadar, büyüklere de heyecanlı dakikalar yaşatacak.

Türkçe Resim Şiir ve Kompozisyon Yarışması

T.C. Milli Eğitim Bakanlığı, Güneydoğu Anadolu Projesi GAP konulubir resim, kompozisyon ve şiir yarışması düzenledi. Bu yarışmaya Türkiye'de olduğu gibi yurtdışında yaşayan Türk öğrenciler de katılabilecek. Eğitim Ataşeliği'nin açıklamasına göre, yarışmaya Almanya'dan katılacak öğrencilerin, bölge açısından yarattığı ekonomik zenginleşmenin yanısıra yaşam kalitesini de yükselten GAP'ın önemini ele almaya özen göstermesi gerekiyor. En geç 12 Nisan'a kadar gönderilecek olan eserlerin arka yüzüne öğrencinin adı, soyadı, okulu, bulunduğu şehir ve öğretmeninin adı ve branşına ilişkin bilgilerin yer aldığı bir formun da eklenmesi isteniyor. Başarılı eserler arasından her üç dalın birincisine 80'er Milyon, ikincilerine 60'ar Milyon, üçüncülerine ise 40'ar milyon TL para ikramiyesi GAP İdaresi. Başkanlığı'na verilecek. Ödül kazanan öğrenciler ve öğretmenlerinden oluşan bir grup 21-22 Mayıs'ta Ankara'da konuk edilecek ve 23-25 Mayıs tarihleri arasında ise GAP gezisine tüm masrafları GAP İdaresi'ne ait olmak üzere bölgeye davet edilecek. Resim yarışmasına 1-5 sınıflar arası öğrenciler en fazla bir eserle 35X50 ölçülerindeki yapıtla katılabilecek. Şiir dalında ise 6-8. sınıflar arasındaki çocuklar en fazla 1 şiirle iştirak edilebilecek. Kompozisyon yarışmasına ise 9. sınıf ve daha yukarı lise ve dengi okul öğrencileri katılabiliyor. Bugüne kadar başka bir yarışmaya katılmamış olması gereken her daldaki eserlerin için başvurular "Frankfurt Başkonsolosluğu Eğitim Ataşeliği . Zeppellinallee 17 . 60325 Frankfurt" adresine yapılacak. Geniş bilgi: 069-7072306 - 79500319



□ Hessen'de Anadil derslerindeki yeni düzenlemeler tartışma yaratıyor

"Türkçe'nin Geleceğine Sahip Çıkalım"

Haber: Habip BACAK

Hessen'de Türkçe anadil derslerinin geleceği ve uygulamaya yönelik yenilikler, Frankfurt Türk Kültür Merkezi'ndeki bir toplantıda ele alındı.

Frankfurt Eğitim Ataşeliği'nin Türk Veliler Derneği ve Türk Öğretmenler Derneği'nin işbirliğinde gerçekleştirdiği bu toplantıya eyaletin çeşitli bölgelerinde görev yapan yüze yakın Türkçe Anadil öğretmeni ile bir grup veli katıldı.

Başkonsolosluk Eğitim Ataşesi Murat Çelebi, Hessen eyaletinde yabancı öğrenciler için Anadil dersleri üzerinde planlanan değişikliklerin çok büyük bir tartışmayı gerektirdiğini belirtti ve bu konuda başta öğretmenler olmak üzere Türk velilere de önemli görevler düştüğünü kaydetti.

Kısa adı TÖDER olan Hessen Türk Öğretmenler Derneği Başkanı Suzan Üstün ise, öğretmenlerin anadil dersleri konusunda inisiyatifini elinde tutması gerektiğine işaret ederek, örgütlü olmanın önemine işaret etti.

Katılımcılardan Anadil öğretmeni Hasan Arslan, Ataşeliğin Hessen Eğitim Bakanlığı ile özellikle şu dönemlerde daha sıkı bir diyalog içine girmesi gerektiğini hatırlattı.

Organizasyon sözcüleri, Anadil derslerine yönelik gelişmeleri yakın takibe alacaklarını, ve Wiesbaden'deki Eğitim Bakanlığı ile görüşmeleri planladıklarını belirtti ve Nisan ayı sonunda yeni bir durum değerlendirme toplantısını hazırlayacaklarını bildirdi.

Bakanlık uzmanlarından Berrin Nakiboğlu-Schimang ise, öğretmenlerin 4. sınıftan itibaren velileri uyarmaları gerektiğini belirtti ve "çocuklar ilkokuldan ortaokula gitmek amacıyla bu yeni değişikliği bilerek ayrılmalı gerekir." dedi. Nakiboğlu-Schimang ayrıca, konuya ilişkin toplantılara Alman okul müdürleri ve öğretmenlerinin de davet edilmesinin son derece yararlı olacağını kaydetti. Bakanlık uzmanı "çünkü

böylelikle okul yönetimi toplantılarında Alman öğretmen ve müdürlerin bilgi sahibi olması önemlidir." dedi.

Bu arada Hessen Eğitim Bakanlığı Anadil dersi çerçevesi içinde din bilgisi programına yönelik bir hizmet içi se-

miner düzenliyor. 5-7 Mayıs arası Weilburg'daki bu toplantıya Türk öğretmenler çağrılı olacak ve anadil dersleri çerçevesinde verilen islam din kültürü derslerinin yeni programı aktarılacak.

Anadil Dersleri Kalmalı

Frankfurt Göçmenler Merkezi (Einwanderertreff e.V.) Hessen'de yeni hükümete bir çağrıda bulunarak anadil derslerinin zaman içinde kaldırılması planlarından vazgeçilmesini istedi. Anadil derslerinin çocukların topluma uyumları yolunda önemli bir fırsat olduğuna işaret edilen açıklamada "Çünkü bu derslerde sadece yabancı çocukların geldikleri ülkelerin kültür, tarih ve coğrafyasına özgü bilgiler aktarılmakla kalmıyor, çocukların Almanya'daki güncel gelişmeler üzerine bilgilendirilmesi sağlanıyor." denildi. Göçmenler Merkezi Sözcüsü Cuma Yağmur, Almanya'da yabancı dile egemen iş ve beyingücüne de ihtiyaç duyan firmaların da olduğuna işaret ederek "Aynı zamanda Alman firmaları da bu potansiyelden yararlanarak uluslararası ticari ilişkilerini geliştirmektedir." görüşünü savundu. Yağmur "Anadil dersleri mutlaka desteklenmeli hatta eğitimde 2. yabancı dil olarak kabul edilmesi gerekir." dedi.

Hessen'de Anadil Dersi İlkeleri

Hessen'de Anadil dersleri, kural olarak öğrencinin yurttaşlığını taşıdığı ilgili ülkenin (örneğin Türkiye'nin) resmi dilinde (yani Türkçe) olarak veriliyor.

Frankfurt Başkonsolosluğu Eğitim Ataşeliği'nin konuya ilişkin açıklamasına göre, Türkçe'yi zorunlu seçmeli ders olarak tercih etme hakkı anne babalarda bulunuyor. Açıklamada şu bilgiler yer alıyor:

Hessen Okul Yasası'nda (Schulgesetz) 1997 yılında yapılan değişiklikle dayanarak hazırlanmış ve önümüzdeki öğretim yılında (1999-2000) yürürlüğe girmesi öngörülen yönetmeliğe göre, (Verordnung zur Förderung Migrationsbedingter Mehrsprachigkeit) Türkçe derslerinin eğitiminin bağlı olacağı esasla aşağıda açıklanmıştır:

1 - Temel Esaslar:

a) Anadil dersleri, kural olarak ilgili ülkenin (Türkiye'nin resmi dilinde Türkçe) olarak verilir.

b) Birinci sınıftan 6. sınıf sonuna kadar, Türkçe derslerine katılmak zorunludur.

c) Birçok çok okulun öğrencileri bir araya getirilerek Türkçe dersleri organize edilebilir.

d) 5. ve 6. sınıftaki öğrencilere okul tipine bağlı olmadan Türkçe dersleri verilebilir.

e) Ençok iki sınıfı kapsamak kaydıyla Türkçe dersleri birleşik sınıflar şeklinde verilebilir.

f) Sınıf oluşumunda dik-

kate alınacak öğrenci sayısında genel kurallar geçerlidir. (15 öğrenci)

g) Türkçe derslerine katılma zorunluluğu velinin yazılı başvurusu üzerine öğretim yılının başından veya sonundan itibaren ortadan kalkar.

h) Türkçe dersinde, öğrencilerin başarıları notla değerlendirilir ve sınıf geçmede dikkate alınır.

2 - Zorunlu seçmeli ders olarak Türkçe'nin okutulması

a) Türk öğrenciler, Türkçe, bilgisayar ve yaratıcı drama v.s. dersleri arasından Türkçe'yi seçmeli zorunlu ders olarak tercih ederek, 7. ve 10. sınıflar arasında da Türkçe derslerine katılabilirler.

b) Türkçe'yi zorunlu seçmeli ders olarak seçme yetkisi öğrencinin velisine aittir.

c) Türkçe'yi seçmeli zorunlu ders olarak okuyan öğrenciler için Türkçe gerektiğinde Fransızca veya Latince yerine, ikinci yabancı dil olarak kabul edilecektir.

İlgili öğrenci için:

aa) Eğitim Müdürlüğü'ne yazılı başvurunun yapılması,

bb) Öğrenci için Alman öğrenciler için geçerli yabancı dil sıralamasına uygun (Fransızca, Latince) bir dil okuma olanağının bulunmaması, Türkçe dersini okuması için geçerli pedagojik nedenlerin bulunması gerekmektedir.

d) Türkçe dersi, seçmeli ders olarak kayıtlı olunan

okulun dışındaki bir okulda da okunabilecektir.

e) Öğrenci başarıları notla değerlendirilecek ve sınıf geçmede etkili olacaktır.

3- Türkçe'nin ikinci yabancı bir dil olarak okutulması

a) Türkçe Realschule ve Gymnasium diye bildiğimiz Alman orta öğrenim kurumlarında Latince ve Fransızca yerine geçmek üzere ikinci yabancı bir dil olarak okutulabilecektir.

b) Bu ancak ilgili okul müdürünün önerisinin yetkili Eğitim Müdürlüğü'nce kabul edilmesi ile mümkün olacaktır.

c) Türk öğrenciler, ikinci yabancı bir dil olarak, Türkçe derslerine kayıtlı oldukları okul müdürünün oluruyla başka bir okulda da katılabileceklerdir.

d) Türkçe derslerine düzenli katılan Türk öğrenciler için Gymnasium denilen ve lise olarak tercüme edilebilecek kurum 11. sınıfta mecburi olan iki yabancı dilden biri diye Türkçe kabul edilecektir.

e) Ayrıca lisenin ikinci devresinde de (Gymnasiale Oberstufe) Türkçe ikinci yabancı bir dil olarak temel (Grundkurs) veya seçmlik (Leistungskurs) ders olarak okutulabilecektir.

f) Türk öğrenciler Abitur yapmak için dört dersten girmek zorunda oldukları (Prüfungsfächer) olgunluk sınavına Türkçe'den de girebileceklerdir.

Frankfurt Türk Kültür Merkezi salonundaki bilgilendirme toplantısını düzenleyen Başkonsolosluk Eğitim Ataşesi Murat Çelebi, (sağda) TÖDER Başkanı Öğretmen Suzan Üstün (ortada) ve Türk Veliler Derneği Başkanı Necati Tekin (solda) görülüyor. Türk öğretmenler bakanlıkça 5-7 Mayıs'ta Weilburg'da düzenlenen bir hizmet içi eğitimden geçirilecek ve burada islam din kültürü derslerinin yeni içeriği ele alınacak.



OKURLARIMIZA DUYURU!

Sizlerle buluşmamızda önemli bir köprü görevi üstlenen aşağıdaki esnaflarımızla gurur duyuyoruz. Toplum Gazetesini çevresinde de görmeyi arzu edenler bize yazabilir. Toplum Postfach 1133 63201 LANGEN
Tel: 06103/52 560
Faks: 06103/ 92 92 25

SICHER
LEBEN IN
HESSEN

İşte size en yakın polis telefon numaraları: Odenwaldkreis ve Kreis Bergstr. 06252/7060 . Kreis Groß-Gerau: 06142/6960 . Hochtaunuskreis: 06172/1200 . Main-Kinzig-Kreis: 06181/1001 . Wetteraukreis: 06031/6010 . Darmstadt: 06151/9690 . Frankfurt ve Main-Taunus-Kreis: 069/285235 . Offenbach: 069/80980 . Wiesbaden ve Rheingau-Taunus-Kreis: 0611/3450 . Kreis Limburg-Weilburg: 06431/91400 . Vogelsbergkreis: 06641/9710 . Kreis Marburg-Biedenkopf: 06421/4060 . Gießen ve Lahn-Dill-Kreis: 06441/9180 Kreis Hersfeld-Rotenburg: 06621/73007 . Kreis Fulda: 0661/1050 . Schwalm-Eder-Kreis: 05681/7740 . Kreis Waldeck-Frankenberg: 05631/9710 . Werra-Meißner-Kreis: 05651/9250 . Kassel: 0561/17171

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppelinalle 17 . 60325 Frankfurt
Santral: 069/7950030
Tel: 069/7950030
Faks: 069/79500347
Birimler:
Pas. Uzatma: 069/79500316
Pas. Yenileme: 069/79500326
Askerlik: 069/79500317
Doğum kaydı: 069/79500321
Evlenme: 069/79500324
Nöter: 069/79500340
Nüfus-Doğum: 069/79500318

Vatandaşlık: 069/79500321
069/79500339
Vize/Tereke: 069/79500338
Tebliğat: 069/79500325
Ataşelikler:
Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/774161
Eko./Ticaret: 069/777424
Din İşleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

Santral ve ataşelikler hariç, tüm servislerin bağlantı numaralarına sadece Salı, Perşembe ve Cuma günleri, saat 14-17 arası ulaşabilirsiniz. Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) Ptesi-Cuma'ya kadar saat-8-13 arası, Çarşamba günleri ise randevu almak koşuluyla ayrıca 16-19 arası işlem yaptırmak mümkündür.

ÖNEMLİ
TELEFONLAR:

Polis : 110
İtfaiye-İlk Yardım: 112
Bilinmeyen Numara:
Almanya: 11833
Uluslararası: 11834

T.C. MAINZ
BAŞKONSOLOSLUĞU

An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral:
Tel: 06131/982600 Faks: 06131/835119
Birimler:
Pasaport: 06131/9826028
Askerlik: 06131/9826025
Vize-Evlenme: 06131/9826023
Nöter-Tereke: 06131/9826021
Nüfus: 06131/9826020
Vatandaşlık: 06131/9826022
06131/9826035
Kasa: 06131/9826024
Ataşelikler:
Çalışma: 06131/833993
Eğitim: 06131/9826031. 06131/831784
Din İşleri: 06131/85182 Faks: 81202

Şahsi başvurular saat 13'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için tüm birim ve ataşelikler saat 9-16 arası vatandaşların hizmetindedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
GÖK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
BUYUK ÇARŞI 1 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
BUYUK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589 Tel: 069/53059403
MAINZER MÄRK 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
YEŞİL İGDIR MARKET Allerheiligentor 2-4 Tel: 069/280480
İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
BEREKET MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALİ MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
1001 ÇEŞİT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
BEHRAM MARKET 1 60599 Frankfurt Offenbacher Landstr. 302 Tel: 069/655130
KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
INTER MARKT 60326 Frankfurt Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433
DERYA MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmanweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegerstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ARİCAK MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 36 Tel: 069/430222
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/7392225
ŞARAY GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
MEMO MARKET 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907
TAŞCI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/42 68-76
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Grempstr. 33 Tel: 069/707 47 02
EURO MARKT 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel: 069/781322
YAMAN GIDA 60488 Frm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/442726
B.HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KARTAL MARKET 60487 Frm. Leipzigerstr. 85-87 Tel: 069/77675
ARAS MARKET 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 77 Tel: 069/7074014
LEIPZIGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 93 Tel: 069/70720298
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
BETUL MARKET 60385 Frankfurt . Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046
RENDELER MARKT 60385 Frankfurt Rendelerstr. 20 Tel: 069/4692776
SAYAR MARKET 65929 Frm.-Höchst Kasinost. 29 Tel: 069/306510
İSTANBUL FEINKOST 65929 Frm.-Höchst Emeriusstr. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKET 65929 Frm.-Höchst Konrad Glatstr. 1 Tel: 069/332854
EKICI MARKET 65934 Frm./Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/381090
TURAN MARKET 65934 Frm. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
OZDUMAN GIDA 65934 Frankfurt/Nied Luthmerstr. 49 Tel: 069/394720
CAM MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarstr. 123 Tel: 069/333173
KAYA MARKET 65931 Frm.-Sindlingen Bahnhofstr. 1 Tel: 069/371834
EMMİOĞLU MARKET 65933 Frankfurt . Waldschulstr. 43 A. Tel: 069/3899077
ÖZYİĞİT MARKET 65795 Hattersheim . Frankfurterstr. 24 Tel: 06190/933669
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457
SEFA MARKET 60314 Frankfurt . Hanauerlandstr. 39 Tel: 069/4970710
KARDEŞLER MARKET 60386 Frankfurt . Fachfeldstr. 51-55 Tel: 069/418821
mb. LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 Tel: 069/427100
GULUM MARKET 60435 Frankfurt/Eckhenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071
BEHRAM MARKET 60320 Frankfurt . Marbachweg 292 Tel: 069/56020997

GIESSEN, WETZLAR VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 Tel: 06443/77020
TURGUT FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204 veya 394799
TURHAN SUPERMARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
ORIENT GRILL 35390 Giessen Selters Weg 11 Tel: 0641/75718
REISEBÜRO ÖZTOUR 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545
BULUT MARKET 35576 Wetzlar Bahnhof Nordseite 5 Tel: 06441/36135
REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035
EVLI GROSSHANDEL 35576 Wetzlar, Tel: 06441/946100
REISEBÜRO ÖZEN, Lahnhof, 35576 Wetzlar, Tel: 06441/410255
VİTA ECZANESİ 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094
SÜMER MARKET 35745 Herborn Hauptstr. 33, Tel: 02772/41934
SAKARYA KASABI 35745 Herborn Mittelfeld 5 Tel: 02772/63492
DİDEM.TUR 35745 Herborn . Am Hintersand 6 . Tel: 02772/42612
REISEBÜRO AKTAS 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
CAM MARKET 35683 Dillenburg, Tel: 02771/5605
AKYİĞİT MARKET 35683 Dillenburg, Tel: 02771/7910
YILMAZ REİSEN . 35708 Heiger . Bahnhofstr. 69 . Tel: 02773/73204
REISEBÜRO ERAY 35457 Stadt-Allendorf A.Schweitzerstr. 2, Tel: 06428/93090
YUKSELOĞLU-UNAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10 Tel: 0271/332840
REISEBÜRO-BIRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655
AKYÜZ REİSEN 57078 Siegen . Bahnstr. 15 . Tel: 0271/86889 veya 8708180
POLAT REİSEN 57078 Siegen . Zum Wildgehege 3 . Tel: 0271-82119
YÜZERLER MARKET 35457 Lollar . Marburgerstr. Tel: 06406/71706
FATİH MARKET 35457 Lollar . Marburgerstr. Tel: 06406/6748
ABANA KEBAB HAUS 35614 Asslar . Hermannsteinerstr. 74 . Tel: 06441/981615

STADT ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
ÖZTÜRK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel: 069/852471
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
ÖZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinbielgrund 17 Tel: 069/884107
BUYUK ÇARŞI 63065 Offenbach . Frankfurterstr. 58 . Tel: 069/82365748
BAYRAM MARKET . 63065 Offenbach . Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167

CAVUŞ BÄCKEREI . 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 . Tel: 069/
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach . Bleichstr. 56 . Tel: 069/818885
AKDENİZ REİSEN 63065 Offenbach Gr. Biergrund 17 . Tel: 069/810881
ANTALYA MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 . Tel: 069/82364514
TAT BUL MARKET 63065 Offenbach . Kaiserstr. 99 . Tel: 069/812820
YAZICI REİSEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65 . Tel: 069/810160
CAN TİCARET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 11 Tel: 06074/835941
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgaustr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 06074/26577
BUKET MARKET 63128 Dietzenbach . Glashütter Weg 2 . Tel: 06074/42809
NATUR MARKET . 63128 Dietzenbach Landwehrstr. 3 . Tel: 06074/815150
UNLU GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
SİRİN ELEKTRO . 63263 Neu-Isenburg . Frankfurterstr. 145 . Tel: 06102/4979
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092
UGUR MARKET 63322 Rödermark . Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
UGUR KEBAB . 63179 Oberhausen . Bahnhofstr. 52. Tel: 06104/42255

HANAU ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
PINAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753
AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnersr. 30 Tel: 06181/26639
LAMBOY BAYRAM 63452 Hanau Lambostr. 63 Tel: 06181/181329
EURO MARKT Lambostr. 6 . 63452 Hanau-Tel: 06181/16147
ORUCU MARKET 63452 Hanau Lambostr. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
SEN KASAP 63450 Hanau Langstr. 5 Tel: 06181 / 23073
İKİZLER MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
BAĞ MARKET . 63450 Hanau Langstr. 30 . Tel: 06181/181150
YEŞİL SAMSUN EKSPORT . 63450 Hanau . Hospitalstr. 4 . Tel: 06181/257577
BAYRAM-2 MARKET 63457 H. G.heim Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
YENİ MERKEZ . 63457 Gr. Heim . Rochusstr. 2-4 . Tel: 06181/54054

HÖCHST ODENWALD ve ÇEVRESİ

GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel: 06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel: 06061/4470

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

FRICH MARKET 64546 Mörfelden-Walld. Zillering 15 . Tel: 06105/21055
GÜL MARKET 64546 Mörfelden-Walld. Rubenstr. 21-27 Tel: 06105/278730
GÜVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hügelsr. 22 Tel: 06142/12203
NİDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v. Mehlstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
VATAN MARKET 65428 Rüsselsheim Igelweg 2-4 . Tel: 06142/152014
TUR REİSEN 65428 Rüsselsheim . Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175
ALİBABA MARKET 65428 Rüsselsheim Hoßlocherstr. 42 . Tel: 06142/65157
MEVLANA REİSEN . 65428 Rüsselsheim . Schwedenstr. 2 . Tel: 06142/81611
YILMAZ MARKET 65428 Rüsselsheim . Mainzerstr. 18 . Tel: 06142/966474
ERDOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim . Marktplatz 5 . Tel: 06142/82217
DOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim . Ludwigstr. 9 . Tel: 06142/62536
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenaustr. 8 Tel: 06152/910759
HİLAL MARKET 64521 Gross Gerau . Frankfurterstr. 50 . Tel: 06152/718700
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhause Bahnhofstr. 182 a Tel: 06150/81689
GÜNAYDIN MARKET 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136
GÜLLÜOĞLU REİSEN 64293 Darmstadt . Kasinost. 13 . Tel: 06151/23239
GAZİANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselerstr. 61 Tel: 06151/318561
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidebergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
REISEBÜRO CELEBİ 65479 Raunheim . Frankfurterstr. 2 . Tel: 06142/22981
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
ANATOLISCHER BAZAR 64283 Darmstadt . Siemensstr. 10 Tel: 06151/710778
GÜNAYDIN MARKET . 64807 Dieburg Lagerhalle 15 . Halle 5-6 . Tel: 06071/823737
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
TÜRK. LEBENSMITTEL 64839 Münster . Frankfurterstr. 7 . Tel: 06071/31226
NATURMARKT 64839 Münster . Friedrich Ebertstr. 14 . Tel: 06071/38295
TÜRKİSCHES LADEN . 64839 Münster . Ruhrstr. 9 . Tel: 06071/
SERİN MARKT 64354 Reinheim . Schillerstr. 2 . Tel: 06162/84332

WIESBADEN ve ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 20 . Tel: 0611/451112
GÜR REİSEN . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 23 . Tel: 0611/408511
GÜR EXPORT . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 22-24 . Tel: 0611/408880 . 406861
BUCAK FRÜCHTE . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 29 . Tel: 0611/407769
SAPMAZ MARKET . 65183 Wiesbaden . Frankenstr. 9 . Tel: 0611/405207
COŞGUN MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. Tel: 0611/409420
HİCRET MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 20 . Tel: 0611/
YILDIRIM MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 18 . Tel: 0611/400213
NURTEK REİSEN . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 30 . Tel: 0611/401361
GÜNAY MARKET . 65183 Wiesbaden . Schwalbacherstr. 52 . Tel: 0611/405894
ASİL MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 1 . Tel: 0611/406684
ANTALYA MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 30 . Tel: 0611/9450585
GESCHENK PARADİS DİKKATLİ . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 7 . Tel: 0611/409178
REISEBÜRO SADİ . 65203 Wiesbaden . Stettinerstr. 10 . Ecke Mainstr. Tel: 0611/65135
ALADINS MARKET . 65185 Wiesbaden . Webergasse 35 . Tel: 0611/378582
VATAN MARKET 2 .Wiesbaden-Mainz Kastel . Lorenz-Scholtstr. 1 . Tel: 06134/62955

Almanya'dan Mahkeme Haberleri

Psikoterapi seansı sınırlanabilir mi?

Karlsruhe'deki Federal Temyiz Mahkemesi Sağlık Sigortası şirketlerinin, bir hasta için gerekli olan psikoterapi süresini, toplam sigortalılık süresi içinde 30 seans ile sınırlamayacağına karar verdi. Bunun sigorta şirketlerinin psikoterapide bütün masrafları üstlenmesi gerektiği anlamına gelmediğine de işaret edilen kararda, bir hastanın başvurusunu uygun gördü ve bu kişinin bağlı olduğu sigorta şirketinin 30 seanslık sınırlamasını yasalara aykırı buldu. Mahkemenin karar dosya numarası şöyle: (Az: BGH IV ZR 137/98)

Küba semineri eğitim izninden sayılabilir mi?

Federal İş Mahkemesi, insanın genel kültürünü artırmak amacıyla yabancı ülkelerde düzenlenen seminerlere katılmanın Alman yasalarına göre Eğitim İzninden sayılamayacağını bildirdi. Otomobil sektöründe çalışan bir işçi, Küba'nın başkenti Havana'da düzenlenen "Küba'nın sosyal durumu ve güncel politik gelişmeler" konulu bir seminere katılmak için işverene başvurdu ve eğitim izninden yararlanmak istediğini söyledi. Ancak işverenin bunu kabul etmemesine rağmen seminere giden personel maaşından kesinti görünce mahkemeye başvurdu. Federal İş Mahkemesi itirazı geri çevirdi ve "Gerçi yurtdışındaki etkinlikler de eğitim amacıyla hizmet edebilir ancak Küba'da bu özel seminer değil." deyip, işverenin davranışını haklı buldu. Karar no: (Az: 9 AZR 166/98)



Çıkış kağıdını okumadan imzalamak mazaret mi?

Frankfurt İş Mahkemesi bir işyerinde herhangi bir sebepten ötürü önüne uzatılan belgeyi okumadan imzalamanın, "bilmeden imzalandı" diyerek mağdur kişiyi haklı konuma getiremeyeceğini açıkladı. Bir lokantada çalışan personel, bir gün işveren tarafından hazırlanmış bir belgenin altına imza attı ancak daha sonra bu belgenin "İşyerinden kendi isteğimle ayrılıyorum" gibi bir içerik arzettiğini farketti. Uzlaşmazlık mahkemeye yansıdı ancak mahkeme, "bilmeden atılan imzaların bir gerekçe olamayacağı" sonucuna vardı ve belgenin geçerli olacağına karar verdi. Mahkeme ayrıca, işten atılan kişinin davayı olaydan iki ay sonra açmasını da gözönünde tuttu ve mağdur kişinin olayın farkında olması gerektiğini bildirdi. Mahkemenin karar dosya numarası şöyle: (Az: 9 Ca 6746/97)

Öz çocuğunu Pakistan'a kaçıranca...

Karlsruhe Temyiz Mahkemesi, tüm hakları kendi üzerinde olmasına rağmen ayrı yaşadığı eşinin itirazını dikkate almayarak öz çocuğunu Pakistan'a götüren bir babanın Alman yasalarına göre suç işlediğini bildirdi. 1982 yılında bir Alman bayanla evlenen ve bu birliktelikten bir erkek çocuk babası olan Pakistanlı daha sonra eşinden ayrıldı. Çifte vatandaşlık hakkına sahip oğlunu daha sonra Almanya dışına çıkartıp orada büyük babasının yanında bırakan Pakistanlı Almanya'ya girişinde eski karısının suç duyurusunda bulunması üzerine göz altına alınıp tutuklandı. Tüm bakım haklarının kendi üzerinde olmasına rağmen, Mahkeme babanın suçlu olduğu sonucuna vardı ve kendisini 4 yıla mahkum etti. Karar dosya no: (Az: 4 StR 594/98)

Çocuksuz evlilik aile sayılmıyor

Baden Württemberg İdari Mahkemesi, çocuksuz evliliklerin bir aile olarak görülemeyeceğine karar verdi. Bu karara göre çift evli olsa bile, kendileri için ayrı bir ikamet adresi (Hauptwohnsitz) gösterebilecek. Bir tekstil mühendisinin görevi gereği uzakta çalışmasından ötürü ana ikamet olarak bir başka adresi gösterdi ancak Ellwangen şehir yönetimi ile bu konuda uzlaşmazlığa düştü. Vergi mükellefi olarak nereye karşı sorumluluk taşıyacak? sorusunda odaklanan tartışma mahkemeye yansıdı Davacı mühendisin "Hafta içinde ben evde değilim ve eşimle sadece hafta sonları Ellwangen'de birlikte oluyorum." dedi ve vergi tahsilatı yüzünden kendilerini zorlayan şehir yönetimine karşı çıktı. Mahkeme, bu koşullardan ötürü tekstil mühendisini haklı buldu ve sosyal çevresinin de Ellwangen'de olmadığını gözönünde tutarak şehir yönetiminin bu kişiyi hafta sonu orada geçiriyor diyerek vergi talep edemeyeceği sonucuna vardı. Karar dosya numarası şöyle (Az: 1 S 2348/97)

Yumruk, çıkış sebebi olabilir mi?

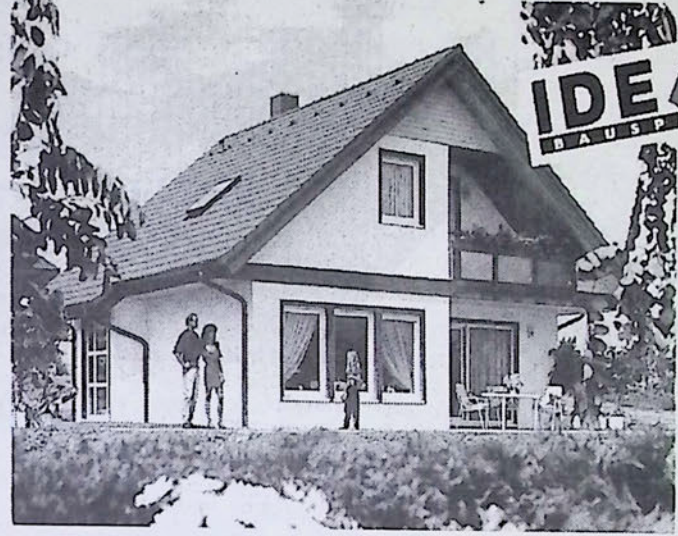
Bir işyerinde herhangi bir tartışma sırasında karşısındaki insana yumruk atan bir işgören, Frankfurt İş Mahkemesi'ne göre işten hemen atılabilir. Bir ahçı ile işvereni arasında yaşanan kavgada, personelin patronun çenesine yumruk atmasının iş huzurunu bozucu bir davranış olduğuna hükmeden mahkeme, çıkış kararını onayladı. Mahkemeye göre, işverene atıldığı yumrukla bir suç işleyen ahçı bu davranışıyla işletmi barışına da gölge düşürmüştür oluyor. Karar dosya no: (Az: 11 Ca 326/99)

İşyerinde meyve yemek çıkış sebebi?

Hessen'in kuseyindeki Arolsen şehrinde bir uluslararası bir tercişe bürosunda çalışan bir bayan personel, mesai saatinde meyve yiyerek üretimi azalttığı gerekçesiyle işten atıldı. Hessen Eyalet Yüksek Mahkemesi'ne kadar uzayan davada taraflar uzlaşmaya vardı ve işveren çıkış kararını kabul etmesi halinde meyve yiyen personeline 27 bin tazminat ödemeyi kabul etti. Kassel İş Mahkemesi'nden gelen kararı inceleyen Yüksek Mahkeme, işyerinde yemek yemenin ancak kantinde mümkün olduğunun yazılı olarak herkes tarafından bilindiğini gözönüne aldı ancak bu suçtan ötürü süresiz çıkış konusunda işvereni tam haklı bulamadı ve tazminat ödeme yoluyla uzlaşma önerisini getirdi.

Düşük ve sabit faizli, uzun vadeli
Wüstenrot Kredisi ile

ALMANYA'DA EV ALMANIN ŞİMDİ TAM ZAMANI!...



IDEAL
HAUSPAREN

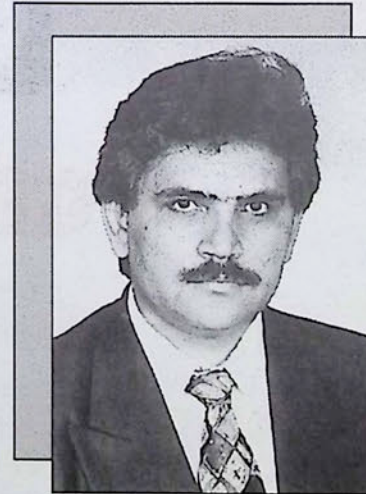
Üç çocuklu
aile için bir örnek:

- ✓ Yeni ev alana 76 bin DM*
- ✓ Eski ev alana 56 bin DM*

DEVLET DESTEĞİ!

*Beni arayın,
Siz de yararlanın!*

WÜSTENROT TÜRK DANIŞMANINIZ:



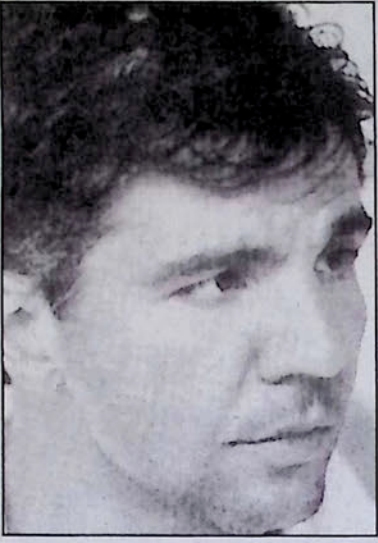
Dipl.- Ing.
Mehmet Kuşçu
Generalagent/VOT

Yeni Büromuza Taşındık!
Lautenschlägerstr. 23
63450 HANAU

Büro Tel: 06181/252512
Priv. Tel: 06181/252585
Auto Tel: 0172/6664615
Faks: 06181/21563

wüstenrot
...güvenceniz

* Geçerli kazanç sınırları içinde... Geçerli vergi mevzuatını bizden öğrenebilirsiniz.



Beyin Cerrahisi Dr. Oktar Babuna'yı (üstte) kurtarmak için Türkiye'de oluşan dayanışma zincirine Frankfurt'ta da bir halka eklendi.

Merkezi Giessen'de olan Türk Alman Sağlık Vakfı ile, Alman Kızılhaç teşkilatı (Deutsches Rotes Kreuz) işbirliğinde DİTİB Merkez Camii'nde gerçekleştirilen kan bağışığı ve tahlil kampanyasına 400'ü aşkın vatandaşımız gönüllü olarak katıldı.

Frankfurt'ta adeta "Dayanışma Sembolü"ne dönüşen Dr. Babuna için koşanlar arasında kadınlarımızın sayısının fazla olması gözden kaçmadı. Gazetemizin de desteklediği kampanyaya 18-25 yaşları arasında gönüllü Türk vatandaşları davet edildi ve bunlar arasında özellikle Trakya veya Boşnak kökenli-



Frankfurt'taki kampanyaya kan vererek katılanlar arasında kadınlar fazlaydı

Dr. Babuna, insanlık ve dayanışmayı hatırlattı

lerin genç Dr. Babuna için büyük önem taşıdığı vurgulandı. Alman Kızılhaç teşkilatı yetkilileri, Almanya'daki Lösemi hastalarının yaklaşık 4,5'unun Türkler'den oluştuğuna da işaret etti ve toplanan kanların tahlili sonucu elde edilecek verilerin belki bir başka hastanın hayatını kurtarabileceğini belirttiler.

Açıklamalarda, kan testi sonucu hastaya uygun doku bulunması halinde, bağışığı kişi için hiçbir hayati tehlikenin söz konusu olmadığına işaret ediliyor. Uzmanlar, kemik iliği bağışıklamanın kan bağışığından farksız olduğunu ve kemik iliğine ait hücrelerin sadece kan dolaşımından toplanıp, lösemi hastalarına verildiğini hatırlatıyorlar.

Frankfurt'ta gazetemizin de desteklediği kan tahlili kampanyasına katılan ilkler arasında arkadaşımız Mehmet Canbolat da yer aldı. (altta) Bu tür kampanyaların toplumda unutulmuş dayanışma gereksinimini gün ışığına çıkarttığını söyledi.



Diyanete bağlı Merkez Camii salonundaki kampanyaya sadece Frankfurt'tan değil, değişik şehirlerden yurttaşlarımızın da katılması gözden kaçmadı. Bu arada kan bağışığı için Frankfurt'a gelenler arasında kadınların fazla olması dikkati çekti. Fotoğrafta kan tahlili için sıra bekleyen Offenbachlı Gökçen Çobansan, Oya Göverim, Yasemin Göverim ve Rezzan Koç birlikte görülüyor.

Ihre Kfz-Werkstatt mit Mitten in NEU-ISENBURG

ERDOĞAN GmbH (i.g)
Luisenstr. 68, 63263 Neu Isenburg
Tel: 06102-26520
Faks: 06102-26717

◆ URLAUBS-CHECK

◆ Soforthilfe bei Problemen

◆ Inspektion mit Mobilitätsgarantie

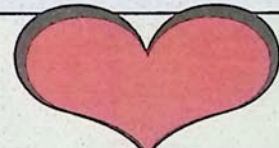
◆ TÜV-AU jeden Tag - ohne Voranmeldung

◆ Karosseriearbeiten und Lackierung

◆ Unfallinstandsetzung mit Schadenabwicklung

◆ Alles ohne Wartezeit

◆ Für jedes Fabrikat



İlik Nakli

Almanca'da Leukämie olarak bilinen Lösemi hastalığı, insan vücudundaki akyuvarların hastalanmasından ileri gelir. İlik nakli de Lösemi, yani kan hastalığının giderilmesi için günümüzdeki tek tedavi yöntemidir.

Resmi verilere göre Almanya'da yılda bir bölümü çocuk olmak üzere, 4-5 bin kişi bu hastalığa yakalanıyor ve toplam hasta sayısı içinde Türk vatandaşlarının oranı, yüzde 5 düzeyinde seyrediyor. Kötü kan hastalıkları günümüzde Kemo- ve Işın Terapi yöntemi veya ilik nakli ile tedavi ediliyor, ancak nakil işleminin en ideal yöntem olduğu biliniyor. Genetik irsiyet öğretisine göre, hastanın anne ve babası, ilik bağışıcısı olamıyor ancak uygun bir doku için tahliller, şans yüzde 25 de olsa varsa, kardeşlerden başlıyor ve derken akrabalar ile kendi ırkından insanlara kadar uzanıyor. Almanya'daki yasalara göre, ilik bağışıcısının 55 yaşından büyük olmaması gerekiyor. Kan tahlilleri sonucu uygun doku sahibi bağışıcının özel izniyle ve narkoz yardımıyla herhangi bir hayati tehlike olmaksızın kalça mafsallından iğne yardımıyla 1 saat içinde ilik alınıyor. Alınan ilik hücrelerin miktarı, vücuttaki ilik toplamının %5'idir ve bağışıcının vücudu, alınan iliği birkaç hafta içinde yeniden üretir. Bağışıcının birkaç gün hastanede kalması gerekiyor.



Her Renk



Farklı Bir Lezzet



MARMARA Türkiye'nin en kaliteli ve lezzetli zeytinlerini sizin için boy boy ayırdı. Dört farklı boy zeytin, dört farklı renk kapağın altında. Damak tadınıza, göz zevkinize ve bütçenize en uygun zeytini, MARMARA kutularından birinde mutlaka bulacaksınız.



"Zeytinin En İyisi"

Fax: +49 (0) 211 47 13 634

http://www.marmara.de

E-Mail: info@marmara.de